

# The Horla and Other Stories



Guy de Maupassant

**Boston Public Library**  
**Boston, MA 02116**

GUY DE MAUPASSANT

THE HORLA  
AND OTHER STORIES

TRANSLATED BY  
ALBERT M. C. McMASTER, B.A.  
A. E. HENDERSON, B.A.  
MME. QUESADA and Others



STANDARD BOOK COMPANY  
LONDON NEW YORK

GUY DE MAUPASSANT

# THE HORLA

AND OTHER STORIES

TRANSLATED BY  
ANNE D. HARRIS  
WITH AN INTRODUCTION  
BY THE AUTHOR

Copyright, MCMXI  
Copyright, MCMXXII  
By ORSAMUS TURNER HARRIS



STANFORD BOOK COMPANY  
NEW YORK

Printed in the  
United States of America



# CONTENTS

	NO. OF PAGES
THE HORLA .....	35
MISS HARRIET .....	28
LITTLE LOUISE ROQUE .....	45
THE DONKEY .....	11
MOIRON .....	9
THE DISPENSER OF HOLY WATER .....	7
THE PARRICIDE .....	8
BERTHA .....	13
THE PATRON .....	7
THE DOOR .....	7
A SALE .....	8
THE IMPOLITE SEX .....	8
A WEDDING GIFT .....	8
THE MORIBUND .....	10
THE GAMEKEEPER .....	10
THE STORY OF A FARM GIRL .....	24
THE MARQUIS DE FUMEROL .....	10

My Sinner's Passant

# THE HORLA

OR MODERN GHOSTS

**M**AY 8. What a lovely day! I have spent all the morning lying in the grass in front of my house, under the enormous plane tree that shades the whole of it. I like this part of the country and I like to live here because I am attached to it by old associations, by those deep and delicate roots which attach a man to the soil on which his ancestors were born and died, which attach him to the ideas and usages of the place as well as to the food, to local expressions, to the peculiar twang of the peasants, to the smell of the soil, of the villages and of the atmosphere itself.

I love my house in which I grew up. From my windows I can see the Seine which flows alongside my garden, on the other side of the high road, almost through my grounds, the great and wide Seine, which goes to Rouen and Havre, and is covered with boats passing to and fro.

On the left, down yonder, lies Rouen, that large town, with its blue roofs, under its pointed Gothic towers. These are innumerable, slender or broad, dominated by the spire of the cathedral, and full of bells which sound through the blue air on fine mornings, sending their sweet and distant iron clang even as far as my home; that song of the



## THE HORLA

metal, which the breeze wafts in my direction, now stronger and now weaker, according as the wind is stronger or lighter.

What a delicious morning it was!

About eleven o'clock, a long line of boats drawn by a steam tug as big as a fly, and which scarcely puffed while emitting its thick smoke, passed my gate.

After two English schooners, whose red flag fluttered in space, there came a magnificent Brazilian three-master; it was perfectly white, and wonderfully clean and shining. I saluted it, I hardly knew why, except that the sight of the vessel gave me great pleasure.

*May 12.* I have had a slight feverish attack for the last few days, and I feel ill, or rather I feel low-spirited.

Whence come those mysterious influences which change our happiness into discouragement, and our self-confidence into diffidence? One might almost say that the air, the invisible air, is full of unknowable Powers whose mysterious presence we have to endure. I wake up in the best spirits, with an inclination to sing. Why? I go down to the edge of the water, and suddenly, after walking a short distance, I return home wretched, as if some misfortune were awaiting me there. Why? Is it a cold shiver which, passing over my skin, has upset my nerves and given me low spirits? Is it the form of the clouds, the color of the sky, or the color of the surrounding objects which is so changeable, that has troubled my thoughts as they passed before my eyes? Who can tell? Everything that surrounds us, everything that we see, without look-



## THE HORLA

ing at it, everything that we touch, without knowing it, everything that we handle, without feeling it, all that we meet, without clearly distinguishing it, has a rapid, surprising and inexplicable effect upon us and upon our senses, and, through them, on our ideas and on our heart itself.

How profound that mystery of the Invisible is! We cannot fathom it with our miserable senses, with our eyes which are unable to perceive what is either too small or too great, too near to us, or too far from us—neither the inhabitants of a star nor of a drop of water; nor with our ears that deceive us, for they transmit to us the vibrations of the air in sonorous notes. They are fairies who work the miracle of changing these vibrations into sound, and by that metamorphosis give birth to music, which makes the silent motion of nature musical

. . . with our sense of smell which is less keen than that of a dog . . . with our sense of taste which can scarcely distinguish the age of a wine!

Oh! If we only had other organs which would work other miracles in our favor, what a number of fresh things we might discover around us!

*May 16.* I am ill, decidedly! I was so well last month! I am feverish, horribly feverish, or rather I am in a state of feverish enervation, which makes my mind suffer as much as my body. I have, continually, that horrible sensation of some impending danger, that apprehension of some coming misfortune, or of approaching death; that presentiment which is, no doubt, an attack of some illness which is still unknown, which germinates in the flesh and in the blood.

*May 17.* I have just come from consulting my

## THE HORLA

physician, for I could no longer get any sleep. He said my pulse was rapid, my eyes dilated, my nerves highly strung, but there were no alarming symptoms. I must take a course of shower baths and of bromide of potassium.

*May 25.* No change! My condition is really very peculiar. As the evening comes on, an incomprehensible feeling of disquietude seizes me, just as if night concealed some threatening disaster. I dine hurriedly, and then try to read, but I do not understand the words, and can scarcely distinguish the letters. Then I walk up and down my drawing-room, oppressed by a feeling of confused and irresistible fear, the fear of sleep and fear of my bed.

About ten o'clock I go up to my room. As soon as I enter it I double-lock and bolt the door; I am afraid . . . of what? Up to the present time I have been afraid of nothing . . . I open my cupboards, and look under my bed; I listen . . . to what? How strange it is that a simple feeling of discomfort, impeded or heightened circulation, perhaps the irritation of a nerve filament, a slight congestion, a small disturbance in the imperfect delicate functioning of our living machinery, may turn the most light-hearted of men into a melancholy one, and make a coward of the bravest? Then, I go to bed, and wait for sleep as a man might wait for the executioner. I wait for its coming with dread, and my heart beats and my legs tremble, while my whole body shivers beneath the warmth of the bedclothes, until all at once I fall asleep, as though one should plunge into a pool of stagnant water in order to drown. I do not feel it coming on as I did formerly, this perfidious sleep which is close



## THE HORLA

to me and watching me, which is going to seize me by the head, to close my eyes and annihilate me.

I sleep—a long time—two or three hours perhaps—then a dream—no—a nightmare lays hold on me. I feel that I am in bed and asleep . . . I feel it and I know it . . . and I feel also that somebody is coming close to me, is looking at me, touching me, is getting on to my bed, is kneeling on my chest, is taking my neck between his hands and squeezing it . . . squeezing it with all his might in order to strangle me.

I struggle, bound by that terrible sense of powerlessness which paralyzes us in our dreams; I try to cry out—but I cannot; I want to move—I cannot do so; I try, with the most violent efforts and breathing hard, to turn over and throw off this being who is crushing and suffocating me—I cannot!

And then, suddenly, I wake up, trembling and bathed in perspiration; I light a candle and find that I am alone, and after that crisis, which occurs every night, I at length fall asleep and slumber tranquilly till morning.

*June 2.* My condition has grown worse. What is the matter with me? The bromide does me no good, and the shower baths have no effect. Sometimes, in order to tire myself thoroughly, though I am fatigued enough already, I go for a walk in the forest of Roumare. I used to think at first that the fresh light and soft air, impregnated with the odor of herbs and leaves, would instill new blood into my veins and impart fresh energy to my heart. I turned into a broad hunting road, and then turned toward La Bouille, through a narrow path, between two rows of exceedingly tall trees, which

## THE HORLA

placed a thick green, almost black, roof between the sky and me.

A sudden shiver ran through me, not a cold shiver, but a strange shiver of agony, and I hastened my steps, uneasy at being alone in the forest, afraid, stupidly and without reason, of the profound solitude. Suddenly it seemed to me as if I were being followed, that somebody was walking at my heels, close, quite close to me, near enough to touch me.

I turned round suddenly, but I was alone. I saw nothing behind me except the straight, broad path, empty and bordered by high trees, horribly empty; before me it also extended until it was lost in the distance, and looked just the same, terrible.

I closed my eyes. Why? And then I began to turn round on one heel very quickly, just like a top. I nearly fell down, and opened my eyes; the trees were dancing round me and the earth heaved; I was obliged to sit down. Then, ah! I no longer remembered how I had come! What a strange idea! What a strange, strange idea! I did not the least know. I started off to the right, and got back into the avenue which had led me into the middle of the forest.

*June 3.* I have had a terrible night. I shall go away for a few weeks, for no doubt a journey will set me up again.

*July 2.* I have come back, quite cured, and have had a most delightful trip into the bargain. I have been to Mont Saint-Michel, which I had not seen before.

What a sight, when one arrives as I did, at Avranches toward the end of the day! The town stands on a hill, and I was taken into the public



## THE HORLA

garden at the extremity of the town. I uttered a cry of astonishment. An extraordinarily large bay lay extended before me, as far as my eyes could reach, between two hills which were lost to sight in the mist; and in the middle of this immense yellow bay, uinder a clear, golden sky, a peculiar hill rose up, sombre and pointed in the midst of the sand. The sun had just disappeared, and under the still flaming sky appeared the outline of that fantastic rock which bears on its summit a fantastic monument.

At daybreak I went out to it. The tide was low, as it had been the night before, and I saw that wonderful abbey rise up before me as I approached it. After several hours' walking, I reached the enormous mass of rocks which supports the little town, dominated by the great church. Having climbed the steep and narrow street, I entered the most wonderful Gothic building that has ever been built to God on earth, as large as a town, full of low rooms which seem buried beneath vaulted roofs, and lofty galleries supported by delicate columns.

I entered this gigantic granite gem, which is as light as a bit of lace, covered with towers, with slender belfries with spiral staircases, which raise their strange heads that bristle with chimeras, with devils, with fantastic animals, with monstrous flowers, to the blue sky by day, and to the black sky by night, and are connected by finely carved arches.

When I had reached the summit I said to the monk who accompanied me: "Father, how happy you must be here!" And he replied: "It is very windy here, monsieur"; and so we began to talk

## THE HORLA

while watching the rising tide, which ran over the sand and covered it as with a steel cuirass.

And then the monk told me stories, all the old stories belonging to the place, legends, nothing but legends.

One of them struck me forcibly. The country people, those belonging to the Mount, declare that at night one can hear voices talking on the sands, and then that one hears two goats bleating, one with a strong, the other with a weak voice. Incredible people declare that it is nothing but the cry of the sea birds, which occasionally resembles bleatings, and occasionally, human lamentations; but belated fishermen swear that they have met an old shepherd wandering between tides on the sands around the little town. His head is completely concealed by his cloak and he is followed by a billy goat with a man's face, and a nanny goat with a woman's face, both having long, white hair and talking incessantly and quarreling in an unknown tongue. Then suddenly they cease and begin to bleat with all their might.

"Do you believe it?" I asked the monk. "I scarcely know," he replied, and I continued: "If there are other beings besides ourselves on this earth, how comes it that we have not known it long since, or why have *you* not seen them? How is it that *I* have not seen them?" He replied: "Do we see the hundred-thousandth part of what exists? Look here; there is the wind, which is the strongest force in nature, which knocks down men, and blows down buildings, uproots trees, raises the sea into mountains of water, destroys cliffs and casts great ships on the rocks; the wind which kills, which

## THE HORLA

whistles, which sighs, which roars—have you ever seen it, and can you see it? It exists for all that, however.”

I was silent before this simple reasoning. That man was a philosopher, or perhaps a fool; I could not say which exactly, so I held my tongue. What he had said had often been in my own thoughts.

*July 3.* I have slept badly; certainly there is some feverish influence here, for my coachman is suffering in the same way as I am. When I went back home yesterday, I noticed his singular paleness, and I asked him: “What is the matter with you, Jean?” “The matter is that I never get any rest, and my nights devour my days. Since your departure, monsieur, there has been a spell over me.”

However, the other servants are all well, but I am very much afraid of having another attack myself.

*July 4.* I am decidedly ill again; for my old nightmares have returned. Last night I felt somebody leaning on me and sucking my life from between my lips. Yes, he was sucking it out of my throat, like a leech. Then he got up, satiated, and I woke up, so exhausted, crushed and weak that I could not move. If this continues for a few days, I shall certainly go away again.

*July 5.* Have I lost my reason? What happened last night is so strange that my head wanders when I think of it!

I had locked my door, as I do now every evening, and then, being thirsty, I drank half a glass of water, and accidentally noticed that the water bottle was full up to the cut-glass stopper.



## THE HORLA

Then I went to bed and fell into one of my terrible sleeps, from which I was aroused in about two hours by a still more frightful shock.

Picture to yourself a sleeping man who is being murdered and who wakes up with a knife in his lung, and whose breath rattles, who is covered with blood, and who can no longer breathe and is about to die, and does not understand—there you have it.

Having recovered my senses, I was thirsty again, so I lit a candle and went to the table on which stood my water bottle. I lifted it up and tilted it over my glass, but nothing came out. It was empty! It was completely empty! At first I could not understand it at all, and then suddenly I was seized by such a terrible feeling that I had to sit down, or rather I fell into a chair! Then I sprang up suddenly to look about me; then I sat down again, overcome by astonishment and fear, in front of the transparent glass bottle! I looked at it with fixed eyes, trying to conjecture, and my hands trembled! Somebody had drunk the water, but who? I? I without any doubt. It could surely only be I. In that case I was a somnambulist; I lived, without knowing it, that mysterious double life which makes us doubt whether there are not two beings in us, or whether a strange, unknowable and invisible being does not at such moments, when our soul is in a state of torpor, animate our captive body, which obeys this other being, as it obeys us, and more than it obeys ourselves.

Oh! Who will understand my horrible agony? Who will understand the emotion of a man who is sound in mind, wide awake, full of common sense, who looks in horror through the glass of a water



## THE HORLA

bottle for a little water that disappeared while he was asleep? I remained thus until it was daylight, without venturing to go to bed again.

*July 6.* I am going mad. Again all the contents of my water bottle have been drunk during the night—or rather, I have drunk it!

But is it I? Is it I? Who could it be? Who? Oh! God! Am I going mad? Who will save me?

*July 10.* I have just been through some surprising ordeals. Decidedly I am mad! And yet! . . .

On July 6, before going to bed, I put some wine, milk, water, bread and strawberries on my table. Somebody drank—I drank—all the water and a little of the milk, but neither the wine, bread, nor the strawberries were touched.

On the seventh of July I renewed the same experiment, with the same results, and on July 8, I left out the water and the milk, and nothing was touched.

Lastly, on July 9, I put only water and milk on my table, taking care to wrap up the bottles in white muslin and to tie down the stoppers. Then I rubbed my lips, my beard and my hands with pencil lead, and went to bed.

Irresistible sleep seized me, which was soon followed by a terrible awakening. I had not moved, and there was no mark of lead on the sheets. I rushed to the table. The muslin round the bottles remained intact; I undid the string, trembling with fear. All the water had been drunk, and so had the milk! Ah! Great God! . . .

I must start for Paris immediately.

*July 12.* Paris. I must have lost my head during the last few days! I must be the plaything

## THE HORLA

of my enervated imagination, unless I am really a somnambulist, or that I have been under the power of one of those hitherto unexplained influences which are called suggestions. In any case, my mental state bordered on madness, and twenty-four hours of Paris sufficed to restore my equilibrium.

Yesterday, after doing some business and paying some visits which instilled fresh and invigorating air into my soul, I wound up the evening at the *Théâtre-Français*. A play by Alexandre Dumas the younger was being acted, and his active and powerful imagination completed my cure. Certainly solitude is dangerous for active minds. We require around us men who can think and talk. When we are alone for a long time, we people space with phantoms.

I returned along the boulevards to my hotel in excellent spirits. Amid the jostling of the crowd I thought, not without irony, of my terrors and surmises of the previous week, because I had believed—yes, I had believed—that an invisible being lived beneath my roof. How weak our brains are, and how quickly they are terrified and led into error by a small incomprehensible fact.

Instead of saying simply: "I do not understand because I do not know the cause," we immediately imagine terrible mysteries and supernatural powers.

*July 14.* Fête of the Republic. I walked through the streets, amused as a child at the firecrackers and flags. Still it is very foolish to be merry on a fixed date, by Government decree. The populace is an imbecile flock of sheep, now stupidly patient, and now in ferocious revolt. Say to it: "Amuse

## THE HORLA

yourself," and it amuses itself. Say to it: "Go and fight with your neighbor," and it goes and fights. Say to it: "Vote for the Emperor," and it votes for the Emperor, and then say to it: "Vote for the Republic," and it votes for the Republic.

Those who direct it are also stupid; only, instead of obeying men, they obey principles which can only be stupid, sterile, and false, for the very reason that they are principles, that is to say, ideas which are considered as certain and unchangeable, in this world where one is certain of nothing, since light is an illusion and noise is an illusion.

*July 16.* I saw some things yesterday that troubled me very much.

I was dining at the house of my cousin, Madame Sablé, whose husband is colonel of the 76th Chasseurs at Limoges. There were two young women there, one of whom had married a medical man, Dr. Parent, who devotes much attention to nervous diseases and to the remarkable manifestations taking place at this moment under the influence of hypnotism and suggestion.

He related to us at some length the wonderful results obtained by English scientists and by the doctors of the Nancy school; and the facts which he adduced appeared to me so strange that I declared that I was altogether incredulous.

"We are," he declared, "on the point of discovering one of the most important secrets of nature; I mean to say, one of its most important secrets on this earth, for there are certainly others of a different kind of importance up in the stars, yonder. Ever since man has thought, ever since he has been able to express and write down his thoughts,



## THE HORLA

he has felt himself close to a mystery which is impenetrable to his gross and imperfect senses, and he endeavors to supplement through his intellect the inefficiency of his senses. As long as that intellect remained in its elementary stage, these apparitions of invisible spirits assumed forms that were commonplace, though terrifying. Thence sprang the popular belief in the supernatural, the legends of wandering spirits, of fairies, of gnomes, ghosts, I might even say the legend of God; for our conceptions of the workman-creator, from whatever religion they may have come down to us, are certainly the most mediocre, the most stupid and the most incredible inventions that ever sprang from the terrified brain of any human beings. Nothing is truer than what Voltaire says: 'God made man in His own image, but man has certainly paid Him back in his own coin.'

"However, for rather more than a century men seem to have had a presentiment of something new. Mesmer and some others have put us on an unexpected track, and, especially within the last two or three years, we have arrived at really surprising results."

My cousin, who is also very incredulous, smiled, and Dr. Parent said to her: "Would you like me to try and send you to sleep, madame?" "Yes, certainly."

She sat down in an easy chair, and he began to look at her fixedly, so as to fascinate her. I suddenly felt myself growing uncomfortable, my heart beating rapidly and a choking sensation in my throat. I saw Madame Sablé's eyes becoming heavy, her



## THE HORLA

mouth twitching and her bosom heaving, and at the end of ten minutes she was asleep.

"Go behind her," the doctor said to me, and I took a seat behind her. He put a visiting card into her hands, and said to her: "This is a looking-glass; what do you see in it?" And she replied: "I see my cousin." "What is he doing?" "He is twisting his mustache." "And now?" "He is taking a photograph out of his pocket." "Whose photograph is it?" "His own."

That was true, and the photograph had been given me that same evening at the hotel.

"What is his attitude in this portrait?" "He is standing up with his hat in his hand."

She saw, therefore, on that card, on that piece of white pasteboard, as if she had seen it in a mirror.

The young women were frightened, and exclaimed: "That is enough! Quite, quite enough!"

But the doctor said to Madame Sablé authoritatively: "You will rise at eight o'clock to-morrow morning; then you will go and call on your cousin at his hotel and ask him to lend you five thousand francs which your husband demands of you, and which he will ask for when he sets out on his coming journey."

Then he woke her up.

On returning to my hotel, I thought over this curious séance, and I was assailed by doubts, not as to my cousin's absolute and undoubted good faith, for I had known her as well as if she were my own sister ever since she was a child, but as to a possible trick on the doctor's part. Had he not, perhaps, kept a glass hidden in his hand, which he showed to the young woman in her sleep, at

## THE HORLA

the same time as he did the card? Professional conjurors do things that are just as singular.

So I went home and to bed, and this morning, at about half-past eight, I was awakened by my valet, who said to me: "Madame Sablé has asked to see you immediately, monsieur." I dressed hastily and went to her.

She sat down in some agitation, with her eyes on the floor, and without raising her veil she said to me: "My dear cousin, I am going to ask a great favor of you." "What is it, cousin?" "I do not like to tell you, and yet I must. I am in absolute need of five thousand francs." "What, you?" "Yes, I, or rather my husband, who has asked me to procure them for him."

I was so thunderstruck that I stammered out my answers. I asked myself whether she had not really been making fun of me with Dr. Parent, if it was not merely a very well-acted farce which had been rehearsed beforehand. On looking at her attentively, however, all my doubts disappeared. She was trembling with grief, so painful was this step to her, and I was convinced that her throat was full of sobs.

I knew that she was very rich and I continued: "What! Has not your husband five thousand francs at his disposal? Come, think. Are you sure that he commissioned you to ask me for them?"

She hesitated for a few seconds, as if she were making a great effort to search her memory, and then she replied: "Yes . . . yes, I am quite sure of it." "He has written to you?"

She hesitated again and reflected, and I guessed the torture of her thoughts. She did not know.

## THE HORLA

She only knew that she was to borrow five thousand francs of me for her husband. So she told a lie. "Yes, he has written to me." "When, pray? You did not mention it to me yesterday." "I received his letter this morning." "Can you show it me?" "No; no . . . no . . . it contained private matters . . . things too personal to ourselves. . . . I burned it." "So your husband runs into debt?"

She hesitated again, and then murmured: "I do not know." Thereupon I said bluntly: "I have not five thousand francs at my disposal at this moment, my dear cousin."

She uttered a kind of cry as if she were in pain and said: "Oh! oh! I beseech you, I beseech you to get them for me. . . ."

She got excited and clasped her hands as if she were praying to me! I heard her voice change its tone; she wept and stammered, harassed and dominated by the irresistible order that she had received.

"Oh! oh! I beg you to . . . if you knew what I am suffering . . . I want them to-day."

I had pity on her: "You shall have them by and by, I swear to you." "Oh! thank you! thank you! How kind you are."

I continued: "Do you remember what took place at your house last night?" "Yes." "Do you remember that Dr. Parent sent you to sleep?" "Yes." "Oh! Very well, then; he ordered you to come to me this morning to borrow five thousand francs, and at this moment you are obeying that suggestion."

She considered for a few moments, and then



## THE HORLA

replied: "But as it is my husband who wants them——"

For a whole hour I tried to convince her, but could not succeed, and when she had gone I went to the doctor. He was just going out, and he listened to me with a smile, and said: "Do you believe now?" "Yes, I cannot help it." "Let us go to your cousin's."

She was already half asleep on a reclining chair, overcome with fatigue. The doctor felt her pulse, looked at her for some time with one hand raised toward her eyes, which she closed by degrees under the irresistible power of this magnetic influence, and when she was asleep, he said:

"Your husband does not require the five thousand francs any longer! You must, therefore, forget that you asked your cousin to lend them to you, and, if he speaks to you about it, you will not understand him."

Then he woke her up, and I took out a pocket book and said: "Here is what you asked me for this morning, my dear cousin." But she was so surprised that I did not venture to persist; nevertheless, I tried to recall the circumstance to her, but she denied it vigorously, thought I was making fun of her, and, in the end, very nearly lost her temper.

---

There! I have just come back, and I have not been able to eat any lunch, for this experiment has altogether upset me.

*July 19.* Many people to whom I told the adventure laughed at me. I no longer know what to think. The wise man says: "It may be!"

*July 21.* I dined at Bougival, and then I spent

## THE HORLA

the evening at a boatmen's ball. Decidedly everything depends on place and surroundings. It would be the height of folly to believe in the supernatural on the Ile de la Grenouillère . . . but on the top of Mont Saint-Michel? . . . and in India? We are terribly influenced by our surroundings. I shall return home next week.

*July 30.* I came back to my own house yesterday. Everything is going on well.

*August 2.* Nothing new; it is splendid weather, and I spend my days in watching the Seine flowing past.

*August 4.* Quarrels among my servants. They declare that the glasses are broken in the cupboards at night. The footman accuses the cook, who accuses the seamstress, who accuses the other two. Who is the culprit? It is a clever person who can tell.

*August 6.* This time I am not mad. I have seen . . . I have seen . . . I have seen! . . . I can doubt no longer . . . I have seen it! . . .

I was walking at two o'clock among my rose trees, in the full sunlight . . . in the walk bordered by autumn roses which are beginning to fall. As I stopped to look at a *Géant de Bataille*, which had three splendid blossoms, I distinctly saw the stalk of one of the roses near me bend, as if an invisible hand had bent it, and then break, as if that hand had picked it! Then the flower raised itself, following the curve which a hand would have described in carrying it toward a mouth, and it remained suspended in the transparent air, all alone and motionless, a terrible red spot, three yards from my eyes. In desperation I rushed at it to take it! I found

## THE HORLA

nothing; it had disappeared. Then I was seized with furious rage against myself, for a reasonable and serious man should not have such hallucinations.

But was it an hallucination? I turned round to look for the stalk, and I found it at once, on the bush, freshly broken, between two other roses which remained on the branch. I returned home then, my mind greatly disturbed; for I am certain now, as certain as I am of the alternation of day and night, that there exists close to me an invisible being that lives on milk and water, that can touch objects, take them and change their places; that is, consequently, endowed with a material nature, although it is imperceptible to our senses, and that lives as I do, under my roof——

*August 7.* I slept tranquilly. He drank the water out of my decanter, but did not disturb my sleep.

I wonder if I am mad. As I was walking just now in the sun by the river side, doubts as to my sanity arose in me; not vague doubts such as I have had hitherto, but definite, absolute doubts. I have seen mad people, and I have known some who have been quite intelligent, lucid, even clear-sighted in every concern of life, except on one point. They spoke clearly, readily, profoundly on everything, when suddenly their mind struck upon the shoals of their madness and broke to pieces there, and scattered and floundered in that furious and terrible sea, full of rolling waves, fogs and squalls, which is called *madness*.

I certainly should think that I was mad, absolutely mad, if I were not conscious, did not perfectly know my condition, did not fathom it by analyzing it with the most complete lucidity. I should, in fact,



## THE HORLA

be only a rational man who was laboring under an hallucination. Some unknown disturbance must have arisen in my brain, one of those disturbances which physiologists of the present day try to note and to verify; and that disturbance must have caused a deep gap in my mind and in the sequence and logic of my ideas. Similar phenomena occur in dreams which lead us among the most unlikely phantasmagoria, without causing us any surprise, because our verifying apparatus and our organ of control are asleep, while our imaginative faculty is awake and active. Is it not possible that one of the imperceptible notes of the cerebral keyboard has been paralyzed in me? Some men lose the recollection of proper names, of verbs, or of numbers, or merely of dates, in consequence of an accident. The localization of all the variations of thought has been established nowadays; why, then, should it be surprising if my faculty of controlling the unreality of certain hallucinations were dormant in me for the time being?

I thought of all this as I walked by the side of the water. The sun shone brightly on the river and made earth delightful, while it filled me with a love for life, for the swallows, whose agility always delights my eye, for the plants by the river side, the rustle of whose leaves is a pleasure to my ears.

By degrees, however, an inexplicable feeling of discomfort seized me. It seemed as if some unknown force were numbing and stopping me, were preventing me from going further, and were calling me back. I felt that painful wish to return which oppresses you when you have left a beloved invalid

## THE HORLA

at home, and when you are seized with a presentiment that he is worse.

I, therefore, returned in spite of myself, feeling certain that I should find some bad news awaiting me, a letter or a telegram. There was nothing, however, and I was more surprised and uneasy than if I had had another fantastic vision.

*August 8.* I spent a terrible evening yesterday. He does not show himself any more, but I feel that he is near me, watching me, looking at me, penetrating me, dominating me, and more redoubtable when he hides himself thus than if he were to manifest his constant and invisible presence by supernatural phenomena. However, I slept.

*August 9.* Nothing, but I am afraid.

*August 10.* Nothing; what will happen to-morrow?

*August 11.* Still nothing; I cannot stop at home with this fear hanging over me and these thoughts in my mind; I shall go away.

*August 12.* Ten o'clock at night. All day long I have been trying to get away, and have not been able. I wished to accomplish this simple and easy act of freedom—to go out—to get into my carriage in order to go to Rouen—and I have not been able to do it. What is the reason?

*August 13.* When one is attacked by certain maladies, all the springs of our physical being appear to be broken, all our energies destroyed, all our muscles relaxed; our bones, too, have become as soft as flesh, and our blood as liquid as water. I am experiencing these sensations in my moral being in a strange and distressing manner. I have no longer any strength, any courage, any self-con-

## THE HORLA

trol, not even any power to set my own will in motion. I have no power left to will anything; but some one does it for me and I obey.

*August 14.* I am lost! Somebody possesses my soul and dominates it. Somebody orders all my acts, all my movements, all my thoughts. I am no longer anything in myself, nothing except an enslaved and terrified spectator of all the things I do. I wish to go out; I cannot. He does not wish to, and so I remain, trembling and distracted, in the arm-chair in which he keeps me sitting. I merely wish to get up and to rouse myself; I cannot! I am riveted to my chair, and my chair adheres to the ground in such a manner that no power could move us.

Then, suddenly, I must, I must go to the bottom of my garden to pick some strawberries and eat them, and I go there. I pick the strawberries and eat them! Oh, my God! My God! Is there a God? If there be one, deliver me! Save me! Succor me! Pardon! Pity! Mercy! Save me! Oh, what sufferings! What torture! What horror!

*August 15.* This is certainly the way in which my poor cousin was possessed and controlled when she came to borrow five thousand francs of me. She was under the power of a strange will which had entered into her, like another soul, like another parasitic and dominating soul. Is the world coming to an end?

But who is he, this invisible being that rules me? This unknowable being, this rover of a supernatural race?

Invisible beings exist, then! How is it, then, that since the beginning of the world they have



## THE HORLA

never manifested themselves precisely as they do to me? I have never read of anything that resembles what goes on in my house. Oh, if I could only leave it, if I could only go away, escape, and never return! I should be saved, but I cannot.

*August 16.* I managed to escape to-day for two hours, like a prisoner who finds the door of his dungeon accidentally open. I suddenly felt that I was free and that he was far away, and so I gave orders to harness the horses as quickly as possible, and I drove to Rouen. Oh, how delightful to be able to say to a man who obeys you: "Go to Rouen!"

I made him pull up before the library, and I begged them to lend me Dr. Herrmann Herestauss' treatise on the unknown inhabitants of the ancient and modern world.

Then, as I was getting into my carriage, I intended to say: "To the railway station!" but instead of this I shouted—I did not say, but I shouted—in such a loud voice that all the passers-by turned round: "Home!" and I fell back on the cushion of my carriage, overcome by mental agony. He had found me again and regained possession of me.

*August 17.* Oh, what a night! What a night! And yet it seems to me that I ought to rejoice. I read until one o'clock in the morning! Herestauss, doctor of philosophy and theology, wrote the history of the manifestation of all those invisible beings which hover around man, or of whom he dreams. He describes their origin, their domain, their power; but none of them resembles the one which haunts me. One might say that man, ever since he began to think, has had a foreboding fear

## THE HORLA

of a new being, stronger than himself, his successor in this world, and that, feeling his presence, and not being able to foresee the nature of that master, he has, in his terror, created the whole race of occult beings, of vague phantoms born of fear.

Having, therefore, read until one o'clock in the morning, I went and sat down at the open window, in order to cool my forehead and my thoughts, in the calm night air. It was very pleasant and warm! How I should have enjoyed such a night formerly!

There was no moon, but the stars darted out their rays in the dark heavens. Who inhabits those worlds? What forms, what living beings, what animals are there yonder? What do the thinkers in those distant worlds know more than we do? What can they do more than we can? What do they see which we do not know? Will not one of them, some day or other, traversing space, appear on our earth to conquer it, just as the Norsemen formerly crossed the sea in order to subjugate nations more feeble than themselves?

We are so weak, so defenseless, so ignorant, so small, we who live on this particle of mud which revolves in a drop of water.

I fell asleep, dreaming thus in the cool night air, and when I had slept for about three-quarters of an hour, I opened my eyes without moving, awakened by I know not what confused and strange sensation. At first I saw nothing, and then suddenly it appeared to me as if a page of a book which had remained open on my table turned over of its own accord. Not a breath of air had come in at my window, and I was surprised, and waited. In about four minutes, I saw, I saw, yes, I saw with my own

## THE HORLA

eyes, another page lift itself up and fall down on the others, as if a finger had turned it over. My armchair was empty, appeared empty, but I knew that he was there, he, and sitting in my place, and that he was reading. With a furious bound, the bound of an enraged wild beast that springs at its tamer, I crossed my room to seize him, to strangle him, to kill him! But before I could reach it, the chair fell over as if somebody had run away from me—my table rocked, my lamp fell and went out, and my window closed as if some thief had been surprised and had fled out into the night, shutting it behind him.

So he had run away; he had been afraid; he, afraid of me!

But—but—to-morrow—or later—some day or other—I should be able to hold him in my clutches and crush him against the ground! Do not dogs occasionally bite and strangle their masters?

*August 18.* I have been thinking the whole day long. Oh, yes, I will obey him, follow his impulses, fulfill all his wishes, show myself humble, submissive, a coward. He is the stronger; but the hour will come——

*August 19.* I know—I know—I know all! I have just read the following in the *Revue du Monde Scientifique*: “A curious piece of news comes to us from Rio de Janeiro. Madness, an epidemic of madness, which may be compared to that contagious madness which attacked the people of Europe in the Middle Ages, is at this moment raging in the Province of San-Paolo. The terrified inhabitants are leaving their houses, saying that they are pursued, possessed, dominated like human cattle by invisible,



## THE HORLA

though tangible beings, a species of vampire, which feed on their life while they are asleep, and who, besides, drink water and milk without appearing to touch any other nourishment.

"Professor Don Pedro Henriques, accompanied by several medical savants, has gone to the Province of San-Paolo, in order to study the origin and the manifestations of this surprising madness on the spot, and to propose such measures to the Emperor as may appear to him to be most fitted to restore the mad population to reason."

Ah! Ah! I remember now that fine Brazilian three-master which passed in front of my windows as it was going up the Seine, on the 8th day of last May! I thought it looked so pretty, so white and bright! That Being was on board of her, coming from there, where its race originated. And it saw me! It saw my house which was also white, and it sprang from the ship on to the land. Oh, merciful heaven!

Now I know, I can divine. The reign of man is over, and he has come. He who was feared by primitive man; whom disquieted priests exorcised; whom sorcerers evoked on dark nights, without having seen him appear, to whom the imagination of the transient masters of the world lent all the monstrous or graceful forms of gnomes, spirits, genii, fairies and familiar spirits. After the coarse conceptions of primitive fear, more clear-sighted men foresaw it more clearly. Mesmer divined it, and ten years ago physicians accurately discovered the nature of his power, even before he exercised it himself. They played with this new weapon of the Lord, the sway of a mysterious will over the

## THE HORLA

human soul, which had become a slave. They called it magnetism, hypnotism, suggestion—what do I know? I have seen them amusing themselves like rash children with this horrible power! Woe to us! Woe to man! He has come, the—the—what does he call himself—the—I fancy that he is shouting out his name to me and I do not hear him—the—yes—he is shouting it out—I am listening—I cannot—he repeats it—the—Horla—I hear—the Horla—it is he—the Horla—he has come!

Ah! the vulture has eaten the pigeon; the wolf has eaten the lamb; the lion has devoured the sharp-horned buffalo; man has killed the lion with an arrow, with a sword, with gunpowder; but the Horla will make of man what we have made of the horse and of the ox; his chattel, his slave and his food, by the mere power of his will. Woe to us!

But, nevertheless, the animal sometimes revolts and kills the man who has subjugated it. I should also like—I shall be able to—but I must know him, touch him, see him! Scientists say that animals' eyes, being different from ours, do not distinguish objects as ours do. And my eye cannot distinguish this newcomer who is oppressing me.

Why? Oh, now I remember the words of the monk at Mont Saint-Michel: "Can we see the hundred-thousandth part of what exists? See here; there is the wind, which is the strongest force in nature, which knocks men, and blows down buildings, uproots trees, raises the sea into mountains of water, destroys cliffs and casts great ships on the breakers; the wind which kills, which whistles, which sighs, which roars—have you ever seen it,

## THE HORLA

and can you see it? It exists for all that, however!"

And I went on thinking; my eyes are so weak, so imperfect, that they do not even distinguish hard bodies, if they are as transparent as glass! If a glass without tinfoil behind it were to bar my way, I should run into it, just as a bird which has flown into a room breaks its head against the window-panes. A thousand things, moreover, deceive man and lead him astray. Why should it then be surprising that he cannot perceive an unknown body through which the light passes?

A new being! Why not? It was assuredly bound to come! Why should we be the last? We do not distinguish it any more than all the others created before us! The reason is, that its nature is more perfect, its body finer and more finished than ours, that ours is so weak, so awkwardly constructed, encumbered with organs that are always tired, always on the strain like machinery that is too complicated, which lives like a plant and like a beast, nourishing itself with difficulty on air, herbs and flesh, an animal machine which is a prey to maladies, to malformations, to decay; broken-winded, badly regulated, simple and eccentric, ingeniously badly made, at once a coarse and a delicate piece of workmanship, the rough sketch of a being that might become intelligent and grand.

We are only a few, so few in this world, from the oyster up to man. Why should there not be one more, once that period is passed which separates the successive apparitions from all the different species?

Why not one more? Why not, also, other trees



## THE HORLA

with immense, splendid flowers, perfuming whole regions? Why not other elements besides fire, air, earth and water? There are four, only four, those nursing fathers of various beings! What a pity! Why are there not forty, four hundred, four thousand? How poor everything is, how mean and wretched! grudgingly produced, roughly constructed, clumsily made! Ah, the elephant and the hippopotamus, what grace! And the camel, what elegance!

But the butterfly, you will say, a flying flower! I dream of one that should be as large as a hundred worlds, with wings whose shape, beauty, colors and motion I cannot even express. But I see it—it flutters from star to star, refreshing them and perfuming them with the light and harmonious breath of its flight! And the people up there look at it as it passes in an ecstasy of delight!

---

What is the matter with me? It is he, the Horla, who haunts me, and who makes me think of these foolish things! He is within me, he is becoming my soul; I shall kill him!

*August 19.* I shall kill him. I have seen him! Yesterday I sat down at my table and pretended to write very assiduously. I knew quite well that he would come prowling round me, quite close to me, so close that I might perhaps be able to touch him, to seize him. And then—then I should have the strength of desperation; I should have my hands, my knees, my chest, my forehead, my teeth to strangle him, to crush him, to bite him, to tear him to pieces. And I watched for him with all my over-excited senses.

## THE HORLA

I had lighted my two lamps and the eight wax candles on my mantelpiece, as if with this light I could discover him.

My bedstead, my old oak post bedstead, stood opposite to me; on my right was the fireplace; on my left, the door which was carefully closed, after I had left it open for some time in order to attract him; behind me was a very high wardrobe with a looking-glass in it, before which I stood to shave and dress every day, and in which I was in the habit of glancing at myself from head to foot every time I passed it.

I pretended to be writing in order to deceive him, for he also was watching me, and suddenly I felt—I was certain that he was reading over my shoulder, that he was there, touching my ear.

I got up, my hands extended, and turned round so quickly that I almost fell. Eh! well? It was as bright as at midday, but I did not see my reflection in the mirror! It was empty, clear, profound, full of light! But my figure was not reflected in it—and I, I was opposite to it! I saw the large, clear glass from top to bottom, and I looked at it with unsteady eyes; and I did not dare to advance; I did not venture to make a movement, feeling that he was there, but that he would escape me again, he whose imperceptible body had absorbed my reflection.

How frightened I was! And then, suddenly, I began to see myself in a mist in the depths of the looking-glass, in a mist as it were a sheet of water; and it seemed to me as if this water were flowing clearer every moment. It was like the end of an

## THE HORLA

eclipse. Whatever it was that hid me did not appear to possess any clearly defined outlines, but a sort of opaque transparency which gradually grew clearer.

At last I was able to distinguish myself completely, as I do every day when I look at myself.

I had seen it! And the horror of it remained with me, and makes me shudder even now.

*August 20.* How could I kill it, as I could not get hold of it? Poison? But it would see me mix it with the water; and then, would our poisons have any effect on its impalpable body? No—no—no doubt about the matter—— Then—then?——

*August 21.* I sent for a blacksmith from Rouen, and ordered iron shutters for my room, such as some private hotels in Paris have on the ground floor, for fear of burglars, and he is going to make me an iron door as well. I have made myself out a coward, but I do not care about that!

---

*September 10.*—Rouen, Hotel Continental. It is done—it is done—but is he dead? My mind is thoroughly upset by what I have seen.

Well then, yesterday, the locksmith having put on the iron shutters and door, I left everything open until midnight, although it was getting cold.

Suddenly I felt that he was there, and joy, mad joy, took possession of me. I got up softly, and walked up and down for some time, so that he might not suspect anything; then I took off my boots and put on my slippers carelessly; then I fastened the iron shutters, and, going back to the door, quickly



## THE HORLA

double-locked it with a padlock, putting the key into my pocket.

Suddenly I noticed that he was moving restlessly round me, that in his turn he was frightened and was ordering me to let him out. I nearly yielded; I did not, however, but, putting my back to the door, I half opened it, just enough to allow me to go out backward, and as I am very tall my head touched the casing. I was sure that he had not been able to escape, and I shut him up quite alone, quite alone. What happiness! I had him fast. Then I ran downstairs; in the drawing-room, which was under my bedroom, I took the two lamps and I poured all the oil on the carpet, the furniture, everywhere; then I set fire to it and made my escape, after having carefully double-locked the door.

I went and hid myself at the bottom of the garden, in a clump of laurel bushes. How long it seemed! How long it seemed! Everything was dark, silent, motionless, not a breath of air and not a star, but heavy banks of clouds which one could not see, but which weighed, oh, so heavily on my soul.

I looked at my house and waited. How long it was! I already began to think that the fire had gone out of its own accord, or that he had extinguished it, when one of the lower windows gave way under the violence of the flames, and a long, soft, caressing sheet of red flame mounted up the white wall, and enveloped it as far as the roof. The light fell on the trees, the branches, and the leaves, and a shiver of fear pervaded them also! The birds awoke, a dog began to howl, and it seemed to me as if the day were breaking! Almost immediately

## THE HORLA

two other windows flew into fragments, and I saw that the whole of the lower part of my house was nothing but a terrible furnace. 'But a cry, a horrible, shrill, heartrending cry, a woman's cry, sounded through the night, and two garret windows were opened! I had forgotten the servants! I saw their terror-stricken faces, and their arms waving frantically.

Then, overwhelmed with horror, I set off to run to the village, shouting: "Help! help! fire! fire!" I met some people who were already coming to the scene, and I returned with them.

By this time the house was nothing but a horrible and magnificent funeral pile, a monstrous funeral pile which lit up the whole country, a funeral pile where men were burning, and where he was burning also, He, He, my prisoner, that new Being, the new master, the Horla!

Suddenly the whole roof fell in between the walls, and a volcano of flames darted up to the sky. Through all the windows which opened on that furnace, I saw the flames darting, and I thought that he was there, in that kiln, dead.

Dead? Perhaps?— His body? Was not his body, which was transparent, indestructible by such means as would kill ours?

If he were not dead?— Perhaps time alone has power over that Invisible and Redoubtable Being. Why this transparent, unrecognizable body, this body belonging to a spirit, if it also has to fear ills, infirmities and premature destruction?

Premature destruction? All human terror springs from that! After man, the Horla. After him who

## THE HORLA

can die every day, at any hour, at any moment, by any accident, came the one who would die only at his own proper hour, day, and minute, because he had touched the limits of his existence!

No—no—without any doubt—he is not dead—  
Then—then—I suppose I must kill myself! . . .





## MISS HARRIET

**T**HERE were seven of us on a drag, four women and three men; one of the latter sat on the box seat beside the coachman. We were ascending, at a snail's pace, the winding road up the steep cliff along the coast.

Setting out from Étretat at break of day in order to visit the ruins of Tancarville, we were still half asleep, benumbed by the fresh air of the morning. The women especially, who were little accustomed to these early excursions, half opened and closed their eyes every moment, nodding their heads or yawning, quite insensible to the beauties of the dawn.

It was autumn. On both sides of the road stretched the bare fields, yellowed by the stubble of wheat and oats which covered the soil like a beard that had been badly shaved. The moist earth seemed to steam. Larks were singing high up in the air, while other birds piped in the bushes.

The sun rose at length in front of us, bright red on the plane of the horizon, and in proportion as it ascended, growing clearer from minute to minute, the country seemed to awake, to smile, to shake itself like a young girl leaving her bed in her white robe of vapor. The Comte d'Étraille, who was seated on the box, cried:

"Look! look! a hare!" and he extended his arm toward the left, pointing to a patch of clover. The

## MISS HARRIET

animal scurried along, almost hidden by the clover, only its large ears showing. Then it swerved across a furrow, stopped, started off again at full speed, changed its course, stopped anew, uneasy, spying out every danger, uncertain what route to take, when suddenly it began to run with great bounds, disappearing finally in a large patch of beet-root. All the men had waked up to watch the course of the animal.

René Lamanoir exclaimed:

"We are not at all gallant this morning," and, regarding his neighbor, the little Baroness de Sérennes, who struggled against sleep, he said to her in a low tone: "You are thinking of your husband, baroness. Reassure yourself; he will not return before Saturday, so you have still four days."

She answered with a sleepy smile:

"How stupid you are!" Then, shaking off her torpor, she added: "Now, let somebody say something to make us laugh. You, Monsieur Chenal, who have the reputation of having had more love affairs than the Duc de Richelieu, tell us a love story in which you have played a part; anything you like."

Léon Chenal, an old painter, who had once been very handsome, very strong, very proud of his physique and very popular with women, took his long white beard in his hand and smiled. Then, after a few moments' reflection, he suddenly became serious.

"Ladies, it will not be an amusing tale, for I am going to relate to you the saddest love affair of my life, and I sincerely hope that none of my friends may ever pass through a similar experience.

"I was twenty-five years of age and was pillag-



## MISS HARRIET

ing along the coast of Normandy. I call 'pillaging' wandering about, with a knapsack on one's back, from inn to inn, under the pretext of making studies and sketching landscapes. I knew nothing more enjoyable than that happy-go-lucky wandering life, in which one is perfectly free, without shackles of any kind, without care, without preoccupation, without thinking even of the morrow. One goes in any direction one pleases, without any guide save his fancy, without any counsellor save his eyes. One stops because a running brook attracts one, because the smell of potatoes frying tickles one's olfactories or passing an inn. Sometimes it is the perfume of clematis which decides one in his choice or the roguish glance of the servant at an inn. Do not despise me for my affection for these rustics. These girls have a soul as well as senses, not to mention firm cheeks and fresh lips; while their hearty and willing kisses have the flavor of wild fruit. Love is always love, come whence it may. A heart that beats at your approach, an eye that weeps when you go away are things so rare, so sweet, so precious that they must never be despised.

"I have had rendezvous in ditches full of primroses, behind the cow stable and in barns among the straw, still warm from the heat of the day. I have recollections of coarse gray cloth covering supple peasant skin and regrets for simple, frank kisses, more delicate in their unaffected sincerity than the subtle favors of charming and distinguished women.

"But what one loves most amid all these varied adventures is the country, the woods, the rising of the sun, the twilight, the moonlight. These are, for the painter, honeymoon trips with Nature. One is

## MISS HARRIET

alone with her in that long and quiet association. You go to sleep in the fields, amid marguerites and poppies, and when you open your eyes in the full glare of the sunlight you descry in the distance the little village with its pointed clock tower which sounds the hour of noon.

"You sit down by the side of a spring which gushes out at the foot of an oak, amid a growth of tall, slender weeds, glistening with life. You go down on your knees, bend forward and drink that cold, pellucid water which wets your mustache and nose; you drink it with a physical pleasure, as though you kissed the spring, lip to lip. Sometimes, when you find a deep hole along the course of these tiny brooks, you plunge in quite naked, and you feel on your skin, from head to foot, as it were, an icy and delicious caress, the light and gentle quivering of the stream.

"You are gay on the hills, melancholy on the edge of ponds, inspired when the sun is setting in an ocean of blood-red clouds and casts red reflections on the river. And at night, under the moon, which passes across the vault of heaven, you think of a thousand strange things which would never have occurred to your mind under the brilliant light of day.

"So, in wandering through the same country where we are this year, I came to the little village of Bénouville, on the cliff between Yport and Étretat. I came from Fécamp, following the coast, a high coast as straight as a wall, with its projecting chalk cliffs descending perpendicularly into the sea. I had walked since early morning on the short grass, smooth and yielding as a carpet, that grows on the

## MISS HARRIET

edge of the cliff. And, singing lustily, I walked with long strides, looking sometimes at the slow circling flight of a gull with its white curved wings outlined on the blue sky, sometimes at the brown sails of a fishing bark on the green sea. In short, I had passed a happy day, a day of liberty and of freedom from care.

"A little farmhouse where travellers were lodged was pointed out to me, a kind of inn, kept by a peasant woman, which stood in the centre of a Norman courtyard surrounded by a double row of beeches.

"Leaving the coast, I reached the hamlet, which was hemmed in by great trees, and I presented myself at the house of Mother Lecacheur.

"She was an old, wrinkled and stern peasant woman, who seemed always to receive customers under protest, with a kind of defiance.

"It was the month of May. The spreading apple trees covered the court with a shower of blossoms which rained unceasingly both upon people and upon the grass.

"I said: 'Well, Madame Lecacheur, have you a room for me?'

"Astonished to find that I knew her name, she answered:

" 'That depends; everything is let, but all the same I can find out.'

"In five minutes we had come to an agreement, and I deposited my bag upon the earthen floor of a rustic room, furnished with a bed, two chairs, a table and a washbowl. The room looked into the large, smoky kitchen, where the lodgers took their meals with the

## MISS HARRIET

people of the farm and the landlady, who was a widow.

"I washed my hands, after which I went out. The old woman was making a chicken fricassee for dinner in the large fireplace in which hung the iron pot, black with smoke.

" 'You have travellers, then, at the present time?' said I to her.

"She answered in an offended tone of voice:

" 'I have a lady, an English lady, who has reached years of maturity. She occupies the other room.'

"I obtained, by means of an extra five sous a day, the privilege of dining alone out in the yard when the weather was fine.

"My place was set outside the door, and I was beginning to gnaw the lean limbs of the Normandy chicken, to drink the clear cider and to munch the hunk of white bread, which was four days old but excellent.

"Suddenly the wooden gate which gave on the highway was opened, and a strange lady directed her steps toward the house. She was very thin, very tall, so tightly enveloped in a red Scotch plaid shawl that one might have supposed she had no arms, if one had not seen a long hand appear just above the hips, holding a white tourist umbrella. Her face was like that of a mummy, surrounded with curls of gray hair, which tossed about at every step she took and made me think, I know not why, of a pickled herring in curl papers. Lowering her eyes, she passed quickly in front of me and entered the house.

"That singular apparition cheered me. She undoubtedly was my neighbor, the English lady of mature age of whom our hostess had spoken.



## MISS HARRIET

"I did not see her again that day. The next day, when I had settled myself to commence painting at the end of that beautiful valley which you know and which extends as far as Étretat, I perceived, on lifting my eyes suddenly, something singular standing on the crest of the cliff, one might have said a pole decked out with flags. It was she. On seeing me, she suddenly disappeared. I reëntered the house at midday for lunch and took my seat at the general table, so as to make the acquaintance of this odd character. But she did not respond to my polite advances, was insensible even to my little attentions. I poured out water for her persistently, I passed her the dishes with great eagerness. A slight, almost imperceptible, movement of the head and an English word, murmured so low that I did not understand it, were her only acknowledgments.

"I ceased occupying myself with her, although she had disturbed my thoughts.

"At the end of three days I knew as much about her as did Madame Lecacheur herself.

"She was called Miss Harriet. Seeking out a secluded village in which to pass the summer, she had been attracted to Bénouville some six months before and did not seem disposed to leave it. She never spoke at table, ate rapidly, reading all the while a small book of the Protestant propaganda. She gave a copy of it to everybody. The curé himself had received no less than four copies, conveyed by an urchin to whom she had paid two sous commission. She said sometimes to our hostess abruptly, without preparing her in the least for the declaration:

" 'I love the Saviour more than all. I admire him

## MISS HARRIET

in all creation; I adore him in all nature; I carry him always in my heart.'

"And she would immediately present the old woman with one of her tracts which were destined to convert the universe.

"In the village she was not liked. In fact, the schoolmaster having pronounced her an atheist, a kind of stigma attached to her. The curé, who had been consulted by Madame Lecacheur, responded:

"'She is a heretic, but God does not wish the death of the sinner, and I believe her to be a person of pure morals.'

"These words, 'atheist,' 'heretic,' words which no one can precisely define, threw doubts into some minds. It was asserted, however, that this English woman was rich and that she had passed her life in travelling through every country in the world, because her family had cast her off. Why had her family cast her off? Because of her impiety, of course!

"She was, in fact, one of those people of exalted principles; one of those opinionated puritans, of which England produces so many; one of those good and insupportable old maids who haunt the *tables d'hôte* of every hotel in Europe, who spoil Italy, poison Switzerland, render the charming cities of the Mediterranean uninhabitable, carry everywhere their fantastic manias, their manners of petrified vestals, their indescribable toilets and a certain odor of india-rubber which makes one believe that at night they are slipped into a rubber casing.

"Whenever I caught sight of one of these individuals in a hotel I fled like the birds who see a scarecrow in a field.

## MISS HARRIET

"This woman, however, appeared so very singular ~~that~~ she did not displease me.

"Madame Lecacheur, hostile by instinct to everything that was not rustic, felt in her narrow soul a kind of hatred for the ecstatic declarations of the old maid. She had found a phrase by which to describe her, a term of contempt that rose to her lips, called forth by I know not what confused and mysterious mental ratiocination. She said: 'That woman is a demoniac.' This epithet, applied to that austere and sentimental creature, seemed to me irresistibly droll. I myself never called her anything now but 'the demoniac,' experiencing a singular pleasure in pronouncing aloud this word on perceiving her.

"One day I asked Mother Lecacheur: 'Well, what is our demoniac about to-day?'

"To which my rustic friend replied with a shocked air:

" 'What do you think, sir? She picked up a toad which had had its paw crushed and carried it to her room and has put it in her washbasin and bandaged it as if it were a man. If that is not profanation I should like to know what is!'

"On another occasion, when walking along the shore, she bought a large fish which had just been caught, simply to throw it back into the sea again. The sailor from whom she had bought it, although she paid him handsomely, now began to swear, more exasperated, indeed, than if she had put her hand into his pocket and taken his money. For more than a month he could not speak of the circumstance without becoming furious and denouncing it as an outrage. Oh, yes! She was indeed a demoniac,



## MISS HARRIET

this Miss Harriet, and Mother Lecacheur must have had an inspiration in thus christening her.

"The stable boy, who was called Sapeur, because he had served in Africa in his youth, entertained other opinions. He said with a roguish air: 'She is an old hag who has seen life.'

"If the poor woman had but known!

"The little kind-hearted Céleste did not wait upon her willingly, but I was never able to understand why. Probably her only reason was that she was a stranger, of another race, of a different tongue and of another religion. She was, in fact, a demoniac!

"She passed her time wandering about the country, adoring and seeking God in nature. I found her one evening on her knees in a cluster of bushes. Having discovered something red through the leaves, I brushed aside the branches, and Miss Harriet at once rose to her feet, confused at having been found thus, fixing on me terrified eyes like those of an owl surprised in open day.

"Sometimes, when I was working among the rocks, I would suddenly descry her on the edge of the cliff like a lighthouse signal. She would be gazing in rapture at the vast sea glittering in the sunlight and the boundless sky with its golden tints. Sometimes I would distinguish her at the end of the valley, walking quickly with her elastic English step, and I would go toward her, attracted by I know not what, simply to see her illuminated visage, her dried-up, ineffable features, which seemed to glow with inward and profound happiness.

"I would often encounter her also in the corner of a field, sitting on the grass under the shadow of



## MISS HARRIET

an apple tree, with her little religious booklet lying open on her knee while she gazed out at the distance.

"I could not tear myself away from that quiet country neighborhood, to which I was attached by a thousand links of love for its wide and peaceful landscape. I was happy in this sequestered farm, far removed from everything, but in touch with the earth, the good, beautiful, green earth. And—must I avow it?—there was, besides, a little curiosity which retained me at the residence of Mother Lecacheur. I wished to become acquainted a little with this strange Miss Harriet and to know what transpires in the solitary souls of those wandering old English women.

"We became acquainted in a rather singular manner. I had just finished a study which appeared to me to be worth something, and so it was, as it sold for ten thousand francs fifteen years later. It was as simple, however, as two and two make four and was not according to academic rules. The whole right side of my canvas represented a rock, an enormous rock, covered with sea-wrack, brown, yellow and red, across which the sun poured like a stream of oil. The light fell upon the rock as though it were aflame without the sun, which was at my back, being visible. That was all. A first bewildering study of blazing, gorgeous light.

"On the left was the sea, not the blue sea, the slate-colored sea, but a sea of jade, greenish, milky and solid beneath the deep-colored sky.

"I was so pleased with my work that I danced from sheer delight as I carried it back to the inn. I would have liked the whole world to see it at once. I can remember that I showed it to a cow that was

## MISS HARRIET

browsing by the wayside, exclaiming as I did so: 'Look at that, my old beauty; you will not often see its like again.'

"When I had reached the house I immediately called out to Mother Lecacheur, shouting with all my might:

" 'Hullo, there! Mrs. Landlady, come here and look at this.'

"The rustic approached and looked at my work with her stupid eyes which distinguished nothing and could not even tell whether the picture represented an ox or a house.

"Miss Harriet just then came home, and she passed behind me just as I was holding out my canvas at arm's length, exhibiting it to our landlady. The demoniac could not help but see it, for I took care to exhibit the thing in such a way that it could not escape her notice. She stopped abruptly and stood motionless, astonished. It was her rock which was depicted, the one which she climbed to dream away her time undisturbed.

"She uttered a British 'Aoh,' which was at once so accentuated and so flattering that I turned round to her, smiling, and said:

" 'This is my latest study, mademoiselle.'

"She murmured rapturously, comically and tenderly:

" 'Oh! monsieur, you understand nature as a living thing.'

"I colored and was more touched by that compliment than if it had come from a queen. I was captured, conquered, vanquished. I could have embraced her, upon my honor.

## MISS HARRIET

"I took my seat at table beside her as usual. For the first time she spoke, thinking aloud:

"'Oh! I do love nature.'

"I passed her some bread, some water, some wine. She now accepted these with a little smile of a mummy. I then began to talk about the scenery.

"After the meal we rose from the table together and walked leisurely across the courtyard; then, attracted doubtless by the fiery glow which the setting sun cast over the surface of the sea, I opened the gate which led to the cliff, and we walked along side by side, as contented as two persons might be who have just learned to understand and penetrate each other's motives and feelings.

"It was one of those warm, soft evenings which impart a sense of ease to flesh and spirit alike. All is enjoyment, everything charms. The balmy air, laden with the perfume of grasses and the smell of seaweed, soothes the olfactory sense with its wild fragrance, soothes the palate with its sea savor, soothes the mind with its pervading sweetness.

"We were now walking along the edge of the cliff, high above the boundless sea which rolled its little waves below us at a distance of a hundred metres. And we drank in with open mouth and expanded chest that fresh breeze, briny from kissing the waves, that came from the ocean and passed across our faces.

"Wrapped in her plaid shawl, with a look of inspiration as she faced the breeze, the English woman gazed fixedly at the great sun ball as it descended toward the horizon. Far off in the distance a three-master in full sail was outlined on the blood-red sky and a steamship, somewhat nearer,



## MISS HARRIET

passed along, leaving behind it a trail of smoke on the horizon. The red sun globe sank slowly lower and lower and presently touched the water just behind the motionless vessel, which, in its dazzling effulgence, looked as though framed in a flame of fire. We saw it plunge, grow smaller and disappear, swallowed up by the ocean.

"Miss Harriet gazed in rapture at the last gleams of the dying day. She seemed longing to embrace the sky, the sea, the whole landscape.

"She murmured: 'Aoh! I love—I love——' I saw a tear in her eye. She continued: 'I wish I were a little bird, so that I could mount up into the firmament.'

"She remained standing as I had often before seen her, perched on the cliff, her face as red as her shawl. I should have liked to have sketched her in my album. It would have been a caricature of ecstasy.

"I turned away so as not to laugh.

"I then spoke to her of painting as I would have done to a fellow artist, using the technical terms common among the devotees of the profession. She listened attentively, eagerly seeking to divine the meaning of the terms, so as to understand my thoughts. From time to time she would exclaim: 'Oh! I understand, I understand. It is very interesting.'

"We returned home.

"The next day, on seeing me, she approached me, cordially holding out her hand; and we at once became firm friends.

"She was a good creature who had a kind of soul on springs, which became enthusiastic at a



## MISS HARRIET

bound. She lacked equilibrium like all women who are spinsters at the age of fifty. She seemed to be preserved in a pickle of innocence, but her heart still retained something very youthful and inflammable. She loved both nature and animals with a fervor, a love like old wine fermented through age, with a sensuous love that she had never bestowed on men.

"One thing is certain, that the sight of a bitch nursing her puppies, a mare roaming in a meadow with a foal at its side, a bird's nest full of young ones, screaming, with their open mouths and their enormous heads, affected her perceptibly.

"Poor, solitary, sad, wandering beings! I love you ever since I became acquainted with Miss Harriet!

"I soon discovered that she had something she would like to tell me, but dare not, and I was amused at her timidity. When I started out in the morning with my knapsack on my back, she would accompany me in silence as far as the end of the village, evidently struggling to find words with which to begin a conversation. Then she would leave me abruptly and walk away quickly with her springy step.

"One day, however, she plucked up courage:

"‘I would like to see how you paint pictures. Are you willing? I have been very curious.’

"And she blushed as if she had said something very audacious.

"I conducted her to the bottom of the Petit-Val, where I had begun a large picture.

"She remained standing behind me, following all my gestures with concentrated attention. Then, sud-

## MISS HARRIET

denly, fearing perhaps that she was disturbing me, she said: 'Thank you,' and walked away.

"But she soon became more friendly, and accompanied me every day, her countenance exhibiting visible pleasure. She carried her camp stool under her arm, not permitting me to carry it. She would remain there for hours, silent and motionless, following with her eyes the point of my brush in its every movement. When I obtained unexpectedly just the effect I wanted by a dash of color put on with the palette knife, she involuntarily uttered a little 'Ah!' of astonishment, of joy, of admiration. She had the most tender respect for my canvases, an almost religious respect for that human reproduction of a part of nature's work divine. My studies appeared to her a kind of religious pictures, and sometimes she spoke to me of God, with the idea of converting me.

"Oh, he was a queer, good-natured being, this God of hers! He was a sort of village philosopher without any great resources and without great power, for she always figured him to herself as inconsolable over injustices committed under his eyes, as though he were powerless to prevent them.

"She was, however, on excellent terms with him, affecting even to be the confidante of his secrets and of his troubles. She would say:

"'God wills' or 'God does not will,' just like a sergeant announcing to a recruit: 'The colonel has commanded.'

"At the bottom of her heart she deplored my ignorance of the intentions of the Eternal, which she endeavored to impart to me.

"Almost every day I found in my pockets, in my

## MISS HARRIET

hat when I lifted it from the ground, in my paint-box, in my polished shoes, standing in front of my door in the morning, those little pious tracts which she, no doubt, received directly from Paradise.

"I treated her as one would an old friend, with unaffected cordiality. But I soon perceived that she had changed somewhat in her manner, though, for a while, I paid little attention to it.

"When I was painting, whether in my valley or in some country lane, I would see her suddenly appear with her rapid, springy walk. She would then sit down abruptly, out of breath, as though she had been running or were overcome by some profound emotion. Her face would be red, that English red which is denied to the people of all other countries; then, without any reason, she would turn ashy pale and seem about to faint away. Gradually, however, her natural color would return and she would begin to speak.

"Then, without warning, she would break off in the middle of a sentence, spring up from her seat and walk away so rapidly and so strangely that I was at my wits' ends to discover whether I had done or said anything to displease or wound her.

"I finally came to the conclusion that those were her normal manners, somewhat modified no doubt in my honor during the first days of our acquaintance.

"When she returned to the farm, after walking for hours on the windy coast, her long curls often hung straight down, as if their springs had been broken. This had hitherto seldom given her any concern, and she would come to dinner without embarrassment all dishevelled by her sister, the breeze.



## MISS HARRIET

But now she would go to her room and arrange the untidy locks, and when I would say, with familiar gallantry, which, however, always offended her:

“‘You are as beautiful as a star to-day, Miss Harriet,’ a blush would immediately rise to her cheeks, the blush of a young girl, of a girl of fifteen.

“Then she would suddenly become quite reserved and cease coming to watch me paint. I thought, ‘This is only a fit of temper; it will blow over.’ But it did not always blow over, and when I spoke to her she would answer me either with affected indifference or with sullen annoyance.

“She became by turns rude, impatient and nervous. I never saw her now except at meals, and we spoke but little. I concluded at length that I must have offended her in some way, and, accordingly, I said to her one evening:

“‘Miss Harriet, why is it that you do not act toward me as formerly? What have I done to displease you? You are causing me much pain!’

“She replied in a most comical tone of anger:

“‘I am just the same with you as formerly. It is not true, not true,’ and she ran upstairs and shut herself up in her room.

“Occasionally she would look at me in a peculiar manner. I have often said to myself since then that those who are condemned to death must look thus when they are informed that their last day has come. In her eye there lurked a species of insanity, an insanity at once mystical and violent; and even more, a fever, an aggravated longing, impatient and impotent, for the unattained and unattainable.

“Nay, it seemed to me there was also going on



## MISS HARRIET

within her a struggle in which her heart wrestled with an unknown force that she sought to master, and even, perhaps, something else. But what do I know? What do I know?

"It was indeed a singular revelation.

"For some time I had commenced to work, as soon as daylight appeared, on a picture the subject of which was as follows:

"A deep ravine, enclosed, surmounted by two thickets of trees and vines, extended into the distance and was lost, submerged in that milky vapor, in that cloud like cotton down that sometimes floats over valleys at daybreak. And at the extreme end of that heavy, transparent fog one saw, or, rather, surmised, that a couple of human beings were approaching, a human couple, a youth and a maiden, their arms interlaced, embracing each other, their heads inclined toward each other, their lips meeting.

"A first ray of the sun, glistening through the branches, pierced that fog of the dawn, illuminated it with a rosy reflection just behind the rustic lovers, framing their vague shadows in a silvery background. It was well done; yes, indeed, well done.

"I was working on the declivity which led to the Valley of Étretat. On this particular morning I had, by chance, the sort of floating vapor which I needed. Suddenly something rose up in front of me like a phantom; it was Miss Harriet. On seeing me she was about to flee. But I called after her, saying: 'Come here, come here, mademoiselle. I have a nice little picture for you.'

"She came forward, though with seeming reluctance. I handed her my sketch. She said nothing,

## MISS HARRIET

but stood for a long time, motionless, looking at it, and suddenly she burst into tears. She wept spasmodically, like men who have striven hard to restrain their tears, but who can do so no longer and abandon themselves to grief, though still resisting. I sprang to my feet, moved at the sight of a sorrow I did not comprehend, and I took her by the hand with an impulse of brusque affection, a true French impulse which acts before it reflects.

"She let her hands rest in mine for a few seconds, and I felt them quiver as if all her nerves were being wrenched. Then she withdrew her hands abruptly, or, rather, snatched them away.

"I recognized that tremor, for I had felt it, and I could not be deceived. Ah! the love tremor of a woman, whether she be fifteen or fifty years of age, whether she be of the people or of society, goes so straight to my heart that I never have any hesitation in understanding it!

"Her whole frail being had trembled, vibrated, been overcome. I knew it. She walked away before I had time to say a word, leaving me as surprised as if I had witnessed a miracle and as troubled as if I had committed a crime.

"I did not go in to breakfast. I went to take a turn on the edge of the cliff, feeling that I would just as lief weep as laugh, looking on the adventure as both comic and deplorable and my position as ridiculous, believing her unhappy enough to go insane.

"I asked myself what I ought to do. It seemed best for me to leave the place, and I immediately resolved to do so.

"Somewhat sad and perplexed, I wandered about

## MISS HARRIET

until dinner time and entered the farmhouse just when the soup had been served up.

"I sat down at the table as usual. Miss Harriet was there, eating away solemnly, without speaking to any one, without even lifting her eyes. Her manner and expression were, however, the same as usual.

"I waited patiently till the meal had been finished, when, turning toward the landlady, I said: 'Well, Madame Lecacheur, it will not be long now before I shall have to take my leave of you.'

"The good woman, at once surprised and troubled, replied in her drawling voice: 'My dear sir, what is it you say? You are going to leave us after I have become so accustomed to you?'

"I glanced at Miss Harriet out of the corner of my eye. Her countenance did not change in the least. But Céleste, the little servant, looked up at me. She was a fat girl, of about eighteen years of age, rosy, fresh, as strong as a horse, and possessing the rare attribute of cleanliness. I had kissed her at odd times in out-of-the-way corners, after the manner of travellers—nothing more.

"The dinner being at length over, I went to smoke my pipe under the apple trees, walking up and down from one end of the enclosure to the other. All the reflections which I had made during the day, the strange discovery of the morning, that passionate and grotesque attachment for me, the recollections which that revelation had suddenly called up, recollections at once charming and perplexing, perhaps also that look which the servant had cast on me at the announcement of my departure—all these things, mixed up and combined, put me now in a reckless humor, gave me a tickling sensation of kisses on the



## MISS HARRIET

lips and in my veins a something which urged me on to commit some folly.

"Night was coming on, casting its dark shadows under the trees, when I descried Céleste, who had gone to fasten up the poultry yard at the other end of the enclosure. I darted toward her, running so noiselessly that she heard nothing, and as she got up from closing the small trapdoor by which the chickens got in and out, I clasped her in my arms and rained on her coarse, fat face a shower of kisses. She struggled, laughing all the time, as she was accustomed to do in such circumstances. Why did I suddenly loose my grip of her? Why did I at once experience a shock? What was it that I heard behind me?

"It was Miss Harriet, who had come upon us, who had seen us and who stood in front of us motionless as a spectre. Then she disappeared in the darkness.

"I was ashamed, embarrassed, more desperate at having been thus surprised by her than if she had caught me committing some criminal act.

"I slept badly that night. I was completely unnerved and haunted by sad thoughts. I seemed to hear loud weeping, but in this I was no doubt deceived. Moreover, I thought several times that I heard some one walking up and down in the house and opening the hall door.

"Toward morning I was overcome by fatigue and fell asleep. I got up late and did not go downstairs until the late breakfast, being still in a bewildered state, not knowing what kind of expression to put on.

"No one had seen Miss Harriet. We waited for her at table, but she did not appear. At length



## MISS HARRIET

Mother Lecacheur went to her room. The English woman had gone out. She must have set out at break of day, as she was wont to do, in order to see the sun rise.

"Nobody seemed surprised at this, and we began to eat in silence.

"The weather was hot, very hot, one of those broiling, heavy days when not a leaf stirs. The table had been placed out of doors, under an apple tree, and from time to time Sapeur had gone to the cellar to draw a jug of cider, everybody was so thirsty. Céleste brought the dishes from the kitchen, a ragout of mutton with potatoes, a cold rabbit and a salad. Afterward she placed before us a dish of strawberries, the first of the season.

"As I wished to wash and freshen these, I begged the servant to go and draw me a pitcher of cold water.

"In about five minutes she returned, declaring that the well was dry. She had lowered the pitcher to the full extent of the cord and had touched the bottom, but on drawing the pitcher up again it was empty. Mother Lecacheur, anxious to examine the thing for herself, went and looked down the hole. She returned, announcing that one could see clearly something in the well, something altogether unusual. But this no doubt was bundles of straw, which a neighbor had thrown in out of spite.

"I wished to look down the well also, hoping I might be able to clear up the mystery, and I perched myself close to the brink. I perceived indistinctly a white object. What could it be? I then conceived the idea of lowering a lantern at the end of a cord. When I did so the yellow flame danced on the layers

## MISS HARRIET

of stone and gradually became clearer. All four of us were leaning over the opening, Sapeur and Céleste having now joined us. The lantern rested on a black-and-white indistinct mass, singular, incomprehensible. Sapeur exclaimed:

"It is a horse. I see the hoofs. It must have got out of the meadow during the night and fallen in headlong."

"But suddenly a cold shiver froze me to the marrow. I first recognized a foot, then a leg sticking up; the whole body and the other leg were completely under water.

"I stammered out in a loud voice, trembling so violently that the lantern danced hither and thither over the slipper:

"It is a woman! Who—who—can it be? It is Miss Harriet!"

"Sapeur alone did not manifest horror. He had witnessed many such scenes in Africa.

"Mother Lecacheur and Céleste began to utter piercing screams and ran away.

"But it was necessary to recover the corpse of the dead woman. I attached the young man securely by the waist to the end of the pulley rope and lowered him very slowly, watching him disappear in the darkness. In one hand he held the lantern and a rope in the other. Soon I recognized his voice, which seemed to come from the centre of the earth, saying:

"Stop!"

"I then saw him fish something out of the water. It was the other leg. He then bound the two feet together and shouted anew:

"Haul up!"

"I began to wind up, but I felt my arms crack,

## MISS HARRIET

my muscles twitch, and I was in terror lest I should let the man fall to the bottom. When his head appeared at the brink I asked :

“ ‘Well?’ as if I expected he had a message from the drowned woman.

“We both got on the stone slab at the edge of the well and from opposite sides we began to haul up the body.

“Mother Lecacheur and Céleste watched us from a distance, concealed from view behind the wall of the house. When they saw issuing from the hole the black slippers and white stockings of the drowned person they disappeared.

“Sapeur seized the ankles, and we drew up the body of the poor woman. The head was shocking to look at, being bruised and lacerated, and the long gray hair, out of curl forevermore, hanging down tangled and disordered.

“ ‘In the name of all that is holy ! how lean she is,’ exclaimed Sapeur in a contemptuous tone.

“We carried her into the room, and as the women did not put in an appearance I, with the assistance of the stable lad, dressed the corpse for burial.

“I washed her disfigured face. Under the touch of my finger an eye was slightly opened and regarded me with that pale, cold look, that terrible look of a corpse which seems to come from the beyond. I braided as well as I could her dishevelled hair and with my clumsy hands arranged on her head a novel and singular coiffure. Then I took off her dripping wet garments, baring, not without a feeling of shame, as though I had been guilty of some profanation, her shoulders and her chest and her long arms, as slim as the twigs of a tree.



## MISS HARRIET

"I next went to fetch some flowers, poppies, bluets, marguerites and fresh, sweet-smelling grass with which to strew her funeral couch.

"I then had to go through the usual formalities, as I was alone to attend to everything. A letter found in her pocket, written at the last moment, requested that her body be buried in the village in which she had passed the last days of her life. A sad suspicion weighed on my heart. Was it not on my account that she wished to be laid to rest in this place?

"Toward evening all the female gossips of the locality came to view the remains of the defunct, but I would not allow a single person to enter. I wanted to be alone, and I watched beside her all night.

"I looked at the corpse by the flickering light of the candles, at this unhappy woman, unknown to us all, who had died in such a lamentable manner and so far away from home. Had she left no friends, no relations behind her? What had her infancy been? What had been her life? Whence had she come thither alone, a wanderer, lost like a dog driven from home? What secrets of sufferings and of despair were sealed up in that unprepossessing body, in that poor body whose outward appearance had driven from her all affection, all love?

"How many unhappy beings there are! I felt that there weighed upon that human creature the eternal injustice of implacable nature! It was all over with her, without her ever having experienced, perhaps, that which sustains the greatest outcasts—to wit, the hope of being loved once! Otherwise why should she thus have concealed herself, fled

## MISS HARRIET

from the face of others? Why did she love everything so tenderly and so passionately, everything living that was not a man?

"I recognized the fact that she believed in a God, and that she hoped to receive compensation from the latter for all the miseries she had endured. She would now disintegrate and become, in turn, a plant. She would blossom in the sun, the cattle would browse on her leaves, the birds would bear away the seeds, and through these changes she would become again human flesh. But that which is called the soul had been extinguished at the bottom of the dark well. She suffered no longer. She had given her life for that of others yet to come.

"Hours passed away in this silent and sinister communion with the dead. A pale light at length announced the dawn of a new day; then a red ray streamed in on the bed, making a bar of light across the coverlet and across her hands. This was the hour she had so much loved. The awakened birds began to sing in the trees.

"I opened the window to its fullest extent and drew back the curtains that the whole heavens might look in upon us, and, bending over the icy corpse, I took in my hands the mutilated head and slowly, without terror or disgust, I imprinted a kiss, a long kiss, upon those lips which had never before been kissed."

Léon Chenal remained silent. The women wept. We heard on the box seat the Count d'Étraille blowing his nose from time to time. The coachman alone had gone to sleep. The horses, who no longer felt the sting of the whip, had slackened their pace and

## MISS HARRIET

moved along slowly. The drag, hardly advancing at all, seemed suddenly torpid, as if it had been freighted with sorrow.

[Miss Harriet appeared in *Le Gaulois*, July 9, 1883, under the title of Miss Hastings. The story was later revised, enlarged, and partly reconstructed. This is what De Maupassant wrote to Editor Havard March 15, 1884, in an unedited letter, in regard to the title of the story that was to give its name to the volume:

"I do not believe that Hastings is a bad name, inasmuch as it is known all over the world, and recalls the greatest facts in English history. Besides, Hastings is as much a name as Duval is with us.

"The name Cherbuliez selected, Miss Revel, is no more like an English name than like a Turkish name. But here is another name as English as Hastings, and more euphonious; it is Miss Harriet. I will ask you therefore to substitute Harriet for Hastings."

It was in regard to this very title that De Maupassant had a disagreement with Audran and Boucheron, director of the Bouffes Parisiens, in October, 1890. They had given this title to an operetta about to be played at the Bouffes. It ended, however, by their ceding to De Maupassant, and the title of the operetta was changed to Miss Helyett.]



# LITTLE LOUISE ROQUE

## I

**T**HE former soldier, Médéric Rompel, familiarly called Médéric by the country folks, left the post office of Roüy-le-Tors at the usual hour. After passing through the village with his long stride, he cut across the meadows of Villaume and reached the bank of the Brindille, following the path along the water's edge to the village of Carvelin, where he commenced to deliver his letters. He walked quickly, following the course of the narrow river, which frothed, murmured and boiled in its grassy bed beneath an arch of willows.

Médéric went on without stopping, with only this thought in his mind: "My first letter is for the Poirvion family, then I have one for Monsieur Renardet; so I must cross the wood."

His blue blouse, fastened round his waist by a black leather belt, moved in a quick, regular fashion above the green hedge of willow trees, and his stout stick of holly kept time with his steady tread.

He crossed the Brindille on a bridge consisting of a tree trunk, with a handrail of rope, fastened at either end to a stake driven into the ground.

The wood, which belonged to Monsieur Renardet, the mayor of Carvelin and the largest landowner in the district, consisted of huge old trees, straight as pillars and extending for about half a league along the left bank of the stream which served as a bound-

## LITTLE LOUISE ROQUE

dary to this immense dome of foliage. Alongside the water large shrubs had grown up in the sunlight, but under the trees one found nothing but moss, thick, soft and yielding, from which arose, in the still air, an odor of dampness and of dead wood.

Médéric slackened his pace, took off his black cap adorned with red lace and wiped his forehead, for it was by this time hot in the meadows, though it was not yet eight o'clock in the morning.

He had just recovered from the effects of the heat and resumed his quick pace when he noticed at the foot of a tree a knife, a child's small knife. When he picked it up he discovered a thimble and also a needlecase not far away.

Having taken up these objects, he thought: "I'll entrust them to the mayor," and he resumed his journey, but now he kept his eyes open, expecting to find something else.

All of a sudden he stopped short, as if he had struck against a wooden barrier. Ten paces in front of him lay stretched on her back on the moss a little girl, perfectly nude, her face covered with a handkerchief. She was about twelve years old.

Mérédic advanced on tiptoe, as if he apprehended some danger, and he glanced toward the spot uneasily.

What was this? No doubt she was asleep. Then he reflected that a person does not go to sleep naked at half-past seven in the morning under the cool trees. So, then, she must be dead, and he must be face to face with a crime. At this thought a cold shiver ran through his frame, although he was an old soldier. And then a murder was such a rare thing in the country, and, above all, the murder of a

## LITTLE LOUISE ROQUE

child, that he could not believe his eyes. But she had no wound—nothing save a spot of blood on her leg. How, then, had she been killed?

He stopped close to her and gazed at her, while he leaned on his stick. Certainly he must know her, for he knew all the inhabitants of the district; but, not being able to get a look at her face, he could not guess her name. He stooped forward in order to take off the handkerchief which covered her face, then paused, with outstretched hand, restrained by an idea that occurred to him.

Had he the right to disarrange anything in the condition of the corpse before the official investigation? He pictured justice to himself as a kind of general whom nothing escapes and who attaches as much importance to a lost button as to the stab of a knife in the stomach. Perhaps under this handkerchief evidence could be found to sustain a charge of murder; in fact, if such proof were there it might lose its value if touched by an awkward hand.

Then he raised himself with the intention of hastening toward the mayor's residence, but again another thought held him back. If the little girl were still alive, by any chance, he could not leave her lying there in this way. He sank on his knees very gently, a little distance from her, through precaution, and extended his hand toward her foot. It was icy cold, with the terrible coldness of death which leaves us no longer in doubt. The letter carrier, as he touched her, felt his heart in his mouth, as he said himself afterward, and his mouth parched. Rising up abruptly, he rushed off under the trees toward Monsieur Renardet's house.

He walked on faster than ever, with his stick



## LITTLE LOUISE ROQUE

under his arm, his hands clenched and his head thrust forward, while his leathern bag, filled with letters and newspapers, kept flapping at his side.

The mayor's residence was at the end of the wood which served as a park, and one side of it was washed by the Brindille.

It was a big square house of gray stone, very old, and had stood many a siege in former days, and at the end of it was a huge tower, twenty metres high, rising out of the water.

From the top of this fortress one could formerly see all the surrounding country. It was called the Fox's tower, without any one knowing exactly why; and from this appellation, no doubt, had come the name Renardet, borne by the owners of this fief, which had remained in the same family, it was said, for more than two hundred years. For the Renardets formed part of the upper middle class, all but noble, to be met with so often in the province before the Revolution.

The postman dashed into the kitchen, where the servants were taking breakfast, and exclaimed:

"Is the mayor up? I want to speak to him at once."

Médéric was recognized as a man of standing and authority, and they understood that something serious had happened.

As soon as word was brought to Monsieur Renardet, he ordered the postman to be sent up to him. Pale and out of breath, with his cap in his hand, Médéric found the mayor seated at a long table covered with scattered papers.

He was a large, tall man, heavy and red-faced, strong as an ox, and was greatly liked in the dis-

## LITTLE LOUISE ROQUE

tric, although of an excessively violent disposition. Almost forty years old and a widower for the past six months, he lived on his estate like a country gentleman. His choleric temperament had often brought him into trouble, from which the magistrates of Roüy-le-Tors, like indulgent and prudent friends, had extricated him. Had he not one day thrown the conductor of the diligence from the top of his seat because he came near running over his retriever, Micmac? Had he not broken the ribs of a gamekeeper who abused him for having, gun in hand, passed through a neighbor's property? Had he not even caught by the collar the sub-prefect, who stopped over in the village during an administrative circuit, called by Monsieur Renardet an electioneering circuit, for he was opposed to the government, in accordance with family traditions.

The mayor asked:

"What's the matter now, Méderic?"

"I found a little girl dead in your wood."

Renardet rose to his feet, his face the color of brick.

"What do you say—a little girl?"

"Yes, m'sieu, a little girl, quite naked, on her back, with blood on her, dead—quite dead!"

The mayor gave vent to an oath:

"By God, I'd make a bet it is little Louise Roque! I have just learned that she did not go home to her mother last night. Where did you find her?"

The postman described the spot, gave full details and offered to conduct the mayor to the place.

But Renardet became brusque:

"No, I don't need you. Send the watchman, the mayor's secretary and the doctor to me at once, and

## LITTLE LOUISE ROQUE

resume your rounds. Quick, quick, go and tell them to meet me in the wood."

The letter carrier, a man used to discipline, obeyed and withdrew, angry and grieved at not being able to be present at the investigation.

The mayor, in his turn, prepared to go out, took his big soft hat and paused for a few seconds on the threshold of his abode. In front of him stretched a wide sward, in which were three large beds of flowers in full bloom, one facing the house and the others at either side of it. Farther on the outlying trees of the wood rose skyward, while at the left, beyond the Brindille, which at that spot widened into a pond, could be seen long meadows, an entirely green flat sweep of country, intersected by trenches and hedges of pollard willows.

To the right, behind the stables, the outhouses and all the buildings connected with the property, might be seen the village, which was wealthy, being mainly inhabited by cattle breeders.

Renardet slowly descended the steps in front of his house. and, turning to the left, gained the water's edge, which he followed at a slow pace, his hand behind his back. He walked on, with bent head, and from time to time glanced round in search of the persons he had sent for.

When he stood beneath the trees he stopped, took off his hat and wiped his forehead as Médéric had done, for the burning sun was darting its fiery rays on the earth. Then the mayor resumed his journey, stopped once more and retraced his steps. Suddenly, stooping down, he steeped his handkerchief in the stream that glided along at his feet and spread it over his head, under his hat. Drops of water flowed



## LITTLE LOUISE ROQUE

down his temples over his ears, which were always purple, over his strong red neck, and made their way, one after the other, under his white shirt collar.

As nobody had appeared, he began tapping with his foot, then he called out:

"Hello! Hello!"

A voice at his right answered:

"Hello! Hello!"

And the doctor appeared under the trees. He was a thin little man, an ex-military surgeon, who passed in the neighborhood for a very skillful practitioner. He limped, having been wounded while in the service, and had to use a stick to assist him in walking.

Next came the watchman and the mayor's secretary, who, having been sent for at the same time, arrived together. They looked scared, and hurried forward, out of breath, walking and running alternately to hasten their progress, and moving their arms up and down so vigorously that they seemed to do more work with them than with their legs.

Renardet said to the doctor:

"You know what the trouble is about?"

"Yes, a child found dead in the wood by Médéric."

"That's quite correct. Come on!"

They walked along side by side, followed by the two men.

Their steps made no sound on the moss. Their eyes were gazing ahead in front of them.

Suddenly the doctor, extending his arm, said:

"See, there she is!"

Far ahead of them under the trees they saw something white on which the sun gleamed down through the branches. As they approached they gradually distinguished a human form lying there, its head

## LITTLE LOUISE ROQUE

toward the river, the face covered and the arms extended as though on a crucifix.

"I am fearfully warm," said the mayor, and stooping down, he again soaked his handkerchief in the water and placed it round his forehead.

The doctor hastened his steps, interested by the discovery. As soon as they were near the corpse, he bent down to examine it without touching it. He had put on his pince-nez, as one does in examining some curious object, and turned round very quietly.

He said, without rising:

"Violated and murdered, as we shall prove presently. This little girl, moreover, is almost a woman—look at her throat."

The doctor lightly drew away the handkerchief which covered her face, which looked black, frightful, the tongue protruding, the eyes bloodshot. He went on:

"By heavens! She was strangled the moment the deed was done."

He felt her neck.

"Strangled with the hands without leaving any special trace, neither the mark of the nails nor the imprint of the fingers. Quite right. It is little Louise Roque, sure enough!"

He carefully replaced the handkerchief.

"There's nothing for me to do. She's been dead for the last hour at least. We must give notice of the matter to the authorities."

Renardet, standing up, with his hands behind his back, kept staring with a stony look at the little body exposed to view on the grass. He murmured:

"What a wretch! We must find the clothes."

## LITTLE LOUISE ROQUE

The doctor felt the hands, the arms, the legs. He said:

"She had been bathing no doubt. They ought to be at the water's edge."

The mayor thereupon gave directions:

"Do you, Principe" (this was his secretary), "go and find those clothes for me along the stream. You, Maxime" (this was the watchman), "hurry on toward Roüy-le-Tors and bring with you the magistrate with the gendarmes. They must be here within an hour. You understand?"

The two men started at once, and Renardet said to the doctor:

"What miscreant could have done such a deed in this part of the country?"

The doctor murmured:

"Who knows? Any one is capable of that. Every one in particular and nobody in general. No matter, it must be some prowler, some workman out of employment. Since we have become a Republic we meet only this kind of person along the roads."

Both of them were Bonapartists.

The mayor went on:

"Yes, it can only be a stranger, a passer-by, a vagabond without hearth or home."

The doctor added, with the shadow of a smile on his face:

"And without a wife. Having neither a good supper nor a good bed, he became reckless. You can't tell how many men there may be in the world capable of a crime at a given moment. Did you know that this little girl had disappeared?"

And with the end of his stick he touched one after



## LITTLE LOUISE ROQUE

the other the stiffened fingers of the corpse, resting on them as on the keys of a piano.

"Yes, the mother came last night to look for me about nine o'clock, the child not having come home at seven to supper. We looked for her along the roads up to midnight, but we did not think of the wood. However, we needed daylight to carry out a thorough search."

"Will you have a cigar?" said the doctor.

"Thanks, I don't care to smoke. This thing affects me so."

They remained standing beside the corpse of the young girl, so pale on the dark moss. A big blue fly was walking over the body with his lively, jerky movements. The two men kept watching this wandering speck.

The doctor said:

"How pretty it is, a fly on the skin! The ladies of the last century had good reason to paste them on their faces. Why has this fashion gone out?"

The mayor seemed not to hear, plunged as he was in deep thought.

But, all of a sudden, he turned round, surprised by a shrill noise. A woman in a cap and blue apron was running toward them under the trees. It was the mother, La Roque. As soon as she saw Renardet she began to shriek:

"My little girl! Where's my little girl?" so distractedly that she did not glance down at the ground. Suddenly she saw the corpse, stopped short, clasped her hands and raised both her arms while she uttered a sharp, heartrending cry—the cry of a wounded animal. Then she rushed toward the body, fell on her knees and snatched away the handkerchief that

## LITTLE LOUISE ROQUE

covered the face. When she saw that frightful countenance, black and distorted, she rose to her feet with a shudder, then sinking to the ground, face downward, she pressed her face against the ground and uttered frightful, continuous screams on the thick moss.

Her tall, thin frame, with its close-clinging dress, was palpitating, shaken with spasms. One could see her bony ankles and her dried-up calves covered with coarse blue stockings shaking horribly. She was digging the soil with her crooked fingers, as though she were trying to make a hole in which to hide herself.

The doctor, much affected, said in a low tone:  
"Poor old woman!"

Renardet felt a strange sensation. Then he gave vent to a sort of loud sneeze, and, drawing his handkerchief from his pocket, he began to weep internally, coughing, sobbing and blowing his nose noisily.

He stammered:

"Damn—damn—damned pig to do this! I would like to seem him guillotined."

Principe reappeared with his hands empty. He murmured:

"I have found nothing, M'sieu le Maire, nothing at all anywhere."

The mayor, alarmed, replied in a thick voice, drowned in tears:

"What is that you could not find?"

"The little girl's clothes."

"Well—well—look again, and find them—or you'll have to answer to me."

The man, knowing that the mayor would not brook

## LITTLE LOUISE ROQUE

opposition, set forth again with hesitating steps, casting a timid side glance at the corpse.

Distant voices were heard under the trees, a confused sound, the noise of an approaching crowd, for Médéric had, in the course of his rounds, carried the news from door to door. The people of the neighborhood, dazed at first, had gossiped about it in the street, from one threshold to another. Then they gathered together. They talked over, discussed and commented on the event for some minutes and had now come to see for themselves.

They arrived in groups, a little faltering and uneasy through fear of the first impression of such a scene on their minds. When they saw the body they stopped, not daring to advance, and speaking low. Then they grew bolder, went on a few steps, stopped again, advanced once more, and presently formed around the dead girl, her mother, the doctor and Renardet a close circle, restless and noisy, which crowded forward at the sudden impact of newcomers. And now they touched the corpse. Some of them even bent down to feel it with their fingers. The doctor kept them back. But the mayor, waking abruptly out of his torpor, flew into a rage, and, seizing Dr. Labarbe's stick, flung himself on his townspeople, stammering:

"Clear out—clear out—you pack of brutes—clear out!"

And in a second the crowd of sightseers had fallen back two hundred paces.

Mother La Roque had risen to a sitting posture and now remained weeping, with her hands clasped over her face.

The crowd was discussing the affair, and young

## LITTLE LOUISE ROQUE

lads' eager eyes curiously scrutinized this nude young form. Renardet perceived this, and, abruptly taking off his coat, he flung it over the little girl, who was entirely hidden from view beneath the large garment.

The secretary drew near quietly. The wood was filled with people, and a continuous hum of voices rose up under the tangled foliage of the tall trees.

The mayor, in his shirt sleeves, remained standing, with his stick in his hands, in a fighting attitude. He seemed exasperated by this curiosity on the part of the people and kept repeating:

"If one of you come nearer I'll break his head just as I would a dog's."

The peasants were greatly afraid of him. They held back. Dr. Labarbe, who was smoking, sat down beside La Roque and spoke to her in order to distract her attention. The old woman at once removed her hands from her face and replied with a flood of tearful words, emptying her grief in copious talk. She told the whole story of her life, her marriage, the death of her man, a cattle drover, who had been gored to death, the infancy of her daughter, her wretched existence as a widow without resources and with a child to support. She had only this one, her little Louise, and the child had been killed—killed in this wood. Then she felt anxious to see her again, and, dragging herself on her knees toward the corpse, she raised up one corner of the garment that covered her; then she let it fall again and began wailing once more. The crowd remained silent, eagerly watching all the mother's gestures.

But suddenly there was a great commotion at the cry of "The gendarmes! the gendarmes!"

Two gendarmes appeared in the distance, advanc-



## LITTLE LOUISE ROQUE

ing at a rapid trot, escorting their captain and a little gentleman with red whiskers, who was bobbing up and down like a monkey on a big white mare.

The watchman had just found Monsieur Putoin, the magistrate, at the moment when he was mounting his horse to take his daily ride, for he posed as a good horseman, to the great amusement of the officers.

He dismounted, along with the captain, and pressed the hands of the mayor and the doctor, casting a ferret-like glance on the linen coat beneath which lay the corpse.

When he was made acquainted with all the facts, he first gave orders to disperse the crowd, whom the gendarmes drove out of the wood, but who soon reappeared in the meadow and formed a hedge, a big hedge of excited and moving heads, on the other side of the stream.

The doctor, in his turn, gave explanations, which Renardet noted down in his memorandum book. All the evidence was given, taken down and commented on without leading to any discovery. Maxime, too, came back without having found any trace of the clothes.

This disappearance surprised everybody; no one could explain it except on the theory of theft, and as her rags were not worth twenty sous, even this theory was inadmissible.

The magistrate, the mayor, the captain and the doctor set to work searching in pairs, putting aside the smallest branch along the water.

Renardet said to the judge:

"How does it happen that this wretch has con-

## LITTLE LOUISE ROQUE

cealed or carried away the clothes, and has thus left the body exposed, in sight of every one?"

The other, crafty and sagacious, answered:

"Ha! ha! Perhaps a dodge? This crime has been committed either by a brute or by a sly scoundrel. In any case, we'll easily succeed in finding him."

The noise of wheels made them turn their heads round. It was the deputy magistrate, the doctor and the registrar of the court who had arrived in their turn. They resumed their search, all chatting in an animated fashion.

Renardet said suddenly:

"Do you know that you are to take luncheon with me?"

Every one smilingly accepted the invitation, and the magistrate, thinking that the case of little Louise Roque had occupied enough attention for one day, turned toward the mayor.

"I can have the body brought to your house, can I not? You have a room in which you can keep it for me till this evening?"

The other became confused and stammered:

"Yes—no—no. To tell the truth, I prefer that it should not come into my house on account of—on account of my servants, who are already talking about ghosts in—in my tower, in the Fox's tower. You know—I could no longer keep a single one. No—I prefer not to have it in my house."

The magistrate began to smile.

"Good! I will have it taken at once to Roüy for the legal examination." And, turning to his deputy, he said:

## LITTLE LOUISE ROQUE

"I can make use of your trap, can I not?"

"Yes, certainly."

They all came back to the place where the corpse lay. Mother La Roque, now seated beside her daughter, was holding her hand and was staring right before her with a wandering, listless eye.

The two doctors endeavored to lead her away, so that she might not witness the dead girl's removal, but she understood at once what they wanted to do, and, flinging herself on the body, she threw both arms round it. Lying on top of the corpse, she exclaimed:

"You shall not have it—it's mine—it's mine now. They have killed her for me, and I want to keep her—you shall not have her——"

All the men, affected and not knowing how to act, remained standing around her. Renardet fell on his knees and said to her:

"Listen, La Roque, it is necessary, in order to find out who killed her. Without this, we could not find out. We must make a search for the man in order to punish him. When we have found him we'll give her up to you. I promise you this."

This explanation bewildered the woman, and a feeling of hatred manifested itself in her distracted glance.

"So then they'll arrest him?"

"Yes, I promise you that."

She rose up, deciding to let them do as they liked, but when the captain remarked:

"It is surprising that her clothes were not found," a new idea, which she had not previously thought of, abruptly entered her mind, and she asked:

## LITTLE LOUISE ROQUE

"Where are her clothes? They're mine. I want them. Where have they been put?"

They explained to her that they had not been found. Then she demanded them persistently, crying and moaning.

"They're mine—I want them. Where are they? I want them!"

The more they tried to calm her the more she sobbed and persisted in her demands. She no longer wanted the body, she insisted on having the clothes, as much perhaps through the unconscious cupidity of a wretched being to whom a piece of silver represents a fortune as through maternal tenderness.

And when the little body, rolled up in blankets which had been brought out from Renardet's house, had disappeared in the vehicle, the old woman standing under the trees, sustained by the mayor and the captain, exclaimed:

"I have nothing, nothing, nothing in the world, not even her little cap—her little cap."

The curé, a young priest, had just arrived. He took it on himself to accompany the mother, and they went away together toward the village. The mother's grief was modified by the sugary words of the clergyman, who promised her a thousand compensations. But she kept repeating: "If I had only her little cap." This idea now dominated every other.

Renardet called from the distance:

"You will lunch with us, Monsieur l'Abbé—in an hour's time."

The priest turned his head round and replied:

"With pleasure, Monsieur le Maire. I'll be with you at twelve."



## LITTLE LOUISE ROQUE

And they all directed their steps toward the house, whose gray front, with the large tower built on the edge of the Brindille, could be seen through the branches.

The meal lasted a long time. They talked about the crime. Everybody was of the same opinion. It had been committed by some tramp passing there by mere chance while the little girl was bathing.

Then the magistrates returned to Roüy, announcing that they would return next day at an early hour. The doctor and the curé went to their respective homes, while Renardet, after a long walk through the meadows, returned to the wood, where he remained walking till nightfall with slow steps, his hands behind his back.

He went to bed early and was still asleep next morning when the magistrate entered his room. He was rubbing his hands together with a self-satisfied air.

"Ha! ha! You are still sleeping! Well, my dear fellow, we have news this morning."

The mayor sat up in his bed.

"What, pray?"

"Oh! Something strange. You remember well how the mother clamored yesterday for some memento of her daughter, especially her little cap? Well, on opening her door this morning she found on the threshold her child's two little wooden shoes. This proves that the crime was perpetrated by some one from the district, some one who felt pity for her. Besides, the postman, Médéric, brought me the thimble, the knife and the needle case of the dead girl. So, then, the man in carrying off the clothes to hide

## LITTLE LOUISE ROQUE

them must have let fall the articles which were in the pocket. As for me, I attach special importance to the wooden shoes, as they indicate a certain moral culture and a faculty for tenderness on the part of the assassin. We will, therefore, if you have no objection, go over together the principal inhabitants of your district."

The mayor got up. He rang for his shaving water and said:

"With pleasure, but it will take some time, and we may begin at once."

M. Putoin sat astride a chair.

Renardet covered his chin with a white lather while he looked at himself in the glass. Then he sharpened his razor on the strop and continued:

"The principal inhabitant of Carvelin bears the name of Joseph Renardet, mayor, a rich landowner, a rough man who beats guards and coachmen——"

The examining magistrate burst out laughing.

"That's enough. Let us pass on to the next."

"The second in importance is Pelledent, his deputy, a cattle breeder, an equally rich landowner, a crafty peasant, very sly, very close-fisted on every question of money, but incapable in my opinion of having perpetrated such a crime."

"Continue," said M. Putoin.

Renardet, while proceeding with his toilet, reviewed the characters of all the inhabitants of Carvelin. After two hours' discussion their suspicions were fixed on three individuals who had hitherto borne a shady reputation—a poacher named Cavalle, a fisherman named Paquet, who caught trout and crabs, and a cattle drover named Clovis.

# LITTLE LOUISE ROQUE

## II

The search for the perpetrator of the crime lasted all summer, but he was not discovered. Those who were suspected and arrested easily proved their innocence, and the authorities were compelled to abandon the attempt to capture the criminal.

But this murder seemed to have moved the entire country in a singular manner. There remained in every one's mind a disquietude, a vague fear, a sensation of mysterious terror, springing not merely from the impossibility of discovering any trace of the assassin, but also and above all from that strange finding of the wooden shoes in front of La Roque's door the day after the crime. The certainty that the murderer had assisted at the investigation, that he was still, doubtless, living in the village, possessed all minds and seemed to brood over the neighborhood like a constant menace.

The wood had also become a dreaded spot, a place to be avoided and supposed to be haunted.

Formerly the inhabitants went there to spend every Sunday afternoon. They used to sit down on the moss at the feet of the huge tall trees or walk along the water's edge watching the trout gliding among the weeds. The boys used to play bowls, hide-and-seek and other games where the ground had been cleared and levelled, and the girls, in rows of four or five, would trip along, holding one another by the arms and screaming songs with their shrill voices. Now nobody ventured there for fear of finding some corpse lying on the ground.

Autumn arrived, the leaves began to fall from



## LITTLE LOUISE ROQUE

the tall trees, whirling round and round to the ground, and the sky could be seen through the bare branches. Sometimes, when a gust of wind swept over the tree tops, the slow, continuous rain suddenly grew heavier and became a rough storm that covered the moss with a thick yellow carpet that made a kind of creaking sound beneath one's feet.

And the sound of the falling leaves seemed like a wail and the leaves themselves like tears shed by these great, sorrowful trees, that wept in the silence of the bare and empty wood, this dreaded and deserted wood where wandered lonely the soul, the little soul of little Louise Roque.

The Brindille, swollen by the storms, rushed on more quickly, yellow and angry, between its dry banks, bordered by two thin, bare, willow hedges.

And here was Renardet suddenly resuming his walks under the trees. Every day, at sunset, he came out of his house, descended the front steps slowly and entered the wood in a dreamy fashion, with his hands in his pockets, and paced over the damp soft moss, while a legion of rooks from all the neighboring haunts came thither to rest in the tall trees and then flew off like a black cloud uttering loud, discordant cries.

Night came on, and Renardet was still strolling slowly under the trees; then, when the darkness prevented him from walking any longer, he would go back to the house and sink into his armchair in front of the glowing hearth, stretching his damp feet toward the fire.

One morning an important bit of news was circulated through the district; the mayor was having his wood cut down.



## LITTLE LOUISE ROQUE

Twenty woodcutters were already at work. They had commenced at the corner nearest to the house and worked rapidly in the master's presence.

And each day the wood grew thinner, losing its trees, which fell down one by one, as an army loses its soldiers.

Renardet no longer walked up and down. He remained from morning till night, contemplating, motionless, with his hands behind his back, the slow destruction of his wood. When a tree fell he placed his foot on it as if it were a corpse. Then he raised his eyes to the next with a kind of secret, calm impatience, as if he expected, hoped for something at the end of this slaughter.

Meanwhile they were approaching the place where little Louise Roque had been found. They came to it one evening in the twilight.

As it was dark, the sky being overcast, the woodcutters wanted to stop their work, putting off till next day the fall of an enormous beech tree, but the mayor objected to this and insisted that they should at once lop and cut down this giant, which had sheltered the crime.

When the lopper had laid it bare and the woodcutters had sapped its base, five men commenced hauling at the rope attached to the top.

The tree resisted; its powerful trunk, although notched to the centre, was as rigid as iron. The workmen, all together, with a sort of simultaneous motion, strained at the rope, bending backward and uttering a cry which timed and regulated their efforts.

Two woodcutters standing close to the giant remained with axes in their grip, like two executioners

## LITTLE LOUISE ROQUE

ready to strike once more, and Renardet, motionless, with his hand on the trunk, awaited the fall with an uneasy, nervous feeling.

One of the men said to him:

"You are too near, Monsieur le Maire. When it falls it may hurt you."

He did not reply and did not move away. He seemed ready to catch the beech tree in his open arms and to cast it on the ground like a wrestler.

All at once, at the base of the tall column of wood there was a rent which seemed to run to the top, like a painful shock; it bent slightly, ready to fall, but still resisting. The men, in a state of excitement, stiffened their arms, renewed their efforts with greater vigor, and, just as the tree came crashing down, Renardet suddenly made a forward step, then stopped, his shoulders raised to receive the irresistible shock, the mortal shock which would crush him to the earth.

But the beech tree, having deviated a little, only rubbed against his loins, throwing him on his face, five metres away.

The workmen dashed forward to lift him up. He had already arisen to his knees, stupefied, with bewildered eyes and passing his hand across his forehead, as if he were awaking from an attack of madness.

When he had got to his feet once more the men, astonished, questioned him, not being able to understand what he had done. He replied in faltering tones that he had been dazed for a moment, or, rather, he had been thinking of his childhood days; that he thought he would have time to run under the tree, just as street boys rush in front of vehicles

## LITTLE LOUISE ROQUE

driving rapidly past; that he had played at danger; that for the past eight days he felt this desire growing stronger within him, asking himself each time a tree began to fall whether he could pass beneath it without being touched. It was a piece of stupidity, he confessed, but every one has these moments of insanity and these temptations to boyish folly.

He made this explanation in a slow tone, searching for his words, and speaking in a colorless tone.

Then he went off, saying:

"Till to-morrow, my friends—till to-morrow."

As soon as he got back to his room he sat down at his table which his lamp lighted up brightly, and, burying his head in his hands, he began to cry.

He remained thus for a long time, then wiped his eyes, raised his head and looked at the clock. It was not yet six o'clock.

He thought:

"I have time before dinner."

And he went to the door and locked it. He then came back, and, sitting down at his table, pulled out the middle drawer. Taking from it a revolver, he laid it down on his papers in full view. The barrel of the firearm glittered, giving out gleams of light.

Renardet gazed at it for some time with the uneasy glance of a drunken man. Then he rose and began to pace up and down the room.

He walked from one end of the apartment to the other, stopping from time to time, only to pace up and down again a moment afterward. Suddenly he opened the door of his dressing-room, steeped a towel in the water pitcher and moistened his forehead, as he had done on the morning of the crime.

## LITTLE LOUISE ROQUE

Then he began walking up and down again. Each time he passed the table the gleaming revolver attracted his glance, tempted his hand, but he kept watching the clock and reflected:

"I have still time."

It struck half-past six. Then he took up the revolver, opened his mouth wide with a frightful grimace and stuck the barrel into it as if he wanted to swallow it. He remained in this position for some seconds without moving, his finger on the trigger. Then, suddenly seized with a shudder of horror, he dropped the pistol on the carpet.

He fell back on his armchair, sobbing:

"I cannot. I dare not! My God! my God! How can I have the courage to kill myself?"

There was a knock at the door. He rose up, bewildered. A servant said:

"Monsieur's dinner is ready."

He replied:

"All right. I'm coming down."

Then he picked up the revolver, locked it up again in the drawer and looked at himself in the mirror over the mantelpiece to see whether his face did not look too much troubled. It was as red as usual, a little redder perhaps. That was all. He went down and seated himself at table.

He ate slowly, like a man who wants to prolong the meal, who does not want to be alone.

Then he smoked several pipes in the hall while the table was being cleared. After that he went back to his room.

As soon as he had locked himself in he looked under the bed, opened all the closets, explored every corner, rummaged through all the furniture. Then



## LITTLE LOUISE ROQUE

he lighted the candles on the mantelpiece, and, turning round several times, ran his eye all over the apartment with an anguish of terror that distorted his face, for he knew well that he would see her, as he did every night—little Louise Roque, the little girl he had attacked and afterward strangled.

Every night the odious vision came back again. First he seemed to hear a kind of roaring sound, such as is made by a threshing machine or the distant passage of a train over a bridge. Then he commenced to gasp, to suffocate, and he had to unbutton his collar and his belt. He moved about to make his blood circulate, he tried to read, he attempted to sing. It was in vain. His thoughts, in spite of himself, went back to the day of the murder and made him begin it all over again in all its most secret details, with all the violent emotions he had experienced from the first minute to the last.

He had felt on rising that morning, the morning of the horrible day, a little dizziness and headache, which he attributed to the heat, so that he remained in his room until breakfast time.

After the meal he had taken a siesta, then, toward the close of the afternoon, he had gone out to breathe the fresh, soothing breeze under the trees in the wood.

But, as soon as he was outside, the heavy, scorching air of the plain oppressed him still more. The sun, still high in the heavens, poured down on the parched soil waves of burning light. Not a breath of wind stirred the leaves. Every beast and bird, even the grasshoppers, were silent. Renardet reached the tall trees and began to walk over the moss where the Brindille produced a slight freshness

## LITTLE LOUISE ROQUE

of the air beneath the immense roof of branches. But he felt ill at ease. It seemed to him that an unknown, invisible hand was strangling him, and he scarcely thought of anything, having usually few ideas in his head. For the last three months only one thought haunted him, the thought of marrying again. He suffered from living alone, suffered from it morally and physically. Accustomed for ten years past to feeling a woman near him, habituated to her presence every moment, he had need, an imperious and perplexing need of such association. Since Madame Renardet's death he had suffered continually without knowing why, he had suffered at not feeling her dress brushing past him, and, above all, from no longer being able to calm and rest himself in her arms. He had been scarcely six months a widower and he was already looking about in the district for some young girl or some widow he might marry when his period of mourning was at an end.

He had a chaste soul, but it was lodged in a powerful, herculean body, and carnal imaginings began to disturb his sleep and his vigils. He drove them away; they came back again; and he murmured from time to time, smiling at himself:

"Here I am, like St. Anthony."

Having this special morning had several of these visions, the desire suddenly came into his breast to bathe in the Brindille in order to refresh himself and cool his blood.

He knew of a large deep pool, a little farther down, where the people of the neighborhood came sometimes to take a dip in summer. He went there.

Thick willow trees hid this clear body of water where the current rested and went to sleep for a

## LITTLE LOUISE ROQUE

while before starting on its way again. Renardet, as he appeared, thought he heard a light sound, a faint plashing which was not that of the stream on the banks. He softly put aside the leaves and looked. A little girl, quite naked in the transparent water, was beating the water with both hands, dancing about in it and dipping herself with pretty movements. She was not a child nor was she yet a woman. She was plump and developed, while preserving an air of youthful precocity, as of one who had grown rapidly. He no longer moved, overcome with surprise, with desire, holding his breath with a strange, poignant emotion. He remained there, his heart beating as if one of his sensuous dreams had just been realized, as if an impure fairy had conjured up before him this young creature, this little rustic Venus, rising from the eddies of the stream as the real Venus rose from the waves of the sea.

Suddenly the little girl came out of the water, and, without seeing him, came over to where he stood, looking for her clothes in order to dress herself. As she approached gingerly, on account of the sharp-pointed stones, he felt himself pushed toward her by an irresistible force, by a bestial transport of passion, which stirred his flesh, bewildered his mind and made him tremble from head to foot.

She remained standing some seconds behind the willow tree which concealed him from view. Then, losing his reason entirely, he pushed aside the branches, rushed on her and seized her in his arms. She fell, too terrified to offer any resistance, too terror-stricken to cry out. He seemed possessed, not understanding what he was doing.



## LITTLE LOUISE ROQUE

He woke from his crime as one wakes from a nightmare. The child burst out weeping.

"Hold your tongue! Hold your tongue!" he said. "I'll give you money."

But she did not hear him and went on sobbing.

"Come now, hold your tongue! Do hold your tongue! Keep quiet!" he continued.

She kept shrieking as she tried to free herself. He suddenly realized that he was ruined, and he caught her by the neck to stop her mouth from uttering these heartrending, dreadful screams. As she continued to struggle with the desperate strength of a being who is seeking to fly from death, he pressed his enormous hands on the little throat swollen with screaming, and in a few seconds he had strangled her, so furiously did he grip her. He had not intended to kill her, but only to make her keep quiet.

Then he stood up, overwhelmed with horror.

She lay before him, her face bleeding and blackened. He was about to rush away when there sprang up in his agitated soul the mysterious and undefined instinct that guides all beings in the hour of danger.

He was going to throw the body into the water, but another impulse drove him toward the clothes, which he made into a small package. Then, as he had a piece of twine in his pocket, he tied it up and hid it in a deep portion of the stream, beneath the trunk of a tree that overhung the Brindille.

Then he went off at a rapid pace, reached the meadows, took a wide turn in order to show himself to some peasants who dwelt some distance away at the opposite side of the district, and came back to



## LITTLE LOUISE ROQUE

dine at the usual hour, telling his servants all that was supposed to have happened during his walk.

He slept, however, that night; he slept with a heavy, brutish sleep like the sleep of certain persons condemned to death. He did not open his eyes until the first glimmer of dawn, and he waited till his usual hour for rising, so as to excite no suspicion.

Then he had to be present at the inquiry as to the cause of death. He did so like a somnambulist, in a kind of vision which showed him men and things as in a dream, in a cloud of intoxication, with that sense of unreality which perplexes the mind at the time of the greatest catastrophes.

But the agonized cry of Mother Roque pierced his heart. At that moment he had felt inclined to cast himself at the old woman's feet and to exclaim: "I am the guilty one!"

But he had restrained himself. He went back, however, during the night to fish up the dead girl's wooden shoes, in order to place them on her mother's threshold.

As long as the inquiry lasted, as long as it was necessary to lead justice astray he was calm, master of himself, crafty and smiling. He discussed quietly with the magistrates all the suppositions that passed through their minds, combated their opinions and demolished their arguments. He even took a keen and mournful pleasure in disturbing their investigations, in embroiling their ideas, in showing the innocence of those whom they suspected.

But as soon as the inquiry was abandoned he became gradually nervous, more excitable than he had been before, although he mastered his irritability. Sudden noises made him start with fear; he shud-

## LITTLE LOUISE ROQUE

dered at the slightest thing and trembled sometimes from head to foot when a fly alighted on his forehead. Then he was seized with an imperious desire for motion, which impelled him to take long walks and to remain up whole nights pacing up and down his room.

It was not that he was goaded by remorse. His brutal nature did not lend itself to any shade of sentiment or of moral terror. A man of energy and even of violence, born to make war, to ravage conquered countries and to massacre the vanquished, full of the savage instincts of the hunter and the fighter, he scarcely took count of human life. Though he respected the Church outwardly, from policy, he believed neither in God nor the devil, expecting neither chastisement nor recompense for his acts in another life. His sole belief was a vague philosophy drawn from all the ideas of the encyclopedists of the last century, and he regarded religion as a moral sanction of the law, the one and the other having been invented by men to regulate social relations. To kill any one in a duel, or in war, or in a quarrel, or by accident, or for the sake of revenge, or even through bravado would have seemed to him an amusing and clever thing and would not have left more impression on his mind than a shot fired at a hare; but he had experienced a profound emotion at the murder of this child. He had, in the first place, perpetrated it in the heat of an irresistible gust of passion, in a sort of tempest of the senses that had overpowered his reason. And he had cherished in his heart, in his flesh, on his lips, even to the very tips of his murderous fingers a kind of bestial love, as well as a feeling of terrified horror, toward this

## LITTLE LOUISE ROQUE

little girl surprised by him and basely killed. Every moment his thoughts returned to that horrible scene, and, though he endeavored to drive this picture from his mind, though he put it aside with terror, with disgust, he felt it surging through his soul, moving about in him, waiting incessantly for the moment to reappear.

Then, as evening approached, he was afraid of the shadow falling around him. He did not yet know why the darkness seemed frightful to him, but he instinctively feared it, he felt that it was peopled with terrors. The bright daylight did not lend itself to fears. Things and beings were visible then, and only natural things and beings could exhibit themselves in the light of day. But the night, the impenetrable night, thicker than walls and empty; the infinite night, so black, so vast, in which one might brush against frightful things; the night, when one feels that a mysterious terror is wandering, prowling about, appeared to him to conceal an unknown threatening danger, close beside him.

What was it?

He knew ere long. As he sat in his armchair, rather late one evening when he could not sleep, he thought he saw the curtain of his window move. He waited, uneasily, with beating heart. The drapery did not stir; then, all of a sudden, it moved once more. He did not venture to rise; he no longer ventured to breathe, and yet he was brave. He had often fought, and he would have liked to catch thieves in his house.

Was it true that this curtain did move? he asked himself, fearing that his eyes had deceived him. It was, moreover, such a slight thing, a gentle flutter



## LITTLE LOUISE ROQUE

of drapery, a kind of trembling in its folds, less than an undulation caused by the wind.

Renardet sat still, with staring eyes and outstretched neck. He sprang to his feet abruptly, ashamed of his fear, took four steps, seized the drapery with both hands and pulled it wide apart. At first he saw nothing but darkened glass, resembling plates of glittering ink. The night, the vast, impenetrable night, stretched beyond as far as the invisible horizon. He remained standing in front of this illimitable shadow, and suddenly he perceived a light, a moving light, which seemed some distance away.

Then he put his face close to the window pane, thinking that a person looking for crabs might be poaching in the Brindille, for it was past midnight, and this light rose up at the edge of the stream, under the trees. As he was not yet able to see clearly, Renardet placed his hands over his eyes, and suddenly this light became an illumination, and he beheld little Louise Roque naked and bleeding on the moss. He recoiled, frozen with horror, knocked over his chair and fell over on his back. He remained there some minutes in anguish of mind; then he sat up and began to reflect. He had had a hallucination—that was all, a hallucination due to the fact that a night marauder was walking with a lantern in his hand near the water's edge. What was there astonishing, besides, in the circumstance that the recollection of his crime should sometimes bring before him the vision of the dead girl?

He rose from the ground, swallowed a glass of wine and sat down again. He was thinking:

“What am I to do if this occurs again?”



## LITTLE LOUISE ROQUE

And it would occur; he felt it; he was sure of it. Already his glance was drawn toward the window; it called him; it attracted him. In order to avoid looking at it, he turned his chair round. Then he took a book and tried to read, but it seemed to him that he presently heard something stirring behind him, and he swung round his armchair on one foot.

The curtain was moving again; unquestionably, it moved this time. He could no longer have any doubt about it.

He rushed forward and grasped it so violently that he pulled it down with its pole. Then he eagerly glued his face to the glass. He saw nothing. All was black outside, and he breathed with the joy of a man whose life has just been saved.

Then he went back to his chair and sat down again, but almost immediately he felt a longing to look out once more through the window. Since the curtain had fallen down, the window made a sort of gap, fascinating and terrible, on the dark landscape. In order not to yield to this dangerous temptation, he undressed, blew out the light and closed his eyes.

Lying on his back motionless, his skin warm and moist, he awaited sleep. Suddenly a great gleam of light flashed across his eyelids. He opened them, believing that his dwelling was on fire. All was black as before, and he leaned on his elbow to try to distinguish the window which had still for him an unconquerable attraction. By dint of straining his eyes he could perceive some stars, and he rose, groped his way across the room, discovered the panes with his outstretched hands, and placed his forehead close to them. There below, under the

## LITTLE LOUISE ROQUE

trees, lay the body of the little girl gleaming like phosphorus, lighting up the surrounding darkness.

Renardet uttered a cry and rushed toward his bed, where he lay till morning, his head hidden under the pillow.

From that moment his life became intolerable. He passed his days in apprehension of each succeeding night, and each night the vision came back again. As soon as he had locked himself up in his room he strove to resist it, but in vain. An irresistible force lifted him up and pushed him against the window, as if to call the phantom, and he saw it at once, lying first in the spot where the crime was committed in the position in which it had been found.

Then the dead girl rose up and came toward him with little steps just as the child had done when she came out of the river. She advanced quietly, passing straight across the grass and over the bed of withered flowers. Then she rose up in the air toward Renardet's window. She came toward him as she had come on the day of the crime. And the man recoiled before the apparition—he retreated to his bed and sank down upon it, knowing well that the little one had entered the room and that she now was standing behind the curtain, which presently moved. And until daybreak he kept staring at this curtain with a fixed glance, ever waiting to see his victim depart.

But she did not show herself any more; she remained there behind the curtain, which quivered tremulously now and then.

And Renardet, his fingers clutching the ~~bar-~~

## LITTLE LOUISE ROQUE

clothes, squeezed them as he had squeezed the throat of little Louise Roque.

He heard the clock striking the hours, and in the stillness the pendulum kept ticking in time with the loud beating of his heart. And he suffered, the wretched man, more than any man had ever suffered before.

Then, as soon as a white streak of light on the ceiling announced the approaching day, he felt himself free, alone at last, alone in his room; and he went to sleep. He slept several hours—a restless, feverish sleep in which he retraced in dreams the horrible vision of the past night.

When he went down to the late breakfast he felt exhausted as after unusual exertion, and he scarcely ate anything, still haunted as he was by the fear of what he had seen the night before.

He knew well, however, that it was not an apparition, that the dead do not come back, and that his sick soul, his soul possessed by one thought alone, by an indelible remembrance, was the only cause of his torture, was what brought the dead girl back to life and raised her form before his eyes, on which it was ineffaceably imprinted. But he knew, too, that there was no cure, that he would never escape from the savage persecution of his memory, and he resolved to die rather than to endure these tortures any longer.

Then he thought of how he would kill himself. It must be something simple and natural, which would preclude the idea of suicide. For he clung to his reputation, to the name bequeathed to him by his ancestors; and if his death awakened any suspicion people's thoughts might be, perhaps, directed



## LITTLE LOUISE ROQUE

toward the mysterious crime, toward the murderer who could not be found, and they would not hesitate to accuse him of the crime.

A strange idea came into his head, that of allowing himself to be crushed by the tree at the foot of which he had assassinated little Louise Roque. So he determined to have the wood cut down and to simulate an accident. But the beech tree refused to crush his ribs.

Returning to his house, a prey to utter despair, he had snatched up his revolver, and then did not dare to fire it.

The dinner bell summoned him. He could eat nothing, and he went upstairs again. And he did not know what to do. Now that he had escaped the first time, he felt himself a coward. Presently he would be ready, brave, decided, master of his courage and of his resolution; now he was weak and feared death as much as he did the dead girl.

He faltered:

"I dare not venture it again—I dare not venture it."

Then he glanced with terror, first at the revolver on the table and next at the curtain which hid his window. It seemed to him, moreover, that something horrible would occur as soon as his life was ended. Something? What? A meeting with her, perhaps. She was watching for him; she was waiting for him; she was calling him; and it was in order to seize him in her turn, to draw him toward the doom that would avenge her, and to lead him to die, that she appeared thus every night.

He began to cry like a child, repeating:

## LITTLE LOUISE ROQUE

"I will not venture it again—I will not venture it."

Then he fell on his knees and murmured:

"My God! my God!" without believing, nevertheless, in God. And he no longer dared, in fact, to look at his window, where he knew the apparition was hiding, nor at his table, where his revolver gleamed.

When he had risen up he said:

"This cannot last; there must be an end of it."

The sound of his voice in the silent room made a chill of fear pass through his limbs, but as he could not bring himself to come to a determination, as he felt certain that his finger would always refuse to pull the trigger of his revolver, he turned round to hide his head under the bedclothes and began to reflect.

He would have to find some way in which he could force himself to die, to play some trick on himself which would not permit of any hesitation on his part, any delay, any possible regrets. He envied condemned criminals who are led to the scaffold surrounded by soldiers. Oh! if he could only beg of some one to shoot him; if after confessing his crime to a true friend who would never divulge it he could procure death at his hand.

But from whom could he ask this terrible service? From whom? He thought of all the people he knew. The doctor? No, he would talk about it afterward, most probably. And suddenly a fantastic idea entered his mind. He would write to the magistrate, who was on terms of close friendship with him, and would denounce himself as the perpetrator of the crime. He would in this letter con-

## LITTLE LOUISE ROQUE

fess everything, revealing how his soul had been tortured, how he had resolved to die, how he had hesitated about carrying out his resolution and what means he had employed to strengthen his failing courage. And in the name of their old friendship he would implore of the other to destroy the letter as soon as he had ascertained that the culprit had inflicted justice on himself. Renardet could rely on this magistrate; he knew him to be true, discreet, incapable of even an idle word. He was one of those men who have an inflexible conscience, governed, directed, regulated by their reason alone.

Scarcely had he formed this project when a strange feeling of joy took possession of his heart. He was calm now. He would write his letter slowly, then at daybreak he would deposit it in the box nailed to the outside wall of his office; then he would ascend his tower to watch for the postman's arrival; and when the man in the blue blouse had gone away, he would cast himself head foremost on the rocks on which the foundations rested. He would take care to be seen first by the workmen who had cut down his wood. He could climb to the projecting stone which bore the flagstaff displayed on festivals. He would smash this pole with a shake and carry it along with him as he fell.

Who would suspect that it was not an accident? And he would be killed outright, owing to his weight and the height of the tower.

Presently he got out of bed, went over to the table and began to write. He omitted nothing, not a single detail of the crime, not a single detail of the torments of his heart, and he ended by announcing that he had passed sentence on himself, that he was

## LITTLE LOUISE ROQUE

going to execute the criminal, and begged his friend, his old friend, to be careful that there should never be any stain on his memory.

When he had finished this letter he saw that the day had dawned.

He closed, sealed it and wrote the address. Then he descended with light steps, hurried toward the little white box fastened to the outside wall in the corner of the farmhouse, and when he had thrown into it this letter, which made his hand tremble, he came back quickly, drew the bolts of the great door and climbed up to his tower to wait for the passing of the postman, who was to bear away his death sentence.

He felt self-possessed now. Liberated! Saved!

A cold dry wind, an icy wind passed across his face. He inhaled it eagerly with open mouth, drinking in its chilling kiss. The sky was red, a wintry red, and all the plain, whitened with frost, glistened under the first rays of the sun, as if it were covered with powdered glass.

Renardet, standing up, his head bare, gazed at the vast tract of country before him, the meadows to the left and to the right the village whose chimneys were beginning to smoke in preparation for the morning meal. At his feet he saw the Brindille flowing amid the rocks, where he would soon be crushed to death. He felt new life on that beautiful frosty morning. The light bathed him, entered his being like a new-born hope. A thousand recollections assailed him, recollections of similar mornings, of rapid walks on the hard earth which rang beneath his footsteps, of happy days of shooting on the edges of pools where wild ducks sleep. All the good things



## LITTLE LOUISE ROQUE

that he loved, the good things of existence, rushed to his memory, penetrated him with fresh desires, awakened all the vigorous appetites of his active, powerful body.

And he was about to die! Why? He was going to kill himself stupidly because he was afraid of a shadow—afraid of nothing! He was still rich and in the prime of life. What folly! All he needed was distraction, absence, a voyage in order to forget.

This night even he had not seen the little girl because his mind was preoccupied and had wandered toward some other subject. Perhaps he would not see her any more? And even if she still haunted him in this house, certainly she would not follow him elsewhere! The earth was wide, the future was long.

Why should he die?

His glance travelled across the meadows, and he perceived a blue spot in the path which wound alongside the Brindille. It was Médéric coming to bring letters from the town and to carry away those of the village.

Renardet gave a start, a sensation of pain shot through his breast, and he rushed down the winding staircase to get back his letter, to demand it back from the postman. Little did it matter to him now whether he was seen. He hurried across the grass damp from the light frost of the previous night and arrived in front of the box in the corner of the farmhouse exactly at the same time as the letter carrier.

The latter had opened the little wooden door and drew forth the four papers deposited there by the inhabitants of the locality.

Renardet said to him:

## LITTLE LOUISE ROQUE

"Good-morrow, Médéric."

"Good-morrow, Monsieur le Maire."

"I say, Médéric, I threw a letter into the box that I want back again. I came to ask you to give it back to me."

"That's all right, Monsieur le Maire—you'll get it."

And the postman raised his eyes. He stood petrified at the sight of Renardet's face. The mayor's cheeks were purple, his eyes were anxious and sunken, with black circles round them, his hair was unbrushed, his beard untrimmed, his necktie unfastened. It was evident that he had not been in bed.

The postman asked:

"Are you ill, Monsieur le Maire?"

The other, suddenly comprehending that his appearance must be unusual, lost countenance and faltered:

"Oh! no—oh! no. Only I jumped out of bed to ask you for this letter. I was asleep. You understand?"

He said in reply:

"What letter?"

"The one you are going to give back to me."

Médéric now began to hesitate. The mayor's attitude did not strike him as natural. There was perhaps a secret in that letter, a political secret. He knew Renardet was not a Republican, and he knew all the tricks and chicanery employed at elections.

He asked:

"To whom is it addressed, this letter of yours?"

"To Monsieur Putoin, the magistrate—you know, my friend, Monsieur Putoin!"

The postman searched through the papers and found the one asked for. Then he began looking at

## LITTLE LOUISE ROQUE

it, turning it round and round between his fingers, much perplexed, much troubled by the fear of either committing a grave offence or of making an enemy of the mayor.

Seeing his hesitation, Renardet made a movement for the purpose of seizing the letter and snatching it away from him. This abrupt action convinced Médéric that some important secret was at stake and made him resolve to do his duty, cost what it may.

So he flung the letter into his bag and fastened it up, with the reply:

"No, I can't, Monsieur le Maire. As long as it is for the magistrate, I can't."

A dreadful pang wrung Renardet's heart and he murmured:

"Why, you know me well. You are even able to recognize my handwriting. I tell you I want that paper."

"I can't."

"Look here, Médéric, you know that I'm incapable of deceiving you—I tell you I want it."

"No, I can't."

A tremor of rage passed through Renardet's soul.

"Damn it all, take care! You know that I never trifle and that I could get you out of your job, my good fellow, and without much delay, either. And then, I am the mayor of the district, after all; and I now order you to give me back that paper."

The postman answered firmly:

"No, I can't, Monsieur le Maire."

Thereupon Renardet, losing his head, caught hold of the postman's arms in order to take away his bag; but, freeing himself by a strong effort, and springing backward, the letter carrier raised his big

## LITTLE LOUISE ROQUE

holly stick. Without losing his temper, he said emphatically:

"Don't touch me, Monsieur le Maire, or I'll strike. Take care, I'm only doing my duty!"

Feeling that he was lost, Renardet suddenly became humble, gentle, appealing to him like a whimpering child:

"Look here, look here, my friend, give me back that letter and I'll recompense you—I'll give you money. Stop! stop! I'll give you a hundred francs, you understand—a hundred francs!"

The postman turned on his heel and started on his journey.

Renardet followed him, out of breath, stammering:

"Médéric, Médéric, listen! I'll give you a thousand francs, you understand—a thousand francs."

The postman still went on without giving any answer.

Renardet went on:

"I'll make your fortune, you understand—whatever you wish—fifty thousand francs—fifty thousand francs for that letter! What does it matter to you? You won't? Well, a hundred thousand—I say—a hundred thousand francs. Do you understand? A hundred thousand francs—a hundred thousand francs."

The postman turned back, his face hard, his eye severe:

"Enough of this, or else I'll repeat to the magistrate everything you have just said to me."

Renardet stopped abruptly. It was all over. He turned back and rushed toward his house, running like a hunted animal.



## LITTLE LOUISE ROQUE

Then, in his turn, Médéric stopped and watched his flight with stupefaction. He saw the mayor re-enter his house, and he waited still, as if something astonishing were about to happen.

In fact, presently the tall form of Renardet appeared on the summit of the Fox's tower. He ran round the platform like a madman. Then he seized the flagstaff and shook it furiously without succeeding in breaking it; then, all of a sudden, like a diver, with his two hands before him, he plunged into space.

Médéric rushed forward to his assistance. He saw the woodcutters going to work and called out to them, telling them an accident had occurred. At the foot of the walls they found a bleeding body, its head crushed on a rock. The Brindille surrounded this rock, and over its clear, calm waters could be seen a long red thread of mingled brains and blood.



## THE DONKEY

**T**HERE was not a breath of air stirring; a heavy mist was lying over the river. It was like a layer of cotton placed on the water. The banks themselves were indistinct, hidden behind strange fogs. But day was breaking and the hill was becoming visible. In the dawning light of day the plaster houses began to appear like white spots. Cocks were crowing in the barnyard.

On the other side of the river, hidden behind the fogs, just opposite Frette, a slight noise from time to time broke the dead silence of the quiet morning. At times it was an indistinct plashing, like the cautious advance of a boat, then again a sharp noise like the rattle of an oar and then the sound of something dropping in the water. Then silence.

Sometimes whispered words, coming perhaps from a distance, perhaps from quite near, pierced through these opaque mists. They passed by like wild birds which have slept in the rushes and which fly away at the first light of day, crossing the mist and uttering a low and timid sound which wakes their brothers along the shores.

Suddenly along the bank, near the village, a barely perceptible shadow appeared on the water. Then it grew, became more distinct and, coming out of the foggy curtain which hung over the river, a flat-boat, manned by two men, pushed up on the grass.

## THE DONKEY

The one who was rowing rose and took a pailful of fish from the bottom of the boat, then he threw the dripping net over his shoulder. His companion, who had not made a motion, exclaimed: "Say, Mailloche, get your gun and see if we can't land some rabbit along the shore."

The other one answered: "All right. I'll be with you in a minute." Then he disappeared, in order to hide their catch.

The man who had stayed in the boat slowly filled his pipe and lighted it. His name was Labouise, but he was called Chicot, and was in partnership with Maillochon, commonly called Mailloche, to practice the doubtful and undefined profession of junk-gatherers along the shore.

They were a low order of sailors and they navigated regularly only in the months of famine. The rest of the time they acted as junk-gatherers. Rowing about on the river day and night, watching for any prey, dead or alive, poachers on the water and nocturnal hunters, sometimes ambushing venison in the Saint-Germain forests, sometimes looking for drowned people and searching their clothes, picking up floating rags and empty bottles; thus did Labouise and Maillochon live easily.

At times they would set out on foot about noon and stroll along straight ahead. They would dine in some inn on the shore and leave again side by side. They would remain away for a couple of days; then one morning they would be seen rowing about in the tub which they called their boat.

At Joinville or at Nogent some boatman would be looking for his boat, which had disappeared one night, probably stolen, while twenty or thirty miles



## THE DONKEY

from there, on the Oise, some shopkeeper would be rubbing his hands, congratulating himself on the bargain he had made when he bought a boat the day before for fifty francs, which two men offered him as they were passing.

Maillochon reappeared with his gun wrapped up in rags. He was a man of forty or fifty, tall and thin, with the restless eye of people who are worried by legitimate troubles and of hunted animals. His open shirt showed his hairy chest, but he seemed never to have had any more hair on his face than a short brush of a mustache and a few stiff hairs under his lower lip. He was bald around the temples. When he took off the dirty cap that he wore his scalp seemed to be covered with a fluffy down, like the body of a plucked chicken.

Chicot, on the contrary, was red, fat, short and hairy. He looked like a raw beefsteak. He continually kept his left eye closed, as if he were aiming at something or at somebody, and when people jokingly cried to him, "Open your eye, Labouise!" he would answer quietly: "Never fear, sister, I open it when there's cause to."

He had a habit of calling every one "sister," even his scavenger companion.

He took up the oars again, and once more the boat disappeared in the heavy mist, which was now turned snowy white in the pink-tinted sky.

"What kind of lead did you take, Maillochon?" Labouise asked.

"Very small, number nine; that's the best for rabbits."

They were approaching the other shore so slowly, so quietly that no noise betrayed them. This bank

## THE DONKEY

belongs to the Saint-Germain forest and is the boundary line for rabbit hunting. It is covered with burrows hidden under the roots of trees, and the creatures at daybreak frisk about, running in and out of the holes.

Maillochon was kneeling in the bow, watching, his gun hidden on the floor. Suddenly he seized it, aimed, and the report echoed for some time throughout the quiet country.

Labouise, in a few strokes, touched the beach, and his companion, jumping to the ground, picked up a little gray rabbit, not yet dead.

Then the boat once more disappeared into the fog in order to get to the other side, where it could keep away from the game wardens.

The two men seemed to be riding easily on the water. The weapon had disappeared under the board which served as a hiding place and the rabbit was stuffed into Chicot's loose shirt.

After about a quarter of an hour Labouise asked: "Well, sister, shall we get one more?"

"It will suit me," Maillochon answered.

The boat started swiftly down the current. The mist, which was hiding both shores, was beginning to rise. The trees could be barely perceived, as through a veil, and the little clouds of fog were floating up from the water. When they drew near the island, the end of which is opposite Herblay, the two men slackened their pace and began to watch. Soon a second rabbit was killed.

Then they went down until they were half way to Conflans. Here they stopped their boat, tied it to a tree and went to sleep in the bottom of it.

From time to time Labouise would sit up and look

## THE DONKEY

over the horizon with his open eye. The last of the morning mist had disappeared and the large summer sun was climbing in the blue sky.

On the other side of the river the vineyard-covered hill stretched out in a semicircle. One house stood out alone at the summit. Everything was silent.

Something was moving slowly along the tow-path, advancing with difficulty. It was a woman dragging a donkey. The stubborn, stiff-jointed beast occasionally stretched out a leg in answer to its companion's efforts, and it proceeded thus, with outstretched neck and ears lying flat, so slowly that one could not tell when it would ever be out of sight.

The woman, bent double, was pulling, turning round occasionally to strike the donkey with a stick.

As soon as he saw her, Labouise exclaimed: "Say, Mailloche!"

Mailloche answered: "What's the matter?"

"Want to have some fun?"

"Of course!"

"Then hurry, sister; we're going to have a laugh."

Chicot took the oars. When he had crossed the river he stopped opposite the woman and called: "Hey, sister!"

The woman stopped dragging her donkey and looked.

Labouise continued: "What are you doing—going to the locomotive show?"

The woman made no reply. Chicot continued: "Say, your trotter's prime for a race. Where are you taking him at that speed?"

At last the woman answered: "I'm going to Macquart, at Champioux, to have him killed. He's worthless."



## THE DONKEY

Labouise answered: "You're right. How much do you think Macquart will give you for him?"

The woman wiped her forehead on the back of her hand and hesitated, saying: "How do I know? Perhaps three francs, perhaps four."

Chicot exclaimed: "I'll give you five francs and your errand's done! How's that?"

The woman considered the matter for a second and then exclaimed: "Done!"

The two men landed. Labouise grasped the animal by the bridle. Maillochon asked in surprise: "What do you expect to do with that carcass?"

Chicot this time opened his other eye in order to express his gaiety. His whole red face was grinning with joy. He chuckled: "Don't worry, sister. I've got my idea."

He gave five francs to the woman, who then sat down by the road to see what was going to happen. Then Labouise, in great humor, got the gun and held it out to Maillochon, saying: "Each one in turn; we're going after big game, sister. Don't get so near or you'll kill it right away! You must make the pleasure last a little."

He placed his companion about forty paces from the victim. The ass, feeling itself free, was trying to get a little of the tall grass, but it was so exhausted that it swayed on its legs as if it were about to fall.

Maillochon aimed slowly and said: "A little pepper for the ears; watch, Chicot!" And he fired.

The tiny shot struck the donkey's long ears and he began to shake them in order to get rid of the stinging sensation. The two men were doubled up with laughter and stamped their feet with joy. The



## THE DONKEY

woman, indignant, rushed forward; she did not want her donkey to be tortured, and she offered to return the five francs. Labouise threatened her with a thrashing and pretended to roll up his sleeves. He had paid, hadn't he? Well, then, he would take a shot at her skirts, just to show that it didn't hurt. She went away, threatening to call the police. They could hear her protesting indignantly and cursing as she went her way.

Maillochon held out the gun to his comrade, saying: "It's your turn, Chicot."

Labouise aimed and fired. The donkey received the charge in his thighs, but the shot was so small and came from such a distance that he thought he was being stung by flies, for he began to thrash himself with his tail.

Labouise sat down to laugh more comfortably, while Maillochon reloaded the weapon, so happy that he seemed to sneeze into the barrel. He stepped forward a few paces, and, aiming at the same place that his friend had shot at, he fired again. This time the beast started, tried to kick and turned its head. At last a little blood was running. It had been wounded and felt a sharp pain, for it tried to run away with a slow, limping, jerky gallop.

Both men darted after the beast, Maillochon with a long stride, Labouise with the short, breathless trot of a little man. But the donkey, tired out, had stopped, and, with a bewildered look, was watching his two murderers approach. Suddenly he stretched his neck and began to bray.

Labouise, out of breath, had taken the gun. This time he walked right up close, as he did not wish to begin the chase over again.

## THE DONKEY

When the poor beast had finished its mournful cry, like a last call for help, the man called: "Hey, Mailloche! Come here, sister; I'm going to give him some medicine." And while the other man was forcing the animal's mouth open, Chicot stuck the barrel of his gun down its throat, as if he were trying to make it drink a potion. Then he said: "Look out, sister, here she goes!"

He pressed the trigger. The donkey stumbled back a few steps, fell down, tried to get up again and finally lay on its side and closed its eyes. The whole body was trembling, its legs were kicking as if it were trying to run. A stream of blood was oozing through its teeth. Soon it stopped moving. It was dead.

The two men went along, laughing. It was over too quickly; they had not had their money's worth. Maillochon asked: "Well, what are we going to do now?"

Labouise answered: "Don't worry, sister. Get the thing on the boat; we're going to have some fun when night comes."

They went and got the boat. The animal's body was placed on the bottom, covered with fresh grass, and the two men stretched out on it and went to sleep.

Toward noon Labouise drew a bottle of wine, some bread and butter and raw onions from a hiding place in their muddy, worm-eaten boat, and they began to eat.

When the meal was over they once more stretched out on the dead donkey and slept. At nightfall Labouise awoke and shook his comrade, who was snoring like a buzz-saw. "Come on, sister," he ordered.

## THE DONKEY

Maillochon began to row. As they had plenty of time they went up the Seine slowly. They coasted along the reaches covered with water-lilies, and the heavy, mud-covered boat slipped over the lily pads and bent the flowers, which stood up again as soon as they had passed.

When they reached the wall of the Éperon, which separates the Saint-Germain forest from the Maisons-Laffitte Park, Labouise stopped his companion and explained his idea to him. Maillochon was moved by a prolonged, silent laugh.

They threw into the water the grass which had covered the body, took the animal by the feet and hid it behind some bushes. Then they got into their boat again and went to Maisons-Laffitte.

The night was perfectly black when they reached the wine shop of old man Jules. As soon as the dealer saw them he came up, shook hands with them and sat down at their table. They began to talk of one thing and another. By eleven o'clock the last customer had left and old man Jules winked at Labouise and asked: "Well, have you got any?"

Labouise made a motion with his head and answered: "Perhaps so, perhaps not!"

The dealer insisted: "Perhaps you've got nothing but gray ones?"

Chicot dug his hands into his flannel shirt, drew out the ears of a rabbit and declared: "Three francs a pair!"

Then began a long discussion about the price. Two francs sixty-five and the two rabbits were delivered. As the two men were getting up to go, old man Jules, who had been watching them, exclaimed: "You have something else, but you won't say what."



## THE DONKEY

Labouise answered: "Possibly, but it is not for you; you're too stingy."

The man, growing eager, kept asking: "What is it? Something big? Perhaps we might make a deal."

Labouise, who seemed perplexed, pretended to consult Maillochon with a glance. Then he answered in a slow voice: "This is how it is. We were in the bushes at Éperon when something passed right near us, to the left, at the end of the wall. Mailloche takes a shot and it drops. We skipped on account of the game people. I can't tell you what it is, because I don't know. But it's big enough. But what is it? If I told you I'd be lying, and you know, sister, between us everything's aboveboard."

Anxiously the man asked: "Think it's venison?"

Labouise answered: "Might be and then again it might not! Venison?—uh! uh!—might be a little big for that! Mind you, I don't say it's a doe, because I don't know, but it might be."

Still the dealer insisted: "Perhaps it's a buck?"

Labouise stretched out his hand, exclaiming: "No, it's not that! It's not a buck. I should have seen the horns. No, it's not a buck!"

"Why didn't you bring it with you?" asked the man.

"Because, sister, from now on I sell from where I stand. Plenty of people will buy. All you have to do is to take a walk over there, find the thing and take it. No risk for me."

The innkeeper, growing suspicious, exclaimed: "Supposing he wasn't there!"

Labouise once more raised his hand and said: "He's there, I swear!—first bush to the left. What



## THE DONKEY

it is, I don't know. But it's not a buck, I'm positive. It's for you to find out what it is. Twenty-five francs, cash down!"

Still the man hesitated: "Couldn't you bring it?"

Maillochon exclaimed: "No, indeed! You know our price! Take it or leave it!"

The dealer decided: "It's a bargain for twenty francs!"

And they shook hands over the deal.

Then he took out four big five-franc pieces from the cash drawer, and the two friends pocketed the money. Labouise arose, emptied his glass and left. As he was disappearing in the shadows he turned round to exclaim: "It isn't a buck. I don't know what it is!—but it's there. I'll give you back your money if you find nothing!"

And he disappeared in the darkness. Maillochon, who was following him, kept punching him in the back to express his joy.



## MOIRON

**A**S we were still talking about Pranzini, M. Maloureau, who had been attorney general under the Empire, said: "Oh! I formerly knew a very curious affair, curious for several reasons, as you will see.

"I was at that time imperial attorney in one of the provinces. I had to take up the case which has remained famous under the name of the Moiron case.

"Monsieur Moiron, who was a teacher in the north of France, enjoyed an excellent reputation throughout the whole country. He was a person of intelligence, quiet, very religious, a little taciturn; he had married in the district of Boislinot, where he exercised his profession. He had had three children, who had died of consumption, one after the other. From this time he seemed to bestow upon the youngsters confided to his care all the tenderness of his heart. With his own money he bought toys for his best scholars and for the good boys; he gave them little dinners and stuffed them with delicacies, candy and cakes. Everybody loved this good man with his big heart, when suddenly five of his pupils died, in a strange manner, one after the other. It was supposed that there was an epidemic due to the condition of the water, resulting from drought; they looked for the causes without being able to

## MOIRON

discover them, the more so that the symptoms were so peculiar. The children seemed to be attacked by a feeling of lassitude; they would not eat, they complained of pains in their stomachs, dragged along for a short time, and died in frightful suffering.

"A post-mortem examination was held over the last one, but nothing was discovered. The vitals were sent to Paris and analyzed, and they revealed the presence of no toxic substance.

"For a year nothing new developed; then two little boys, the best scholars in the class, Moiron's favorites, died within four days of each other. An examination of the bodies was again ordered, and in both of them were discovered tiny fragments of crushed glass. The conclusion arrived at was that the two youngsters must imprudently have eaten from some carelessly cleaned receptacle. A glass broken over a pail of milk could have produced this frightful accident, and the affair would have been pushed no further if Moiron's servant had not been taken sick at this time. The physician who was called in noticed the same symptoms he had seen in the children. He questioned her and obtained the admission that she had stolen and eaten some candies that had been bought by the teacher for his scholars.

"On an order from the court the schoolhouse was searched, and a closet was found which was full of toys and dainties destined for the children. Almost all these delicacies contained bits of crushed glass or pieces of broken needles!

"Moiron was immediately arrested; but he seemed so astonished and indignant at the suspicion hanging over him that he was almost released. However, indications of his guilt kept appearing, and



## MOIRON

baffled in my mind my first conviction, based on his excellent reputation, on his whole life, on the complete absence of any motive for such a crime.

"Why should this good, simple, religious man have killed little children, and the very children whom he seemed to love the most, whom he spoiled and stuffed with sweet things, for whom he spent half his salary in buying toys and bonbons?

"One must consider him insane to believe him guilty of this act. Now, Moiron seemed so normal, so quiet, so rational and sensible that it seemed impossible to adjudge him insane.

"However, the proofs kept growing! In none of the candies that were bought at the places where the schoolmaster secured his provisions could the slightest trace of anything suspicious be found.

"He then insisted that an unknown enemy must have opened his cupboard with a false key in order to introduce the glass and the needles into the eatables. And he made up a whole story of an inheritance dependent on the death of a child, determined on and sought by some peasant, and promoted thus by casting suspicions on the schoolmaster. This brute, he claimed, did not care about the other children who were forced to die as well.

"The story was possible. The man appeared to be so sure of himself and in such despair that we should undoubtedly have acquitted him, notwithstanding the charges against him, if two crushing discoveries had not been made, one after the other.

"The first one was a snuffbox full of crushed glass; his own snuffbox, hidden in the desk where he kept his money!

"He explained this new find in an acceptable man-

## MOIRON

ner, as the ruse of the real unknown criminal. But a mercer from Saint-Marlouf came to the presiding judge and said that a gentleman had several times come to his store to buy some needles; and he always asked for the thinnest needles he could find, and would break them to see whether they pleased him. The man was brought forward in the presence of a dozen or more persons, and immediately recognized Moiron. The inquest revealed that the schoolmaster had indeed gone into Saint-Marlouf on the days mentioned by the tradesman.

"I will pass over the terrible testimony of children on the choice of dainties and the care which he took to have them eat the things in his presence, and to remove the slightest traces.

"Public indignation demanded capital punishment, and it became more and more insistent, overturning all objections.

"Moiron was condemned to death, and his appeal was rejected. Nothing was left for him but the imperial pardon. I knew through my father that the emperor would not grant it.

"One morning, as I was working in my study, the visit of the prison almoner was announced. He was an old priest who knew men well and understood the habits of criminals. He seemed troubled, ill at ease, nervous. After talking for a few minutes about one thing and another, he arose and said suddenly: 'If Moiron is executed, monsieur, you will have put an innocent man to death.'

"Then he left without bowing, leaving me behind with the deep impression made by his words. He had pronounced them in such a sincere and solemn

## MOIRON

manner, opening those lips, closed and sealed by the secret of confession, in order to save a life.

"An hour later I left for Paris, and my father immediately asked that I be granted an audience with the emperor.

"The following day I was received. His majesty was working in a little reception room when we were introduced. I described the whole case, and I was just telling about the priest's visit when a door opened behind the sovereign's chair and the empress, who supposed he was alone, appeared. His majesty, Napoleon, consulted her. As soon as she had heard the matter, she exclaimed: 'This man must be pardoned. He must, since he is innocent.'

"Why did this sudden conviction of a religious woman cast a terrible doubt in my mind?

"Until then I had ardently desired a change of sentence. And now I suddenly felt myself the toy, the dupe of a cunning criminal who had employed the priest and confession as a last means of defence.

"I explained my hesitancy to their majesties. The emperor remained undecided, urged on one side by his natural kindness and held back on the other by the fear of being deceived by a criminal; but the empress, who was convinced that the priest had obeyed a divine inspiration, kept repeating: 'Never mind! It is better to spare a criminal than to kill an innocent man!' Her advice was taken. The death sentence was commuted to one of hard labor.

"A few years later I heard that Moiron had again been called to the emperor's attention on account of his exemplary conduct in the prison at Toulon and was now employed as a servant by the director of the penitentiary.

## MOIRON

"For a long time I heard nothing more of this man.

"But about two years ago, while I was spending a summer near Lille with my cousin, De Larielle, I was informed one evening, just as we were sitting down to dinner, that a young priest wished to speak to me.

"I had him shown in and he begged me to come to a dying man who desired absolutely to see me. This had often happened to me in my long career as a magistrate, and, although I had been set aside by the Republic, I was still often called upon in similar circumstances. I therefore followed the priest, who led me to a miserable little room in a large tenement house.

"There I found a strange-looking man on a bed of straw, sitting with his back against the wall, in order to get his breath. He was a sort of skeleton, with dark, gleaming eyes.

"As soon as he saw me, he murmured: 'Don't you recognize me?'

"'No.'

"'I am Moiron.'

"I felt a shiver run through me, and I asked: 'The schoolmaster?'

"'Yes.'

"'How do you happen to be here?'

"'The story is too long. I haven't time to tell it. I was going to die—and that priest was brought to me—and as I knew that you were here I sent for you. It is to you that I wish to confess—since you were the one who once saved my life.'

"His hands clutched the straw of his bed through the sheet and he continued in a hoarse, forcible and low tone: 'You see—I owe you the truth—I owe it



## MOIRON

to you—for it must be told to some one before I leave this earth.

“It is I who killed the children—all of them. I did it—for revenge!

“Listen. I was an honest, straightforward, pure man—adoring God—this good Father—this Master who teaches us to love, and not the false God, the executioner, the robber, the murderer who governs the earth. I had never done any harm; I had never committed an evil act. I was as good as it is possible to be, monsieur.

“I married and had children, and I loved them as no father or mother ever loved their children. I lived only for them. I was wild about them. All three of them died! Why? why? What had I done? I was rebellious, furious; and suddenly my eyes were opened as if I were waking up out of a sleep. I understood that God is bad. Why had He killed my children? I opened my eyes and saw that He loves to kill. He loves only that, monsieur. He gives life but to destroy it! God, monsieur, is a murderer! He needs death every day. And He makes it of every variety, in order the better to be amused. He has invented sickness and accidents in order to give Him diversion all through the months and the years; and when He grows tired of this, He has epidemics, the plague, cholera, diphtheria, small-pox, everything possible! But this does not satisfy Him; all these things are too similar; and so from time to time He has wars, in order to see two hundred thousand soldiers killed at once, crushed in blood and in the mud, blown apart, their arms and legs torn off, their heads smashed by bullets, like eggs that fall on the ground.

## MOIRON

“‘But this is not all. He has made men who eat each other. And then, as men become better than He, He has made beasts, in order to see men hunt them, kill them and eat them. That is not all. He has made tiny little animals which live one day, flies who die by the millions in one hour, ants which we are continually crushing under our feet, and so many, many others that we cannot even imagine. And all these things are continually killing each other and dying. And the good Lord looks on and is amused, for He sees everything, the big ones as well as the little ones, those who are in the drops of water and those in the other firmaments. He watches them and is amused. Wretch!

“‘Then, monsieur, I began to kill children. I played a trick on Him. He did not get those. It was not He, but I! And I would have killed many others, but you caught me. There!

“‘I was to be executed. I! How He would have laughed! Then I asked for a priest, and I lied. I confessed to him. I lied and I lived.

“‘Now, all is over. I can no longer escape from Him. I no longer fear Him, monsieur; I despise Him too much.’

“This poor wretch was frightful to see as he lay there gasping, opening an enormous mouth in order to utter words which could scarcely be heard, his breath rattling, picking at his bed and moving his thin legs under a grimy sheet as though trying to escape.

“Oh! The mere remembrance of it is frightful!

“‘You have nothing more to say?’ I asked.

“‘No, monsieur.’

“‘Then, farewell.’

## MOIRON

“‘Farewell, monsieur, till some day——’

“I turned to the ashen-faced priest, whose dark outline stood out against the wall, and asked: ‘Are you going to stay here, Monsieur l’Abbé?’

“‘Yes.’

“Then the dying man sneered: ‘Yes, yes, He sends His vultures to the corpses.’

“I had had enough of this. I opened the door and ran away.”





## THE DISPENSER OF HOLY WATER

**W**E lived formerly in a little house beside the high road outside the village. He had set up in business as a wheelwright, after marrying the daughter of a farmer of the neighborhood, and as they were both industrious, they managed to save up a nice little fortune. But they had no children, and this caused them great sorrow. Finally a son was born, whom they named Jean. They both loved and petted him, enfolding him with their affection, and were unwilling to let him be out of their sight.

When he was five years old some mountebanks passed through the country and set up their tent in the town hall square.

Jean, who had seen them pass by, made his escape from the house, and after his father had made a long search for him, he found him among the learned goats and trick dogs, uttering shouts of laughter and sitting on the knees of an old clown.

Three days later, just as they were sitting down to dinner, the wheelwright and his wife noticed that their son was not in the house. They looked for him in the garden, and as they did not find him, his father went out into the road and shouted at the top of his voice, "Jean!"

## THE DISPENSER OF HOLY WATER

Night came on. A brown vapor arose, making distant objects look still farther away and giving them a dismal, weird appearance. Three tall pines, close at hand, seemed to be weeping. Still there was no reply, but the air appeared to be full of indistinct sighing. The father listened for some time, thinking he heard a sound first in one direction, then in another, and, almost beside himself, he ran out into the night, calling incessantly "Jean! Jean!"

He ran along thus until daybreak, filling the darkness with his shouts, terrifying stray animals, torn by a terrible anguish and fearing that he was losing his mind. His wife, seated on the stone step of their home, sobbed until morning.

They did not find their son. They both aged rapidly in their inconsolable sorrow. Finally they sold their house and set out to search together.

They inquired of the shepherds on the hillsides, of the tradesmen passing by, of the peasants in the villages and of the authorities in the towns. But their boy had been lost a long time and no one knew anything about him. He had probably forgotten his own name by this time and also the name of his village, and his parents wept in silence, having lost hope.

Before long their money came to an end, and they worked out by the day in the farms and inns, doing the most menial work, eating what was left from the tables, sleeping on the ground and suffering from cold. Then as they became enfeebled by hard work no one would employ them any longer, and they were forced to beg along the high roads. They accosted passersby in an entreating voice and with sad, discouraged faces; they begged a morsel of bread from

## THE DISPENSER OF HOLY WATER

the harvesters who were dining around a tree in the fields at noon, and they ate in silence seated on the edge of a ditch.

An innkeeper to whom they told their story said to them one day:

"I know some one who had lost their daughter, and they found her in Paris."

They at once set out for Paris.

When they entered the great city they were bewildered by its size and by the crowds that they saw. But they knew that Jean must be in the midst of all these people, though they did not know how to set about looking for him. Then they feared that they might not recognize him, for he was only five years old when they last saw him.

They visited every place, went through all the streets, stopping whenever they saw a group of people, hoping for some providential meeting, some extraordinary luck, some compassionate fate.

They frequently walked at haphazard straight ahead, leaning one against the other, looking so sad and poverty-stricken that people would give them alms without their asking.

They spent every Sunday at the doors of the churches, watching the crowds entering and leaving, trying to distinguish among the faces one that might be familiar. Several times they thought they recognized him, but always found they had made a mistake.

In the vestibule of one of the churches which they visited the most frequently there was an old dispenser of holy water who had become their friend. He also had a very sad history, and their sympathy for him had established a bond of close friendship

## THE DISPENSER OF HOLY WATER

between them. It ended by them all three living together in a poor lodging on the top floor of a large house situated at some distance, quite on the outskirts of the city, and the wheelwright would sometimes take his new friend's place at the church when the latter was ill.

Winter came, a very severe winter. The poor holy water sprinkler died and the parish priest appointed the wheelwright, whose misfortunes had come to his knowledge, to replace him. He went every morning and sat in the same place, on the same chair, wearing away the old stone pillar by continually leaning against it. He would gaze steadily at every man who entered the church and looked forward to Sunday with as much impatience as a schoolboy, for on that day the church was filled with people from morning till night.

He became very old, growing weaker each day from the dampness of the church, and his hope oozed away gradually.

He now knew by sight all the people who came to the services; he knew their hours, their manners, could distinguish their step on the stone pavement.

His interests had become so contracted that the entrance of a stranger in the church was for him a great event. One day two ladies came in; one was old, the other young—a mother and daughter probably. Behind them came a man who was following them. He bowed to them as they came out, and after offering them some holy water, he took the arm of the elder lady.

"That must be the fiancé of the younger one," thought the wheelwright. And until evening he kept trying to recall where he had formerly seen a young



## THE DISPENSER OF HOLY WATER

man who resembled this one. But the one he was thinking of must be an old man by this time, for it seemed as if he had known him down home in his youth.

The same man frequently came again to walk home with the ladies, and this vague, distant, familiar resemblance which he could not place worried the old man so much that he made his wife come with him to see if she could help his impaired memory.

One evening as it was growing dusk the three strangers entered together. When they had passed the old man said:

"Well, do you know him?"

His wife anxiously tried to ransack her memory. Suddenly she said in a low tone:

"Yes—yes—but he is darker, taller, stouter and is dressed like a gentleman, but, father, all the same, it is your face when you were young!"

The old man started violently.

It was true. He looked like himself and also like his brother who was dead, and like his father, whom he remembered while he was yet young. The old couple were so affected that they could not speak. The three persons came out and were about to leave the church.

The man touched his finger to the holy water sprinkler. Then the old man, whose hand was trembling so that he was fairly sprinkling the ground with holy water, exclaimed:

"Jean!"

The young man stopped and looked at him.

He repeated in a lower tone:

"Jean!"

## THE DISPENSER OF HOLY WATER

The two women looked at them without understanding.

He then said for the third time, sobbing as he did so:

"Jean!"

The man stooped down, with his face close to the old man's, and as a memory of his childhood dawned on him he replied:

"Papa Pierre, Mamma Jeanne!"

He had forgotten everything, his father's surname and the name of his native place, but he always remembered those two words that he had so often repeated: "Papa Pierre, Mamma Jeanne."

He sank to the floor, his face on the old man's knees, and he wept, kissing now his father and then his mother, while they were almost breathless from intense joy.

The two ladies also wept, understanding as they did that some great happiness had come to pass.

Then they all went to the young man's house and he told them his history.

The circus people had carried him off. For three years he traveled with them in various countries. Then the troupe disbanded, and one day an old lady in a château had paid to have him stay with her because she liked his appearance. As he was intelligent, he was sent to school, then to college, and the old lady having no children, had left him all her money. He, for his part, had tried to find his parents, but as he could remember only the two names, "Papa Pierre, Mamma Jeanne," he had been unable to do so. Now he was about to be married, and he introduced his fiancée, who was very good and very pretty.

## THE DISPENSER OF HOLY WATER

When the two old people had told their story in their turn he kissed them once more. They sat up very late that night, not daring to retire lest the happiness they had so long sought should escape them again while they were asleep.

But misfortune had lost its hold on them and they were happy for the rest of their lives.





## A PARRICIDE

**T**HE lawyer had presented a plea of insanity. How could anyone explain this strange crime otherwise?

One morning, in the grass near Chatou, two bodies had been found, a man and a woman, well known, rich, no longer young and married since the preceding year, the woman having been a widow for three years before.

They were not known to have enemies; they had not been robbed. They seemed to have been thrown from the roadside into the river, after having been struck, one after the other, with a long iron spike.

The investigation revealed nothing. The boatmen, who had been questioned, knew nothing. The matter was about to be given up, when a young carpenter from a neighboring village, Georges Louis, nicknamed "the Bourgeois," gave himself up.

To all questions he only answered this:

"I had known the man for two years, the woman for six months. They often had me repair old furniture for them, because I am a clever workman."

And when he was asked:

"Why did you kill them?"

He would obstinately answer:

"I killed them because I wanted to kill them."

They could get nothing more out of him.

This man was undoubtedly an illegitimate child,

## A PARRICIDE

put out to nurse and then abandoned. He had no other name than Georges Louis, but as on growing up he became particularly intelligent, with the good taste and native refinement which his acquaintances did not have, he was nicknamed "the Bourgeois," and he was never called otherwise. He had become remarkably clever in the trade of a carpenter, which he had taken up. He was also said to be a socialist fanatic, a believer in communistic and nihilistic doctrines, a great reader of bloodthirsty novels, an influential political agitator and a clever orator in the public meetings of workmen or of farmers.

\* \* \* \* \*

His lawyer had pleaded insanity.

Indeed, how could one imagine that this workman should kill his best customers, rich and generous (as he knew), who in two years had enabled him to earn three thousand francs (his books showed it)? Only one explanation could be offered: insanity, the fixed idea of the unclassed individual who reeks vengeance on two *bourgeois*, on all the *bourgeoisie*, and the lawyer made a clever allusion to this nickname of "The Bourgeois," given throughout the neighborhood to this poor wretch. He exclaimed:

"Is this irony not enough to unbalance the mind of this poor wretch, who has neither father nor mother? He is an ardent republican. What am I saying? He even belongs to the same political party, the members of which, formerly shot or exiled by the government, it now welcomes with open arms—this party to which arson is a principle and murder an ordinary occurrence.

"These gloomy doctrines, now applauded in public meetings, have ruined this man. He has heard re-

## A PARRICIDE

publicans—even women; yes, women—ask for the blood of M. Gambetta, the blood of M. Grévy; his weakened mind gave way; he wanted blood, the blood of a *bourgeois*!

“It is not he whom you should condemn, gentlemen; it is the Commune!”

Everywhere could be heard murmurs of assent. Everyone felt that the lawyer had won his case. The prosecuting attorney did not oppose him.

Then the presiding judge asked the accused the customary question:

“Prisoner, is there anything that you wish to add to your defense?”

The man stood up.

He was a short, flaxen blond, with calm, clear, gray eyes. A strong, frank, sonorous voice came from this frail-looking boy and, at the first words, quickly changed the opinion which had been formed of him.

He spoke loud in a declamatory manner, but so distinctly that every word could be understood in the farthest corners of the big hall:

“Your honor, as I do not wish to go to an insane asylum, and as I even prefer death to that, I will tell everything.

“I killed this man and this woman because they were my parents.

“Now, listen, and judge me.

“A woman, having given birth to a boy, sent him out, somewhere, to a nurse. Did she even know where her accomplice carried this innocent little being, condemned to eternal misery, to the shame of an illegitimate birth; to more than that—to death, since he was abandoned and the nurse, no longer re-

## A PARRICIDE

ceiving the monthly pension, might, as they often do let him die of hunger and neglect!

"The woman who nursed me was honest, better, more noble, more of a mother than my own mother. She brought me up. She did wrong in doing her duty. It is more humane to let them die, these little wretches who are cast away in suburban villages just as garbage is thrown away.

"I grew up with the indistinct impression that I was carrying some burden of shame. One day the other children called me a 'b——.' They did not know the meaning of this word, which one of them had heard at home. I was also ignorant of its meaning, but I felt the sting all the same.

"I was, I may say, one of the cleverest boys in the school. I would have been a good man, your honor, perhaps a man of superior intellect, if my parents had not committed the crime of abandoning me.

"This crime was committed against me. I was the victim, they were the guilty ones. I was defenseless, they were pitiless. Their duty was to love me, they rejected me.

"I owed them life—but is life a boon? To me, at any rate, it was a misfortune. After their shameful desertion, I owed them only vengeance. They committed against me the most inhuman, the most infamous, the most monstrous crime which can be committed against a human creature.

"A man who has been insulted, strikes; a man who has been robbed, takes back his own by force. A man who has been deceived, played upon, tortured, kills; a man who has been slapped, kills; a man who has been dishonored, kills. I have been



## A PARRICIDE

robbed, deceived, tortured, morally slapped, dishonored, all this to a greater degree than those whose anger you excuse.

"I revenged myself, I killed. It was my legitimate right. I took their happy life in exchange for the terrible one which they had forced on me.

"You will call me parricide! Were these people my parents, for whom I was an abominable burden, a terror, an infamous shame; for whom my birth was a calamity and my life a threat of disgrace? They sought a selfish pleasure; they got an unexpected child. They suppressed the child. My turn came to do the same for them.

"And yet, up to quite recently, I was ready to love them.

"As I have said, this man, my father, came to me for the first time two years ago. I suspected nothing. He ordered two pieces of furniture. I found out, later on, that, under the seal of secrecy, naturally, he had sought information from the priest.

"He returned often. He gave me a lot of work and paid me well. Sometimes he would even talk to me of one thing or another. I felt a growing affection for him.

"At the beginning of this year he brought with him his wife, my mother. When she entered she was trembling so that I thought her to be suffering from some nervous disease. Then she asked for a seat and a glass of water. She said nothing; she looked around abstractedly at my work and only answered 'yes' and 'no,' at random, to all the questions which he asked her. When she had left I thought her a little unbalanced.

"The following month they returned. She was

## A PARRICIDE

calm, self-controlled. That day they chattered for a long time, and they left me a rather large order. I saw her three more times, without suspecting anything. But one day she began to talk to me of my life, of my childhood, of my parents. I answered: 'Madame, my parents were wretches who deserted me.' Then she clutched at her heart and fell, unconscious. I immediately thought: 'She is my mother!' but I took care not to let her notice anything. I wished to observe her.

"I, in turn, sought out information about them. I learned that they had been married since last July, my mother having been a widow for only three years. There had been rumors that they had loved each other during the lifetime of the first husband, but there was no proof of it. I was the proof—the proof which they had at first hidden and then hoped to destroy.

"I waited. She returned one evening, escorted as usual by my father. That day she seemed deeply moved, I don't know why. Then, as she was leaving, she said to me: 'I wish you success, because you seem to me to be honest and a hard worker; some day you will undoubtedly think of getting married. I have come to help you to choose freely the woman who may suit you. I was married against my inclination once and I know what suffering it causes. Now I am rich, childless, free, mistress of my fortune. Here is your dowry.'

"She held out to me a large, sealed envelope.

"I looked her straight in the eyes and then said: 'Are you my mother?'

"She drew back a few steps and hid her face in her hands so as not to see me. He, the man, my

## A PARRICIDE

father, supported her in his arms and cried out to me: 'You must be crazy!'

"I answered: 'Not in the least. I know that you are my parents. I cannot be thus deceived. Admit it and I will keep the secret; I will bear you no ill will; I will remain what I am, a carpenter.'

"He retreated towards the door, still supporting his wife who was beginning to sob. Quickly I locked the door, put the key in my pocket and continued: 'Look at her and dare to deny that she is my mother.'

"Then he flew into a passion, very pale, terrified at the thought that the scandal, which had so far been avoided, might suddenly break out; that their position, their good name, their honor might all at once be lost. He stammered out: 'You are a rascal, you wish to get money from us! That's the thanks we get for trying to help such common people!'

"My mother, bewildered, kept repeating: 'Let's get out of here, let's get out!'

"Then, when he found the door locked, he exclaimed: 'If you do not open this door immediately, I will have you thrown into prison for blackmail and assault!'

"I had remained calm; I opened the door and saw them disappear in the darkness.

"Then I seemed to have been suddenly orphaned, deserted, pushed to the wall. I was seized with an overwhelming sadness, mingled with anger, hatred, disgust; my whole being seemed to rise up in revolt against the injustice, the meanness, the dishonor, the rejected love. I began to run, in order to overtake them along the Seine, which they had to follow in order to reach the station of Chaton.

## A PARRICIDE

"I soon caught up with them. It was now pitch dark. I was creeping up behind them softly, that they might not hear me. My mother was still crying. My father was saying: 'It's all your own fault. Why did you wish to see him? It was absurd: our position. We could have helped him from afar, without showing ourselves. Of what use are these dangerous visits, since we can't recognize him?'"

"Then I rushed up to them, beseeching. I cried: 'You see! You *are* my parents. You have already rejected me once; would you repulse me again?'"

"Then, your honor, he struck me. I swear it on my honor, before the law and my country. He struck me, and as I seized him by the collar, he drew from his pocket a revolver.

"The blood rushed to my head, I no longer knew what I was doing, I had my compass in my pocket; I struck him with it as often as I could.

"Then she began to cry: 'Help! murder!' and to pull my beard. It seems that I killed her also. How do I know what I did then?"

"Then, when I saw them both lying on the ground, without thinking, I threw them into the Seine.

"That's all. Now sentence me."

The prisoner sat down. After this revelation the case was carried over to the following session. It comes up very soon. If we were jurymen, what would we do with this parricide?



## BERTHA

**D**R. BONNET, my old friend—one sometimes has friends older than one's self—had often invited me to spend some time with him at Riom, and, as I did not know Auvergne, I made up my mind to visit him in the summer of 1876.

I arrived by the morning train, and the first person I saw on the platform was the doctor. He was dressed in a gray suit, and wore a soft, black, wide-brimmed, high-crowned felt hat, narrow at the top like a chimney pot, a hat which hardly any one except an Auvergnat would wear, and which reminded one of a charcoal burner. Dressed like that, the doctor had the appearance of an old young man, with his spare body under his thin coat, and his large head covered with white hair.

He embraced me with that evident pleasure which country people feel when they meet long-expected friends, and, stretching out his arm, he said proudly:

"This is Auvergne!" I saw nothing before me except a range of mountains, whose summits, which resembled truncated cones, must have been extinct volcanoes.

Then, pointing to the name of the station, he said:

"*Riom*, the fatherland of magistrates, the pride of the magistracy, and which ought rather to be the fatherland of doctors."

"Why?" I asked.

## BERTHA

"Why?" he replied with a laugh. "If you transpose the letters, you have the Latin word *mori*, to die. That is the reason why I settled here, my young friend."

And, delighted at his own joke, he carried me off, rubbing his hands.

As soon as I had swallowed a cup of coffee, he made me go and see the town. I admired the druggist's house, and the other noted houses, which were all black, but as pretty as bric-à-brac, with their façades of sculptured stone. I admired the statue of the Virgin, the patroness of butchers, and he told me an amusing story about this, which I will relate some other time, and then Dr. Bonnet said to me:

"I must beg you to excuse me for a few minutes while I go and see a patient, and then I will take you to Chatel-Guyon, so as to show you the general aspect of the town, and all the mountain chain of the Puy-de-Dôme, before lunch. You can wait for me outside; I shall only go upstairs and come down immediately."

He left me outside one of those old, gloomy, silent, melancholy houses, which one sees in the provinces, and this one appeared to look particularly sinister, and I soon discovered the reason. All the large windows on the first floor were boarded half way up. The upper part of them alone could be opened, as if one had wished to prevent the people who were locked up in that huge stone box from looking into the street.

When the doctor came down again, I told him how it struck me, and he replied:

"You are quite right; the poor creature who is

## BERTHA

living there must never see what is going on outside. She is a madwoman, or rather an idiot, what you Normans would call a *Niente*. It is a miserable story, but a very singular pathological case at the same time. Shall I tell you?"

I begged him to do so, and he continued:

"Twenty years ago the owners of this house, who were my patients, had a daughter who was like all other girls, but I soon discovered that while her body became admirably developed, her intellect remained stationary.

"She began to walk very early, but she could not talk. At first I thought she was deaf, but I soon discovered that, although she heard perfectly, she did not understand anything that was said to her. Violent noises made her start and frightened her, without her understanding how they were caused.

"She grew up into a superb woman, but she was dumb, from an absolute want of intellect. I tried all means to introduce a gleam of intelligence into her brain, but nothing succeeded. I thought I noticed that she knew her nurse, though as soon as she was weaned, she failed to recognize her mother. She could never pronounce that word which is the first that children utter and the last which soldiers murmur when they are dying on the field of battle. She sometimes tried to talk, but she produced nothing but incoherent sounds.

"When the weather was fine, she laughed continually, and emitted low cries which might be compared to the twittering of birds; when it rained she cried and moaned in a mournful, terrifying manner, which sounded like the howling of a dog before a death occurs in a house.

## BERTHA

"She was fond of rolling on the grass, as young animals do, and of running about madly, and she would clap her hands every morning, when the sun shone into her room, and would insist, by signs, on being dressed as quickly as possible, so that she might get out.

"She did not appear to distinguish between people, between her mother and her nurse, or between her father and me, or between the coachman and the cook. I particularly liked her parents, who were very unhappy on her account, and went to see them nearly every day. I dined with them quite frequently, which enabled me to remark that Bertha (they had called her Bertha) seemed to recognize the various dishes, and to prefer some to others. At that time she was twelve years old, but as fully formed in figure as a girl of eighteen, and taller than I was. Then the idea struck me of developing her greediness, and by this means of cultivating some slight power of discrimination in her mind, and to force her, by the diversity of flavors, if not to reason, at any rate to arrive at instinctive distinctions, which would of themselves constitute a kind of process that was necessary to thought. Later on, by appealing to her passions, and by carefully making use of those which could serve our purpose, we might hope to obtain a kind of reaction on her intellect, and by degrees increase the unconscious action of her brain.

"One day I put two plates before her, one of soup, and the other of very sweet vanilla cream. I made her taste each of them successively, and then I let her choose for herself, and she ate the plate of cream. In a short time I made her very greedy, so



## BERTHA

greedy that it appeared as if the only idea she had in her head was the desire for eating. She perfectly recognized the various dishes, and stretched out her hands toward those that she liked, and took hold of them eagerly, and she used to cry when they were taken from her. Then I thought I would try and teach her to come to the dining-room when the dinner bell rang. It took a long time, but I succeeded in the end. In her vacant intellect a vague correlation was established between sound and taste, a correspondence between the two senses, an appeal from one to the other, and consequently a sort of connection of ideas—if one can call that kind of instinctive hyphen between two organic functions an idea—and so I carried my experiments further, and taught her, with much difficulty, to recognize meal times by the clock.

“It was impossible for me for a long time to attract her attention to the hands, but I succeeded in making her remark the clockwork and the striking apparatus. The means I employed were very simple; I asked them not to have the bell rung for lunch, and everybody got up and went into the dining-room when the little brass hammer struck twelve o’clock, but I found great difficulty in making her learn to count the strokes. She ran to the door each time she heard the clock strike, but by degrees she learned that all the strokes had not the same value as far as regarded meals, and she frequently fixed her eyes, guided by her ears, on the dial of the clock.

“When I noticed that, I took care every day at twelve, and at six o’clock, to place my fingers on the figures twelve and six, as soon as the moment she

## BERTHA

was waiting for had arrived, and I soon noticed that she attentively followed the motion of the small brass hands, which I had often turned in her presence.

"She had understood! Perhaps I ought rather to say that she had grasped the idea. I had succeeded in getting the knowledge, or, rather, the sensation, of the time into her, just as is the case with carp, who certainly have no clocks, when they are fed every day exactly at the same time.

"When once I had obtained that result all the clocks and watches in the house occupied her attention almost exclusively. She spent her time in looking at them, listening to them, and in waiting for meal time, and once something very funny happened. The striking apparatus of a pretty little Louis XVI clock that hung at the head of her bed having got out of order, she noticed it. She sat for twenty minutes with her eyes on the hands, waiting for it to strike ten, but when the hands passed the figure she was astonished at not hearing anything; so stupefied was she, indeed, that she sat down, no doubt overwhelmed by a feeling of violent emotion such as attacks us in the face of some terrible catastrophe. And she had the wonderful patience to wait until eleven o'clock in order to see what would happen, and as she naturally heard nothing, she was suddenly either seized with a wild fit of rage at having been deceived and imposed upon by appearances, or else overcome by that fear which some frightened creature feels at some terrible mystery, and by the furious impatience of a passionate individual who meets with some obstacle; she took up the tongs from the fireplace and struck the clock so violently that she broke it to pieces in a moment.

## BERTHA

"It was evident, therefore, that her brain did act and calculate, obscurely it is true, and within very restricted limits, for I could never succeed in making her distinguish persons as she distinguished the time; and to stir her intellect, it was necessary to appeal to her passions, in the material sense of the word, and we soon had another, and alas! a very terrible proof of this!

"She had grown up into a splendid girl, a perfect type of a race, a sort of lovely and stupid Venus. She was sixteen, and I have rarely seen such perfection of form, such suppleness and such regular features. I said she was a Venus; yes, a fair, stout, vigorous Venus, with large, bright, vacant eyes, which were as blue as the flowers of the flax plant; she had a large mouth with full lips, the mouth of a glutton, of a sensualist, a mouth made for kisses. Well, one morning her father came into my consulting room with a strange look on his face, and, sitting down without even replying to my greeting, he said:

"'I want to speak to you about a very serious matter. Would it be possible—would it be possible for Bertha to marry?'

"'Bertha to marry! Why, it is quite impossible!'

"'Yes, I know, I know,' he replied. 'But reflect, doctor. Don't you think—perhaps—we hoped—if she had children—it would be a great shock to her, but a great happiness, and—who knows whether maternity might not rouse her intellect?'

"I was in a state of great perplexity. He was right, and it was possible that such a new situation,



## BERTHA

and that wonderful instinct of maternity, which beats in the hearts of the lower animals as it does in the heart of a woman, which makes the hen fly at a dog's jaws to defend her chickens, might bring about a revolution, an utter change in her vacant mind, and set the motionless mechanism of her thoughts in motion. And then, moreover, I immediately remembered a personal instance. Some years previously I had owned a spaniel bitch who was so stupid that I could do nothing with her, but when she had had puppies she became, if not exactly intelligent, yet almost like many other dogs who had not been thoroughly broken.

"As soon as I foresaw the possibility of this, the wish to get Bertha married grew in me, not so much out of friendship for her and her poor parents as from scientific curiosity. What would happen? It was a singular problem. I said in reply to her father:

"'Perhaps you are right. You might make the attempt, but you will never find a man to consent to marry her.'

"'I have found somebody,' he said, in a low voice.

"I was dumfounded, and said: 'Somebody really suitable? Some one of your own rank and position in society?'

"'Decidedly,' he replied.

"'Oh! And may I ask his name?'

"'I came on purpose to tell you, and to consult you. It is Monsieur Gaston du Boys de Lucelles.'

"I felt inclined to exclaim: 'The wretch!' but I held my tongue, and after a few moments' silence I said:



## BERTHA

“‘Oh! Very good. I see nothing against it.’

“The poor man shook me heartily by the hand.

“‘She is to be married next month,’ he said.

“Monsieur Gaston du Boys de Lucelles was a scapegrace of good family, who, after having spent all that he had inherited from his father, and having incurred debts in all kinds of doubtful ways, had been trying to discover some other means of obtaining money, and he had discovered this method. He was a good-looking young fellow, and in capital health, but fast; one of that odious race of provincial fast men, and he appeared to me to be as suitable as anyone, and could be got rid of later by making him an allowance. He came to the house to pay his addresses and to strut about before the idiot girl, who, however, seemed to please him. He brought her flowers, kissed her hands, sat at her feet, and looked at her with affectionate eyes; but she took no notice of any of his attentions, and did not make any distinction between him and the other persons who were about her.

“However, the marriage took place, and you may guess how my curiosity was aroused. I went to see Bertha the next day to try and discover from her looks whether any feelings had been awakened in her, but I found her just the same as she was every day, wholly taken up with the clock and dinner, while he, on the contrary, appeared really in love, and tried to rouse his wife’s spirits and affection by little endearments and such caresses as one bestows on a kitten. He could think of nothing better.

“I called upon the married couple pretty fre-

## BERTHA

quently, and I soon perceived that the young woman knew her husband, and gave him those eager looks which she had hitherto only bestowed on sweet dishes.

"She followed his movements, knew his step on the stairs or in the neighboring rooms, clapped her hands when he came in, and her face was changed and brightened by the flames of profound happiness and of desire.

"She loved him with her whole body and with all her soul to the very depths of her poor, weak soul, and with all her heart, that poor heart of some grateful animal. It was really a delightful and innocent picture of simple passion, of carnal and yet modest passion, such as nature had implanted in mankind, before man had complicated and disfigured it by all the various shades of sentiment. But he soon grew tired of this ardent, beautiful, dumb creature, and did not spend more than an hour during the day with her, thinking it sufficient if he came home at night, and she began to suffer in consequence. She used to wait for him from morning till night with her eyes on the clock; she did not even look after the meals now, for he took all his away from home, Clermont, Chatel-Guyon, Royat, no matter where, as long as he was not obliged to come home.

"She began to grow thin; every other thought, every other wish, every other expectation, and every confused hope disappeared from her mind, and the hours during which she did not see him became hours of terrible suffering to her. Soon he ceased to come home regularly of nights; he spent them with women at the casino at Royat and did not come

## BERTHA

home until daybreak. But she never went to bed before he returned. She remained sitting motionless in an easy-chair, with her eyes fixed on the hands of the clock, which turned so slowly and regularly round the china face on which the hours were painted.

"She heard the trot of his horse in the distance and sat up with a start, and when he came into the room she got up with the movements of an automaton and pointed to the clock, as if to say: 'Look how late it is!'

"And he began to be afraid of this amorous and jealous, half-witted woman, and flew into a rage, as brutes do; and one night he even went so far as to strike her, so they sent for me. When I arrived she was writhing and screaming in a terrible crisis of pain, anger, passion, how do I know what? Can one tell what goes on in such undeveloped brains?

"I calmed her by subcutaneous injections of morphine, and forbade her to see that man again, for I saw clearly that marriage would infallibly kill her by degrees.

"Then she went mad! Yes, my dear friend, that idiot went mad. She is always thinking of him and waiting for him; she waits for him all day and night, awake or asleep, at this very moment, ceaselessly. When I saw her getting thinner and thinner, and as she persisted in never taking her eyes off the clocks, I had them removed from the house. I thus made it impossible for her to count the hours, and to try to remember, from her indistinct reminiscences, at what time he used to come home formerly. I hope to destroy the recollection of it in time, and

## BERTHA

to extinguish that ray of thought which I kindled with so much difficulty.

"The other day I tried an experiment. I offered her my watch; she took it and looked at it for some time; then she began to scream terribly, as if the sight of that little object had suddenly awakened her memory, which was beginning to grow indistinct. She is pitifully thin now, with hollow and glittering eyes, and she walks up and down ceaselessly, like a wild beast in its cage; I have had gratings put on the windows, boarded them up half way, and have had the seats fixed to the floor so as to prevent her from looking to see whether he is coming.

"Oh! her poor parents! What a life they must lead!"

We had got to the top of the hill, and the doctor turned round and said to me:

"Look at Riom from here."

The gloomy town looked like some ancient city. Behind it a green, wooded plain studded with towns and villages, and bathed in a soft blue haze, extended until it was lost in the distance. Far away, on my right, there was a range of lofty mountains with round summits, or else cut off flat, as if with a sword, and the doctor began to enumerate the villages, towns and hills, and to give me the history of all of them. But I did not listen to him; I was thinking of nothing but the madwoman, and I only saw her. She seemed to be hovering over that vast extent of country like a mournful ghost, and I asked him abruptly:



## BERTHA

"What has become of the husband?"

My friend seemed rather surprised, but after a few moments' hesitation, he replied:

"He is living at Royat, on an allowance that they made him, and is quite happy; he leads a very fast life."

As we were slowly going back, both of us silent and rather low-spirited, an English dogcart, drawn by a thoroughbred horse, came up behind us and passed us rapidly. The doctor took me by the arm.

"There he is," he said.

I saw nothing except a gray felt hat, cocked over one ear above a pair of broad shoulders, driving off in a cloud of dust.



## THE PATRON

**W**E never dreamed of such good fortune ! The son of a provincial bailiff, Jean Marin had come, as do so many others, to study law in the Quartier Latin. In the various beer-houses that he had frequented he had made friends with several talkative students who spouted politics as they drank their beer. He had a great admiration for them and followed them persistently from café to café, even paying for their drinks when he had the money.

He became a lawyer and pleaded causes, which he lost. However, one morning he read in the papers that one of his former comrades of the Quartier had just been appointed deputy.

He again became his faithful hound, the friend who does the drudgery, the unpleasant tasks, for whom one sends when one has need of him and with whom one does not stand on ceremony. But it chanced through some parliamentary incident that the deputy became a minister. Six months later Jean Marin was appointed a state councillor.

He was so elated with pride at first that he lost his head. He would walk through the streets just to show himself off, as though one could tell by his appearance what position he occupied. He managed to say to the shopkeepers as soon as he entered a store, bringing it in somehow in the course of the most insignificant remarks and even to the news vendors and the cabmen :

## THE PATRON

"I, who am a state councillor——"

Then, in consequence of his position as well as for professional reasons and as in duty bound through being an influential and generous man, he felt an imperious need of patronizing others. He offered his support to every one on all occasions and with unbounded generosity.

When he met any one he recognized on the boulevards he would advance to meet them with a charmed air, would take their hand, inquire after their health, and, without waiting for any questions, remark:

"You know I am state councillor, and I am entirely at your service. If I can be of any use to you, do not hesitate to call on me. In my position one has great influence."

Then he would go into some café with the friend he had just met and ask for a pen and ink and a sheet of paper. "Just one, waiter; it is to write a letter of recommendation."

And he wrote ten, twenty, fifty letters of recommendation a day. He wrote them to the Café Américain, to Bignon's, to Tortoni's, to the Maison Dorée, to the Café Riche, to the Helder, to the Café Anglais, to the Napolitain, everywhere, everywhere. He wrote them to all the officials of the republican government, from the magistrates to the ministers. And he was happy, perfectly happy.

One morning as he was starting out to go to the council it began to rain. He hesitated about taking a cab, but decided not to do so and set out on foot.

The rain came down in torrents, swamping the sidewalks and inundating the streets. M. Marin was obliged to take shelter in a doorway. An old priest



## THE PATRON

was standing there—an old priest with white hair. Before he became a councillor M. Marin did not like the clergy. Now he treated them with consideration, ever since a cardinal had consulted him on an important matter. The rain continued to pour down in floods and obliged the two men to take shelter in the porter's lodge so as to avoid getting wet. M. Marin, who was always itching to talk so as to let people know who he was, remarked:

"This is horrible weather, Monsieur l'Abbé."

The old priest bowed.

"Yes indeed, sir, it is very unpleasant when one comes to Paris for only a few days."

"Ah! You come from the provinces?"

"Yes, monsieur. I am only passing through on my journey."

"It certainly is very disagreeable to have rain during the few days one spends in the capital. We officials who stay here the year round, we think nothing of it."

The priest did not reply. He was looking at the street where the rain seemed to be falling less heavily. And with a sudden resolve he raised his cassock just as women raise their skirts in stepping across water.

M. Marin, seeing him start away, exclaimed:

"You will get drenched, Monsieur l'Abbé. Wait a few moments longer; the rain will be over."

The good man stopped irresistibly and then said:

"But I am in a great hurry. I have an important engagement."

M. Marin seemed quite worried.

"But you will be absolutely drenched. Might I ask in which direction you are going?"

## THE PATRON

The priest appeared to hesitate. Then he said:

"I am going in the direction of the Palais Royal."

"In that case, if you will allow me, Monsieur l'Abbé, I will offer you the shelter of my umbrella. As for me, I am going to the council. I am a councillor of state."

The old priest raised his head and looked at his neighbor and then exclaimed:

"I thank you, monsieur. I shall be glad to accept your offer."

M. Marin then took his arm and led him away. He directed him, watched over him and advised him.

"Be careful of that stream, Monsieur l'Abbé. And be very careful about the carriage wheels; they spatter you with mud sometimes from head to foot. Look out for the umbrellas of the people passing by; there is nothing more dangerous to the eyes than the tips of the ribs. Women especially are unbearable; they pay no heed to where they are going and always jab you in the face with the point of their parasols or umbrellas. And they never move aside for anybody. One would suppose the town belonged to them. They monopolize the pavement and the street. It is my opinion that their education has been greatly neglected."

And M. Marin laughed.

The priest did not reply. He walked along, slightly bent over, picking his steps carefully so as not to get mud on his boots or his cassock.

M. Marin resumed:

"I suppose you have come to Paris to divert your mind a little?"

The good man replied:

"No, I have some business to attend to."

## THE PATRON

"Ah! Is it important business? Might I venture to ask what it is? If I can be of any service to you, you may command me."

The priest seemed embarrassed. He murmured:

"Oh, it is a little personal matter; a little difficulty with—with my bishop. It would not interest you. It is a matter of internal regulation—an ecclesiastical affair."

M. Marin was eager.

"But it is precisely the state council that regulates all those things. In that case, make use of me."

"Yes, monsieur, it is to the council that I am going. You are a thousand times too kind. I have to see M. Lerepère and M. Savon and also perhaps M. Petitpas."

M. Marin stopped short.

"Why, those are my friends, Monsieur l'Abbé, my best friends, excellent colleagues, charming men. I will speak to them about you, and very highly. Count upon me."

The curé thanked him, apologizing for troubling him, and stammered out a thousand grateful promises.

M. Marin was enchanted.

"Ah, you may be proud of having made a stroke of luck, Monsieur l'Abbé. You will see—you will see that, thanks to me, your affair will go along swimmingly."

They reached the council hall. M. Marin took the priest into his office, offered him a chair in front of the fire and sat down himself at his desk and began to write.

## THE PATRON

"My dear colleague, allow me to recommend to you most highly a venerable and particularly worthy and deserving priest, M. l'Abbé——"

He stopped and asked:

"Your name, if you please?"

"L'Abbé Ceinture."

"M. l'Abbé Ceinture, who needs your good offices in a little matter which he will communicate to you.

"I am pleased at this incident which gives me an opportunity, my dear colleague——"

And he finished with the usual compliments.

When he had written the three letters he handed them to his protégé, who took his departure with many protestations of gratitude.

M. Marin attended to some business and then went home, passed the day quietly, slept well, woke in a good humor and sent for his newspapers.

The first he opened was a radical sheet. He read:

### "OUR CLERGY AND OUR GOVERNMENT OFFICIALS

"We shall never make an end of enumerating the misdeeds of the clergy. A certain priest, named Ceinture, convicted of conspiracy against the present government, accused of base actions to which we will not even allude, suspected besides of being a former Jesuit, metamorphosed into a simple priest, suspended by a bishop for causes that are said to be unmentionable and summoned to Paris to give an explanation of his conduct, has found an ardent defender in the man named Marin, a councillor of



## THE PATRON

state, who was not afraid to give this frocked malefactor the warmest letters of recommendation to all the republican officials, his colleagues.

"We call the attention of the ministry to the unheard of attitude of this councillor of state——"

M. Marin bounded out of bed, dressed himself and hastened to his colleague, Petitpas, who said to him:

"How now? You were crazy to recommend to me that old conspirator!"

M. Marin, bewildered, stammered out:

"Why no—you see—I was deceived. He looked such an honest man. He played me a trick—a disgraceful trick! I beg that you will sentence him severely, very severely. I am going to write. Tell me to whom I should write about having him punished. I will go and see the attorney-general and the archbishop of Paris—yes, the archbishop."

And seating himself abruptly at M. Petitpas' desk, he wrote:

"Monseigneur, I have the honor to bring to your grace's notice the fact that I have recently been made a victim of the intrigues and lies of a certain Abbé Ceinture, who imposed on my kind-heartedness.

"Deceived by the representations of this ecclesiastic, I was led——"

Then, having signed and sealed his letter, he turned to his colleague and exclaimed:

"See here, my dear friend, let this be a warning to you never to recommend any one again."



## THE DOOR

“**A**H!” exclaimed Karl Massouliny, “the question of complaisant husbands is a difficult one. I have seen many kinds, and yet I am unable to give an opinion about any of them. I have often tried to determine whether they are blind, weak or clairvoyant. I believe that there are some which belong to each of these categories.

“Let us quickly pass over the blind ones. They cannot rightly be called complaisant, since they do not know, but they are good creatures who cannot see farther than their nose. It is a curious and interesting thing to notice the ease with which men and women can be deceived. We are taken in by the slightest trick of those who surround us, by our children, our friends, our servants, our tradespeople. Humanity is credulous, and in order to discover deceit in others, we do not display one-tenth the shrewdness which we use when we, in turn, wish to deceive some one else.

“Clairvoyant husbands may be divided into three classes: Those who have some interest, pecuniary, ambitious or otherwise, in their wife’s having love affairs. These ask only to safeguard appearances as much as possible, and they are satisfied.

“Next come those who get angry. What a beautiful novel one could write about them!

“Finally the weak ones! Those who are afraid of scandal.

## THE DOOR

"There are also those who are powerless, or, rather, tired, who flee from the duties of matrimony through fear of ataxia or apoplexy, who are satisfied to see a friend run these risks.

"But I once met a husband of a rare species, who guarded against the common accident in a strange and witty manner.

"In Paris I had made the acquaintance of an elegant, fashionable couple. The woman, nervous, tall, slender, courted, was supposed to have had many love adventures. She pleased me with her wit, and I believe that I pleased her also. I courted her, a trial courting to which she answered with evident provocations. Soon we got to tender glances, hand pressures, all the little gallantries which precede the final attack.

"Nevertheless, I hesitated. I consider that, as a rule, the majority of society intrigues, however short they may be, are not worth the trouble which they give us and the difficulties which may arise. I therefore mentally compared the advantages and disadvantages which I might expect, and I thought I noticed that the husband suspected me.

"One evening, at a ball, as I was saying tender things to the young woman in a little parlor leading from the big hall where the dancing was going on, I noticed in a mirror the reflection of some one who was watching me. It was he. Our looks met and then I saw him turn his head and walk away.

"I murmured: 'Your husband is spying on us.'

"She seemed dumbfounded and asked: 'My husband?'

" 'Yes, he has been watching us for some time.'

" 'Nonsense! Are you sure?'



## THE DOOR

"‘Very sure.’

"‘How strange! He is usually extraordinarily pleasant to all my friends.’

"‘Perhaps he guessed that I love you!’

"‘Nonsense! You are not the first one to pay attention to me. Every woman who is a little in view drags behind her a herd of admirers.’

"‘Yes. But I love you deeply.’

"‘Admitting that that is true, does a husband ever guess those things?’

"‘Then he is not jealous?’

"‘No—no!’

"She thought for an instant and then continued: ‘No. I do not think that I ever noticed any jealousy on his part.’

"‘Has he never—watched you?’

"‘No. As I said, he is always agreeable to my friends.’

"From that day my courting became much more assiduous. The woman did not please me any more than before, but the probable jealousy of her husband tempted me greatly.

"As for her, I judged her coolly and clearly. She had a certain worldly charm, due to a quick, gay, amiable and superficial mind, but no real, deep attraction. She was, as I have already said, an excitable little being, all on the surface, with rather a showy elegance. How can I explain myself? She was—an ornament, not a home.

"One day, after taking dinner with her, her husband said to me, just as I was leaving: ‘My dear friend’ (he now called me ‘friend’), ‘we soon leave for the country. It is a great pleasure to my wife and myself to entertain people whom we like. We

## THE DOOR

would be very pleased to have you spend a month with us. It would be very nice of you to do so.'

"I was dumbfounded, but I accepted.

"A month later I arrived at their estate of Vertcresson, in Touraine. They were waiting for me at the station, five miles from the château. There were three of them, she, the husband and a gentleman unknown to me, the Comte de Morterade, to whom I was introduced. He appeared to be delighted to make my acquaintance, and the strangest ideas passed through my mind while we trotted along the beautiful road between two hedges. I was saying to myself: 'Let's see, what can this mean? Here is a husband who cannot doubt that his wife and I are on more than friendly terms, and yet he invites me to his house, receives me like an old friend and seems to say: "Go ahead, my friend, the road is clear!"'

"Then I am introduced to a very pleasant gentleman, who seems already to have settled down in the house, and—and who is perhaps trying to get out of it, and who seems as pleased at my arrival as the husband himself.

"Is it some former admirer who wishes to retire? One might think so. But, then, would these two men tacitly have come to one of these infamous little agreements so common in society? And it is proposed to me that I should quietly enter into the pact and carry it out. All hands and arms are held out to me. All doors and hearts are open to me.

"And what about her? An enigma. She cannot be ignorant of everything. However—however—Well, I cannot understand it.'

"The dinner was very gay and cordial. On leav-

## THE DOOR

ing the table the husband and his friend began to play cards, while I went out on the porch to look at the moonlight with madame. She seemed to be greatly affected by nature, and I judged that the moment for my happiness was near. That evening she was really delightful. The country had seemed to make her more tender. Her long, slender waist looked pretty on this stone porch beside a great vase in which grew some flowers. I felt like dragging her out under the trees, throwing myself at her feet and speaking to her words of love.

"Her husband's voice called 'Louise!'

" 'Yes, dear.'

" 'You are forgetting the tea.'

" 'I'll go and see about it, my friend.'

"We returned to the house, and she gave us some tea. When the two men had finished playing cards, they were visibly tired. I had to go to my room. I did not get to sleep till late, and then I slept badly.

"An excursion was decided upon for the following afternoon, and we went in an open carriage to visit some ruins. She and I were in the back of the vehicle and they were opposite us, riding backward. The conversation was sympathetic and agreeable. I am an orphan, and it seemed to me as though I had just found my family, I felt so at home with them.

"Suddenly, as she had stretched out her foot between her husband's legs, he murmured reproachfully: 'Louise, please don't wear out your old shoes yourself. There is no reason for being neater in Paris than in the country.'

"I lowered my eyes. She was indeed wearing

## THE DOOR

worn-out shoes, and I noticed that her stockings were not pulled up tight.

"She had blushed and hidden her foot under her dress. The friend was looking out in the distance with an indifferent and unconcerned look.

"The husband offered me a cigar, which I accepted. For a few days it was impossible for me to be alone with her for two minutes; he was with us everywhere. He was delightful to me, however.

"One morning he came to get me to take a walk before breakfast, and the conversation happened to turn on marriage. I spoke a little about solitude and about how charming life can be made by the affection of a woman. Suddenly he interrupted me, saying: 'My friend, don't talk about things you know nothing about. A woman who has no other reason for loving you will not love you long. All the little coquetries which make them so exquisite when they do not definitely belong to us cease as soon as they become ours. And then—the respectable women—that is to say our wives—are—are not—in fact do not understand their profession of wife. Do you understand?'

"He said no more, and I could not guess his thoughts.

"Two days after this conversation he called me to his room quite early, in order to show me a collection of engravings. I sat in an easy chair opposite the big door which separated his apartment from his wife's, and behind this door I heard some one walking and moving, and I was thinking very little of the engravings, although I kept exclaiming: 'Oh, charming! delightful! exquisite!'



## THE DOOR

"He suddenly said: 'Oh, I have a beautiful specimen in the next room. I'll go and get it.'

"He ran to the door quickly, and both sides opened as though for a theatrical effect.

"In a large room, all in disorder, in the midst of skirts, collars, waists lying around on the floor, stood a tall, dried-up creature. The lower part of her body was covered with an old, worn-out silk petticoat, which was hanging limply on her shapeless form, and she was standing in front of a mirror brushing some short, sparse blond hairs. Her arms formed two acute angles, and as she turned around in astonishment I saw under a common cotton chemise a regular cemetery of ribs, which were hidden from the public gaze by well-arranged pads.

"The husband uttered a natural exclamation and came back, closing the doors, and said: 'Gracious! how stupid I am! Oh, how thoughtless! My wife will never forgive me for that!'

"I already felt like thanking him. I left three days later, after cordially shaking hands with the two men and kissing the lady's fingers. She bade me a cold good-by."

Karl Massouligny was silent. Some one asked: "But what was the friend?"

"I don't know—however—however he looked greatly distressed to see me leaving so soon."



## A SALE

**T**HE defendants, Césaire-Isidore Brument and Prosper-Napoléon Cornu, appeared before the Court of Assizes of the Seine-Inférieure, on a charge of attempted murder, by drowning, of Mme. Brument, lawful wife of the first of the aforementioned.

The two prisoners sat side by side on the traditional bench. They were two peasants; the first was small and stout, with short arms, short legs, and a round head with a red pimply face, planted directly on his trunk, which was also round and short, and with apparently no neck. He was a raiser of pigs and lived at Cacheville-la-Goupil, in the district of Criquetot.

Cornu (Prosper-Napoléon) was thin, of medium height, with enormously long arms. His head was on crooked, his jaw awry, and he squinted. A blue blouse, as long as a shirt, hung down to his knees, and his yellow hair, which was scanty and plastered down on his head, gave his face a worn-out, dirty look, a dilapidated look that was frightful. He had been nicknamed "the curé" because he could imitate to perfection the chanting in church, and even the sound of the serpent. This talent attracted to his café—for he was a saloon keeper at Criquetot—a great many customers who preferred the "mass at Cornu" to the mass in church.

Mme. Brument, seated on the witness bench, was

## A SALE

a thin peasant woman who seemed to be always asleep. She sat there motionless, her hands crossed on her knees, gazing fixedly before her with a stupid expression.

The judge continued his interrogation.

"Well, then, Mme. Brument, they came into your house and threw you into a barrel full of water. Tell us the details. Stand up."

She rose. She looked as tall as a flag pole with her cap which looked like a white skull cap. She said in a drawling tone:

"I was shelling beans. Just then they came in. I said to myself, 'What is the matter with them? They do not seem natural, they seem up to some mischief.' They watched me sideways, like this, especially Cornu, because he squints. I do not like to see them together, for they are two good-for-nothings when they are in company. I said: 'What do you want with me?' They did not answer. I had a sort of mistrust——"

The defendant Brument interrupted the witness hastily, saying:

"I was full."

Then Cornu, turning towards his accomplice said in the deep tones of an organ:

"Say that we were both full, and you will be telling no lie."

The judge, severely:

"You mean by that that you were both drunk?"

Brument: "There can be no question about it."

Cornu: "That might happen to anyone."

The Judge to the victim: "Continue your testimony, woman Brument."

"Well, Brument said to me, 'Do you wish to earn



## A SALE

a hundred sous?' 'Yes,' I replied, seeing that a hundred sous are not picked up in a horse's tracks. Then he said: 'Open your eyes and do as I do,' and he went to fetch the large empty barrel which is under the rain pipe in the corner, and he turned it over and brought it into my kitchen, and stuck it down in the middle of the floor, and then he said to me: 'Go and fetch water until it is full.'

"So I went to the pond with two pails and carried water, and still more water for an hour, seeing that the barrel was as large as a vat, saving your presence, *m'sieu le président*.

"All this time Brument and Cornu were drinking a glass, and then another glass, and then another. They were finishing their drinks when I said to them: 'You are full, fuller than this barrel.' And Brument answered me. 'Do not worry, go on with your work, your turn will come, each one has his share.' I paid no attention to what he said as he was full.

"When the barrel was full to the brim, I said: 'There, that's done.'

"And then Cornu gave me a hundred sous, not Brument, Cornu; it was Cornu gave them to me. And Brument said: 'Do you wish to earn a hundred sous more?' 'Yes,' I said, for I am not accustomed to presents like that. Then he said: 'Take off your clothes.'

"'Take off my clothes?'

"'Yes,' he said.

"'How many shall I take off?'

"'If it worries you at all, keep on your chemise, that won't bother us.'

"A hundred sous is a hundred sous, and I have

## A SALE

to undress myself; but I did not fancy undressing before those two good-for-nothings. I took off my cap, and then my jacket, and then my skirt, and then my sabots. Brument said, 'Keep on your stockings, also; we are good fellows.'

"And Cornu said, too, 'We are good fellows.'

"So there I was, almost like mother Eve. And they got up from their chairs, but could not stand straight, they were so full, saving your presence, M'sieu le président.

"I said to myself: 'What are they up to?'

"And Brument said: 'Are you ready?'

"And Cornu said: 'I'm ready!'

"And then they took me, Brument by the head, and Cornu by the feet, as one might take, for instance, a sheet that has been washed. Then I began to bawl.

"And Brument said: 'Keep still, wretched creature!'

"And they lifted me up in the air and put me into the barrel, which was full of water, so that I had a check of the circulation, a chill to my very insides.

"And Brument said: 'Is that all?'

"Cornu said: 'That is all.'

"Brument said: 'The head is not in, that will make a difference in the measure.'

"Cornu said: 'Put in her head.'

"And then Brument pushed down my head as if to drown me, so that the water ran into my nose, so that I could already see Paradise. And he pushed it down, and I disappeared.

"And then he must have been frightened. He pulled me out and said: 'Go and get dry, carcass.'

## A SALE

"As for me, I took to my heels and ran as far as M. le curé's. He lent me a skirt belonging to his servant, for I was almost in a state of nature, and he went to fetch Maitre Chicot, the country watchman who went to Criquetot to fetch the police who came to my house with me.

"Then we found Brument and Cornu fighting each other like two rams.

"Brument was bawling: 'It isn't true, I tell you that there is at least a cubic metre in it. It is the method that was no good.'

"Cornu bawled: 'Four pails, that is almost half a cubic metre. You need not reply, that's what it is.'

"The police captain put them both under arrest. I have no more to tell."

She sat down. The audience in the court room laughed. The jurors looked at one another in astonishment. The Judge said:

"Defendant Cornu, you seem to have been the instigator of this infamous plot. What have you to say?"

And Cornu rose in his turn.

"Judge," he replied, "I was full."

The Judge answered gravely:

"I know it. Proceed."

"I will. Well, Brument came to my place about nine o'clock, and ordered two drinks, and said: 'There's one for you, Cornu.' I sat down opposite him and drank, and out of politeness, I offered him a glass. Then he returned the compliment and so did I, and so it went on from glass to glass until noon, when we were full.

"Then Brument began to cry. That touched me. I asked him what was the matter. He said: 'I

## A SALE

must have a thousand francs by Thursday.' That cooled me off a little, you understand. Then he said to me all at once: 'I will sell you my wife.'

"I was full, and I was a widower. You understand, that stirred me up. I did not know his wife, but she was a woman, wasn't she? I asked him: 'How much would you sell her for?'

"He reflected, or pretended to reflect. When one is full one is not very clear-headed, and he replied: 'I will sell her by the cubic metre.'

"That did not surprise me, for I was as drunk as he was, and I knew what a cubic metre is in my business. It is a thousand litres, that suited me.

"But the price remained to be settled. All depends on the quality. I said: 'How much do you want a cubic metre?'

"He answered: 'Two thousand francs.'

"I gave a bound like a rabbit, and then I reflected that a woman ought not to measure more than three hundred litres. So I said: 'That's too dear.'

"He answered: 'I cannot do it for less. I should lose by it.'

"You understand, one is not a dealer in hogs for nothing. One understands one's business. But if he is smart, the seller of bacon, I am smarter, seeing that I sell them also. Ha, Ha, Ha! So I said to him: 'If she were new, I would not say anything, but she has been married to you for some time, so she is not as fresh as she was. I will give you fifteen hundred francs a cubic metre, not a sou more. Will that suit you?'

"He answered: 'That will do. That's a bargain!'

"I agreed, and we started out, arm in arm. We must help each other in this world.



## A SALE

"But a fear came to me: 'How can you measure her unless you put her into the liquid?'

"Then he explained his idea, not without difficulty for he was full. He said to me: 'I take a barrel, and fill it with water to the brim. I put her in it. All the water that comes out we will measure, that is the way to fix it.'

"I said: 'I see, I understand. But this water that overflows will run away; how are you going to gather it up?'

"Then he began stuffing me and explained to me that all we should have to do would be to refill the barrel with the water his wife had displaced as soon as she should have left. All the water we should pour in would be the measure. I supposed about ten pails; that would be a cubic metre. He isn't a fool, all the same, when he is drunk, that old horse.

"To be brief, we reached his house and I took a look at its mistress. A beautiful woman she certainly was not. Anyone can see her, for there she is. I said to myself: 'I am disappointed, but never mind, she will be of value; handsome or ugly, it is all the same, is it not, monsieur le président?' And then I saw that she was as thin as a rail. I said to myself: 'She will not measure four hundred litres.' I understand the matter, it being in liquids.

"She told you about the proceeding. I even let her keep on her chemise and stockings, to my own disadvantage.

"When that was done she ran away. I said: 'Look out, Brument! she is escaping.'

"He replied: 'Do not be afraid, I will catch

## A SALE

her all right. She will have to come back to sleep. I will measure the deficit.'

"We measured. Not four pailfuls. Ha, Ha, Ha!"

The witness began to laugh so persistently that a gendarme was obliged to punch him in the back. Having quieted down, he resumed:

"In short, Brument exclaimed: 'Nothing doing, that is not enough.' I bawled and bawled, and bawled again, he punched me, I hit back. That would have kept on till the Day of Judgment, seeing we were both drunk.

"Then came the gendarmes! They swore at us, they took us off to prison. I want damages."

He sat down.

Brument confirmed in every particular the statements of his accomplice. The jury, in consternation, retired to deliberate.

At the end of an hour they returned a verdict of acquittal for the defendants, with some severe strictures on the dignity of marriage, and establishing the precise limitations of business transactions.

Brument went home to the domestic roof accompanied by his wife.

Cornu went back to his business.

# THE IMPOLITE SEX

*Madame de X. to Madame de L.*

ÉTRETAT, Friday.

**M**Y DEAR AUNT:

I am coming to see you without anyone knowing it. I shall be at Les Fresnes on the 2d of September, the day before the hunting season opens, as I do not want to miss it, so that I may tease these gentlemen. You are too good, aunt, and you will allow them, as you usually do when there are no strange guests, to come to table, under pretext of fatigue, without dressing or shaving for the occasion.

They are delighted, of course, when I am not present. But I shall be there and will hold a review, like a general, at dinner time; and, if I find a single one of them at all careless in dress, no matter how little, I mean to send them down to the kitchen with the servants.

The men of to-day have so little consideration for others and so little good manners that one must be always severe with them. We live indeed in an age of vulgarity. When they quarrel, they insult each other in terms worthy of longshoremen, and, in our presence, they do not conduct themselves even as well as our servants. It is at the seaside that you see this most clearly. They are to be found there in bat-

## THE IMPOLITE SEX

talions, and you can judge them in the lump. Oh! what coarse beings they are!

Just imagine, in a train, a gentleman who looked well, as I thought at first sight, thanks to his tailor, carefully took off his boots in order to put on a pair of old shoes! Another, an old man who was probably some wealthy upstart (these are the most ill-bred), while sitting opposite to me, had the delicacy to place his two feet on the seat quite close to me. This is a positive fact.

At the watering-places the vulgarity is unrestrained. I must here make one admission—that my indignation is perhaps due to the fact that I am not accustomed to associate, as a rule, with the sort of people one comes across here, for I should be less shocked by their manners if I had the opportunity of observing them oftener. In the office of the hotel I was nearly thrown down by a young man who snatched the key over my head. Another knocked against me so violently without begging my pardon or lifting his hat, coming away from a ball at the Casino, that it gave me a pain in the chest. It is the same way with all of them. Watch them addressing ladies on the terrace; they scarcely ever bow. They merely raise their hands to their headgear. But, indeed, as they are all more or less bald, it is the best plan.

But what exasperates and disgusts me particularly is the liberty they take of talking in public, without any kind of precaution, about the most revolting adventures. When two men are together, they relate to each other, in the broadest language and with the most abominable comments really hor-



## THE IMPOLITE SEX

rible stories, without caring in the slightest degree whether a woman's ear is within reach of their voices. Yesterday, on the beach, I was forced to leave the place where I was sitting in order not to be any longer the involuntary confidante of an obscene anecdote, told in such immodest language that I felt just as humiliated as indignant at having heard it. Would not the most elementary good-breeding teach them to speak in a lower tone about such matters when we are near at hand. Étretat is, moreover, the country of gossip and scandal. From five to seven o'clock you can see people wandering about in quest of scandal, which they retail from group to group. As you remarked to me, my dear aunt, tittle-tattle is the mark of petty individuals and petty minds. It is also the consolation of women who are no longer loved or sought after. It is enough for me to observe the women who are fondest of gossiping to be persuaded that you are quite right.

The other day I was present at a musical evening at the Casino, given by a remarkable artist, Madame Masson, who sings in a truly delightful manner. I took the opportunity of applauding the admirable Coquelin, as well as two charming vaudeville performers, M—— and Meillet. I met, on this occasion, all the bathers who were at the beach. It is no great distinction this year.

Next day I went to lunch at Yport. I noticed a tall man with a beard, coming out of a large house like a castle. It was the painter, Jean Paul Laurens. He is not satisfied apparently with imprisoning the subjects of his pictures, he insists on imprisoning himself.

## THE IMPOLITE SEX

Then I found myself seated on the shingle close to a man still young, of gentle and refined appearance, who was reading poetry. But he read it with such concentration, with such passion, I may say, that he did not even raise his eyes towards me. I was somewhat astonished and asked the proprietor of the baths, without appearing to be much concerned, the name of this gentleman. I laughed to myself a little at this reader of rhymes; he seemed behind the age, for a man. This person, I thought, must be a simpleton. Well, aunt, I am now infatuated about this stranger. Just fancy, his name is Sully Prudhomme! I went back and sat down beside him again so as to get a good look at him. His face has an expression of calmness and of penetration. Somebody came to look for him, and I heard his voice, which is sweet and almost timid. He would certainly not tell obscene stories aloud in public or knock up against ladies without apologizing. He is assuredly a man of refinement, but his refinement is of an almost morbid, sensitive character. I will try this winter to get an introduction to him.

I have no more news, my dear aunt, and I must finish this letter in haste, as the mail will soon close. I kiss your hands and your cheeks. Your devoted niece,

BERTHE DE X.

P. S.—I should add, however, by way of justification of French politeness, that our fellow-countrymen are, when travelling, models of good manners in comparison with the abominable English, who seem to have been brought up in a stable, so careful are they not to discommode themselves in any way, while they always discommode their neighbors.

## THE IMPOLITE SEX

*Madame de L. to Madame de X.*

LES FRESNES, Saturday.

MY DEAR CHILD:

Many of the things you have said to me are very sensible, but that does not prevent you from being wrong. Like you, I used formerly to feel very indignant at the impoliteness of men, who, as I supposed, constantly treated me with neglect; but, as I grew older and reflected on everything, putting aside coquetry, and observing things without taking any part in them myself, I perceived this much—that if men are not always polite, women are always indescribably rude.

We imagine that we should be permitted to do anything, my darling, and at the same time we consider that we have a right to the utmost respect, and in the most flagrant manner we commit actions devoid of that elementary good-breeding of which you speak so feelingly.

I find, on the contrary, that men consider us much more than we consider them. Besides, darling, men must needs be, and are, what we make them. In a state of society, where women are all true gentlewomen, all men would become gentlemen.

Come now; just observe and reflect.

Look at two women meeting in the street. What an attitude each assumes towards the other! What disparaging looks! What contempt they throw into each glance! How they toss their heads while they inspect each other to find something to condemn! And, if the footpath is narrow, do you think one woman would make room for another, or would beg pardon as she sweeps by? Never! When two men



## THE IMPOLITE SEX

jostle each other by accident in some narrow lane, each of them bows and at the same time gets out of the other's way, while we women press against each other stomach to stomach, face to face, insolently staring each other out of countenance.

Look at two women who are acquaintances meeting on a staircase outside the door of a friend's drawing-room, one of them just leaving, the other about to go in. They begin to talk to each other and block up all the landing. If anyone happens to be coming up behind them, man or woman, do you imagine that they will put themselves half an inch out of their way? Never! never!

I was waiting myself, with my watch in my hands, one day last winter at a certain drawing-room door. And, behind me, two gentlemen were also waiting without showing any readiness, as I did, to lose their temper. The reason was that they had long grown accustomed to our unconscionable insolence.

The other day, before leaving Paris, I went to dine with no less a person than your husband, in the Champs Elysées, in order to enjoy the fresh air. Every table was occupied. The waiter asked us to wait and there would soon be a vacant table.

At that moment I noticed an elderly lady of noble figure, who, having paid for her dinner, seemed on the point of going away. She saw me, scanned me from head to foot, and did not budge. For more than a quarter of an hour she sat there, immovable, putting on her gloves, and calmly staring at those who were waiting like myself. Now, two young men who were just finishing their dinner, having seen me in their turn, hastily summoned the waiter, paid what they owed, and at once offered me their seats, even



## THE IMPOLITE SEX

insisting on standing while waiting for their change. And, bear in mind, my fair niece, that I am no longer pretty, like you, but old and white-haired.

It is we, you see, who should be taught politeness, and the task would be such a difficult one that Hercules himself would not be equal to it. You speak to me about Étretat and about the people who indulged in "tittle-tattle" along the beach of that delightful watering-place. It is a spot now lost to me, a thing of the past, but I found much amusement there in days gone by.

There were only a few of us, people in good society, really good society, and a few artists, and we all fraternized. We paid little attention to gossip in those days.

As we had no monotonous Casino, where people only gather for show, where they whisper, where they dance stupidly, where they succeed in thoroughly boring one another, we sought some other way of passing our evenings pleasantly. Now, just guess what came into the head of one of our husbands? Nothing less than to go and dance each night in one of the farm-houses in the neighborhood.

We started out in a group with a street-organ, generally played by Le Poittevin, the painter, with a cotton nightcap on his head. Two men carried lanterns. We followed in procession, laughing and chattering like a pack of fools.

We woke up the former and his servant-maids and farm hands. We got them to make onion soup (horror!), and we danced under the apple trees, to the sound of the barrel-organ. The cocks waking up began to crow in the darkness of the out-houses;

## THE IMPOLITE SEX

the horses began prancing on the straw of their stables. The cool air of the country caressed our cheeks with the smell of grass and of new-mown hay.

How long ago it is! How long ago it is! It is thirty years since then!

I do not want you, my darling, to come for the opening of the hunting season. Why spoil the pleasure of our friends by inflicting on them fashionable toilettes on this day of vigorous exercise in the country? This is the way, child, that men are spoiled. I embrace you. Your old aunt,

GENEVIÈVE DE Z.

## A WEDDING GIFT

**F**OR a long time Jacques Bourdillère had sworn that he would never marry, but he suddenly changed his mind. It happened suddenly, one summer, at the seashore.

One morning as he lay stretched out on the sand, watching the women coming out of the water, a little foot had struck him by its neatness and daintiness. He raised his eyes and was delighted with the whole person, although in fact he could see nothing but the ankles and the head emerging from a flannel bathrobe carefully held closed. He was supposed to be sensual and a fast liver. It was therefore by the mere grace of the form that he was at first captured. Then he was held by the charm of the young girl's sweet mind, so simple and good, as fresh as her cheeks and lips.

He was presented to the family and pleased them. He immediately fell madly in love. When he saw Berthe Lannis in the distance, on the long yellow stretch of sand, he would tingle to the roots of his hair. When he was near her he would become silent, unable to speak or even to think, with a kind of throbbing at his heart, and a buzzing in his ears, and a bewilderment in his mind. Was that love?

He did not know or understand, but he had fully decided to have this child for his wife.

Her parents hesitated for a long time, restrained

## A WEDDING GIFT

by the young man's bad reputation. It was said that he had an old sweetheart, one of these binding attachments which one always believes to be broken off and yet which always hold.

Besides, for a shorter or longer period, he loved every woman who came within reach of his lips.

Then he settled down and refused, even once, to see the one with whom he had lived for so long. A friend took care of this woman's pension and assured her an income. Jacques paid, but he did not even wish to hear of her, pretending even to ignore her name. She wrote him letters which he never opened. Every week he would recognize the clumsy writing of the abandoned woman, and every week a greater anger surged within him against her, and he would quickly tear the envelope and the paper, without opening it, without reading one single line, knowing in advance the reproaches and complaints which it contained.

As no one had much faith in his constancy, the test was prolonged through the winter, and Berthe's hand was not granted him until the spring. The wedding took place in Paris at the beginning of May.

The young couple had decided not to take the conventional wedding trip, but after a little dance for the younger cousins, which would not be prolonged after eleven o'clock, in order that this day of lengthy ceremonies might not be too tiresome, the young pair were to spend the first night in the parental home and then, on the following morning, to leave for the beach so dear to their hearts, where they had first known and loved each other.

Night had come, and the dance was going on in the large parlor. The two had retired into a little



## A WEDDING GIFT

Japanese boudoir hung with bright silks and dimly lighted by the soft rays of a large colored lantern hanging from the ceiling like a gigantic egg. Through the open window the fresh air from outside passed over their faces like a caress, for the night was warm and calm, full of the odor of spring.

They were silent, holding each other's hands and from time to time squeezing them with all their might. She sat there with a dreamy look, feeling a little lost at this great change in her life, but smiling, moved, ready to cry, often also almost ready to faint from joy, believing the whole world to be changed by what had just happened to her, uneasy, she knew not why, and feeling her whole body and soul filled with an indefinable and delicious lassitude.

He was looking at her persistently with a fixed smile. He wished to speak, but found nothing to say, and so sat there, expressing all his ardor by pressures of the hand. From time to time he would murmur: "Berthe!" And each time she would raise her eyes to him with a look of tenderness; they would look at each other for a second and then her look, pierced and fascinated by his, would fall.

They found no thoughts to exchange. They had been left alone, but occasionally some of the dancers would cast a rapid glance at them, as though they were the discreet and trusty witnesses of a mystery.

A door opened and a servant entered, holding on a tray a letter which a messenger had just brought. Jacques, trembling, took this paper, overwhelmed by a vague and sudden fear, the mysterious terror of swift misfortune.

He looked for a long time at the envelope, the writing on which he did not know, not daring to

## A WEDDING GIFT

open it, not wishing to read it, with a wild desire to put it in his pocket and say to himself: "I'll leave that till to-morrow, when I'm far away!" But on one corner two big words, underlined, "*Very urgent*," filled him with terror. Saying, "Please excuse me, my dear," he tore open the envelope. He read the paper, grew frightfully pale, looked over it again, and, slowly, he seemed to spell it out word for word.

When he raised his head his whole expression showed how upset he was. He stammered: "My dear, it's—it's from my best friend, who has had a very great misfortune. He has need of me immediately—for a matter of life or death. Will you excuse me if I leave you for half an hour? I'll be right back."

Trembling and dazed, she stammered: "Go, my dear!" not having been his wife long enough to dare to question him, to demand to know. He disappeared. She remained alone, listening to the dancing in the neighboring parlor.

He had seized the first hat and coat he came to and rushed downstairs three steps at a time. As he was emerging into the street he stopped under the gas-jet of the vestibule and reread the letter. This is what it said:

SIR: A girl by the name of Ravet, an old sweetheart of yours, it seems, has just given birth to a child that she says is yours. The mother is about to die and is begging for you. I take the liberty to write and ask you if you can grant this last request to a woman who seems to be very unhappy and worthy of pity.

Yours truly,

DR. BONNARD.

When he reached the sick-room the woman was already on the point of death. He did not recognize her at first. The doctor and two nurses were taking

## A WEDDING GIFT

care of her. And everywhere on the floor were pails full of ice and rags covered with blood. Water flooded the carpet; two candles were burning on a bureau; behind the bed, in a little wicker crib, the child was crying, and each time it would moan the mother, in torture, would try to move, shivering under her ice bandages.

She was mortally wounded, killed by this birth. Her life was flowing from her, and, notwithstanding the ice and the care, the merciless hemorrhage continued, hastening her last hour.

She recognized Jacques and wished to raise her arms. They were so weak that she could not do so, but tears coursed down her pallid cheeks.

He dropped to his knees beside the bed, seized one of her hands and kissed it frantically. Then, little by little, he drew close to the thin face, which started at the contact. One of the nurses was lighting them with a candle, and the doctor was watching them from the back of the room.

Then she said in a voice which sounded as though it came from a distance: "I am going to die, dear. Promise to stay to the end. Oh! don't leave me now. Don't leave me in my last moments!"

He kissed her face and her hair, and, weeping, he murmured: "Do not be uneasy; I will stay."

It was several minutes before she could speak again, she was so weak. She continued: "The little one is yours. I swear it before God and on my soul. I swear it as I am dying! I have never loved another man but you—promise to take care of the child."

He was trying to take this poor pain-racked body in his arms. Maddened by remorse and sorrow, he



## A WEDDING GIFT

stammered: "I swear to you that I will bring him up and love him. He shall never leave me."

Then she tried to kiss Jacques. Powerless to lift her head, she held out her white lips in an appeal for a kiss. He approached his lips to respond to this piteous entreaty.

As soon as she felt a little calmer, she murmured: "Bring him here and let me see if you love him."

He went and got the child. He placed him gently on the bed between them, and the little one stopped crying. She murmured: "Don't move any more!" And he was quiet. And he stayed there, holding in his burning hand this other hand shaking in the chill of death, just as, a while ago, he had been holding a hand trembling with love. From time to time he would cast a quick glance at the clock, which marked midnight, then one o'clock, then two.

The physician had returned. The two nurses, after noiselessly moving about the room for a while, were now sleeping on chairs. The child was asleep, and the mother, with eyes shut, appeared also to be resting.

Suddenly, just as pale daylight was creeping in behind the curtains, she stretched out her arms with such a quick and violent motion that she almost threw her baby on the floor. A kind of rattle was heard in her throat, then she lay on her back motionless, dead.

The nurses sprang forward and declared: "All is over!"

He looked once more at this woman whom he had so loved, then at the clock, which pointed to four, and he ran away, forgetting his overcoat, in the evening dress, with the child in his arms.



## A WEDDING GIFT

After he had left her alone the young wife had waited, calmly enough at first, in the little Japanese boudoir. Then, as she did not see him return, she went back to the parlor with an indifferent and calm appearance, but terribly anxious. When her mother saw her alone she asked: "Where is your husband?" She answered: "In his room; he is coming right back."

After an hour, when everybody had questioned her, she told about the letter, Jacques' upset appearance and her fears of an accident.

Still they waited. The guests left; only the nearest relatives remained. At midnight the bride was put to bed, sobbing bitterly. Her mother and two aunts, sitting around the bed, listened to her crying, silent and in despair. The father had gone to the commissary of police to see if he could obtain some news.

At five o'clock a slight noise was heard in the hall. A door was softly opened and closed. Then suddenly a little cry like the mewing of a cat was heard throughout the silent house.

All the women started forward and Berthe sprang ahead of them all, pushing her way past her aunts, wrapped in a bathrobe.

Jacques stood in the middle of the room, pale and out of breath, holding an infant in his arms. The four women looked at him, astonished; but Berthe, who had suddenly become courageous, rushed forward with anguish in her heart, exclaiming: "What is it? What's the matter?"

He looked about him wildly and answered shortly: "I—I have a child and the mother has just died."

## A WEDDING GIFT

And with his clumsy hands he held out the screaming infant.

Without saying a word, Berthe seized the child, kissed it and hugged it to her. Then she raised her tear-filled eyes to him, asking: "Did you say that the mother was dead?" He answered: "Yes—just now—in my arms. I had broken with her since summer. I knew nothing. The physician sent for me."

Then Berthe murmured: "Well, we will bring up the little one."

## THE MORIBUND

**T**HE warm autumn sun was beating down on the farmyard. Under the grass, which had been cropped close by the cows, the earth, soaked by recent rains, was soft and sank in under the feet with a soggy noise, and the apple trees, loaded with apples, were dropping their pale green fruit in the dark green grass.

Four young heifers, tied in a line, were grazing and at times looking toward the house and lowing. The fowls made a colored patch on the dung-heap before the stable, scratching, moving about and cackling, while two roosters crowed continually, digging worms for their hens, whom they were calling with a loud clucking.

The wooden gate opened and a man entered. He might have been forty years old, but he looked at least sixty, wrinkled, bent, walking slowly, impeded by the weight of heavy wooden shoes full of straw. His long arms hung down on both sides of his body. When he got near the farm a yellow cur, tied at the foot of an enormous pear tree, beside a barrel which served as his kennel, began at first to wag his tail and then to bark for joy. The man cried:

"Down, Finot!"

The dog was quiet.

A peasant woman came out of the house. Her large, flat, bony body was outlined under a long

## THE MORIBUND

woollen jacket drawn in at the waist. A gray skirt, too short, fell to the middle of her legs, which were encased in blue stockings. She, too, wore wooden shoes, filled with straw. The white cap, turned yellow, covered a few hairs which were plastered to the scalp, and her brown, thin, ugly, toothless face had that wild, animal expression which is often to be found on the faces of the peasants.

The man asked:

"How is he gettin' along?"

The woman answered:

"The priest said it's the end—that he will never live through the night."

Both of them went into the house.

After passing through the kitchen, they entered a low, dark room, barely lighted by one window, in front of which a piece of calico was hanging. The big beams, turned brown with age and smoke, crossed the room from one side to the other, supporting the thin floor of the garret, where an army of rats ran about day and night.

The moist, lumpy earthen floor looked greasy, and, at the back of the room, the bed made an indistinct white spot. A harsh, regular noise, a difficult, hoarse, wheezing breathing, like the gurgling of water from a broken pump, came from the darkened couch where an old man, the father of the peasant woman, was dying.

The man and the woman approached the dying man and looked at him with calm, resigned eyes.

The son-in-law said:

"I guess it's all up with him this time; he will not last the night."

The woman answered:



## THE MORIBUND

"He's been gurglin' like that ever since midday."

They were silent. The father's eyes were closed, his face was the color of the earth and so dry that it looked like wood. Through his open mouth came his harsh, rattling breath, and the gray linen sheet rose and fell with each respiration.

The son-in-law, after a long silence, said:

"There's nothing more to do; I can't help him. It's a nuisance, just the same, because the weather is good and we've got a lot of work to do."

His wife seemed annoyed at this idea. She reflected a few moments and then said:

"He won't be buried till Saturday, and that will give you all day to-morrow."

The peasant thought the matter over and answered:

"Yes, but to-morrow I'll have to invite the people to the funeral. That means five or six hours to go round to Tourville and Manetot, and to see everybody."

The woman, after meditating two or three minutes, declared:

"It isn't three o'clock yet. You could begin this evening and go all round the country to Tourville. You can just as well say that he's dead, seein' as he's as good as that now."

The man stood perplexed for a while, weighing the pros and cons of the idea. At last he declared:

"Well, I'll go!"

He was leaving the room, but came back after a minute's hesitation:

"As you haven't got anythin' to do, you might shake down some apples to bake and make four dozen dumplings for those who come to the funeral, for

## THE MORIBUND

one must have something to cheer them. You can light the fire with the wood that's under the shed. It's dry."

He left the room, went back into the kitchen, opened the cupboard, took out a six-pound loaf of bread, cut off a slice, and carefully gathered the crumbs in the palm of his hand and threw them into his mouth, so as not to lose anything. Then, with the end of his knife, he scraped out a little salt butter from the bottom of an earthen jar, spread it on his bread and began to eat slowly, as he did everything.

He recrossed the farmyard, quieted the dog, which had started barking again, went out on the road bordering on his ditch, and disappeared in the direction of Tourville.

As soon as she was alone, the woman began to work. She uncovered the meal-bin and made the dough for the dumplings. She kneaded it a long time, turning it over and over again, punching, pressing, crushing it. Finally she made a big, round, yellow-white ball, which she placed on the corner of the table.

Then she went to get her apples, and, in order not to injure the tree with a pole, she climbed up into it by a ladder. She chose the fruit with care, only taking the ripe ones, and gathering them in her apron.

A voice called from the road:

"Hey, Madame Chicot!"

She turned round. It was a neighbor, Osime Favet, the mayor, on his way to fertilize his fields, seated on the manure-wagon, with his feet hanging over the side. She turned round and answered:

## THE MORIBUND

"What can I do for you, Maître Osime?"

"And how is the father?"

She cried:

"He is as good as dead. The funeral is Saturday at seven, because there's lots of work to be done."

The neighbor answered:

"So! Good luck to you! Take care of yourself."

To his kind remarks she answered:

"Thanks; the same to you."

And she continued picking apples.

When she went back to the house, she went over to look at her father, expecting to find him dead. But as soon as she reached the door she heard his monotonous, noisy rattle, and, thinking it a waste of time to go over to him, she began to prepare her dumplings. She wrapped up the fruit, one by one, in a thin layer of paste, then she lined them up on the edge of the table. When she had made forty-eight dumplings, arranged in dozens, one in front of the other, she began to think of preparing supper, and she hung her kettle over the fire to cook potatoes, for she judged it useless to heat the oven that day, as she had all the next day in which to finish the preparations.

Her husband returned at about five. As soon as he had crossed the threshold he asked:

"Is it over?"

She answered:

"Not yet; he's still gurglin'."

They went to look at him. The old man was in exactly the same condition. His hoarse rattle, as regular as the ticking of a clock, was neither quicker nor slower. It returned every second, the

## THE MORIBUND

tone varying a little, according as the air entered or left his chest.

His son-in-law looked at him and then said:

"He'll pass away without our noticin' it, just like a candle."

They returned to the kitchen and started to eat without saying a word. When they had swallowed their soup, they ate another piece of bread and butter. Then, as soon as the dishes were washed, they returned to the dying man.

The woman, carrying a little lamp with a smoky wick, held it in front of her father's face. If he had not been breathing, one would certainly have thought him dead.

The couple's bed was hidden in a little recess at the other end of the room. Silently they retired, put out the light, closed their eyes, and soon two unequal snores, one deep and the other shriller, accompanied the uninterrupted rattle of the dying man.

The rats ran about in the garret.

The husband awoke at the first streaks of dawn. His father-in-law was still alive. He shook his wife, worried by the tenacity of the old man.

"Say, Phémie, he don't want to quit. What would you do?"

He knew that she gave good advice.

She answered:

"You needn't be afraid; he can't live through the day. And the mayor won't stop our burying him to-morrow, because he allowed it for Maitre Renard's father, who died just during the planting season."

He was convinced by this argument, and left for the fields.



## THE MORIBUND

His wife baked the dumplings and then attended to her housework.

At noon the old man was not dead. The people hired for the day's work came by groups to look at him. Each one had his say. Then they left again for the fields.

At six o'clock, when the work was over, the father was still breathing. At last his son-in-law was frightened.

"What would you do now, Phémie?"

She no longer knew how to solve the problem. They went to the mayor. He promised that he would close his eyes and authorize the funeral for the following day. They also went to the health officer, who likewise promised, in order to oblige Maitre Chicot, to antedate the death certificate. The man and the woman returned, feeling more at ease.

They went to bed and to sleep, just as they did the preceding day, their sonorous breathing blending with the feeble breathing of the old man.

When they awoke, he was not yet dead.

Then they began to be frightened. They stood by their father, watching him with distrust, as though he had wished to play them a mean trick, to deceive them, to annoy them on purpose, and they were vexed at him for the time which he was making them lose.

The son-in-law asked:

"What am I goin' to do?"

She did not know. She answered:

"It certainly is annoying!"

The guests who were expected could not be noti-

## THE MORIBUND

fied. They decided to wait and explain the case to them.

Toward a quarter to seven the first ones arrived. The women in black, their heads covered with large veils, looking very sad. Then men, ill at ease in their homespun coats, were coming forward more slowly, in couples, talking business.

Maitre Chicot and his wife, bewildered, received them sorrowfully, and suddenly both of them together began to cry as they approached the first group. They explained the matter, related their difficulty, offered chairs, bustled about, tried to make excuses, attempting to prove that everybody would have done as they did, talking continually and giving nobody a chance to answer.

They were going from one person to another:

"I never would have thought it; it's incredible how he can last this long!"

The guests, taken aback, a little disappointed, as though they had missed an expected entertainment, did not know what to do, some remaining seated, others standing. Several wished to leave. Maitre Chicot held them back:

"You must take something, anyhow! We made some dumplings; might as well make use of 'em."

The faces brightened at this idea. The yard was filling little by little; the early arrivals were telling the news to those who had arrived later. Everybody was whispering. The idea of the dumplings seemed to cheer everyone up.

The women went in to take a look at the dying man. They crossed themselves beside the bed, muttered a prayer and went out again. The men, less

## THE MORIBUND

anxious for this spectacle, cast a look through the window, which had been opened.

Madame Chicot explained her distress:

"That's how he's been for two days, neither better nor worse. Doesn't he sound like a pump that has gone dry?"

When everybody had had a look at the dying man, they thought of the refreshments; but as there were too many people for the kitchen to hold, the table was moved out in front of the door. The four dozen golden dumplings, tempting and appetizing, arranged in two big dishes, attracted the eyes of all. Each one reached out to take his, fearing that there would not be enough. But four remained over.

Maitre Chicot, his mouth full, said:

"Father would feel sad if he were to see this. He loved them so much when he was alive."

A big, jovial peasant declared:

"He won't eat any more now. Each one in his turn."

This remark, instead of making the guests sad, seemed to cheer them up. It was their turn now to eat dumplings.

Madame Chicot, distressed at the expense, kept running down to the cellar continually for cider. The pitchers were emptied in quick succession. The company was laughing and talking loud now. They were beginning to shout as they do at feasts.

Suddenly an old peasant woman who had stayed beside the dying man, held there by a morbid fear of what would soon happen to herself, appeared at the window and cried in a shrill voice:

"He's dead! he's dead!"

## THE MORIBUND

Everybody was silent. The women arose quickly to go and see.

He was indeed dead. The rattle had ceased. The men looked at each other, looking down, ill at ease. They hadn't finished eating the dumplings. Certainly the rascal had not chosen a propitious moment.

The Chicots were no longer weeping. It was over; they were relieved. They kept repeating:

"I knew it couldn't last. If he could only have done it last night, it would have saved us all this trouble."

Well, anyhow, it was over. They would bury him on Monday, that was all, and they would eat some more dumplings for the occasion.

The guests went away, talking the matter over, pleased at having had the chance to see him and of getting something to eat.

And when the husband and wife were alone, face to face, she said, her face distorted with grief:

"We'll have to bake four dozen more dumplings! Why couldn't he have made up his mind last night?"

The husband, more resigned, answered:

"Well, we'll not have to do this every day."



## THE GAMEKEEPER

**I**T was after dinner, and we were talking about adventures and accidents which happened while out shooting.

An old friend, known to all of us, M. Boniface, a great sportsman and a connoisseur of wine, a man of wonderful physique, witty and gay, and endowed with an ironical and resigned philosophy, which manifested itself in caustic humor, and never in melancholy, suddenly exclaimed:

"I know a story, or rather a tragedy, which is somewhat peculiar. It is not at all like those which one hears of usually, and I have never told it, thinking that it would interest no one.

"It is not at all sympathetic. I mean by that, that it does not arouse the kind of interest which pleases or which moves one agreeably.

"Here is the story:

"I was then about thirty-five years of age, and a most enthusiastic sportsman.

"In those days I owned a lonely bit of property in the neighborhood of Jumièges, surrounded by forests and abounding in hares and rabbits. I was accustomed to spending four or five days alone there each year, there not being room enough to allow of my bringing a friend with me.

"I had placed there as gamekeeper, an old retired gendarme, a good man, hot-tempered, a severe

## THE GAMEKEEPER

disciplinarian, a terror to poachers and fearing nothing. He lived all alone, far from the village, in a little house, or rather hut, consisting of two rooms downstairs, with kitchen and store-room, and two upstairs. One of them, a kind of box just large enough to accommodate a bed, a cupboard and a chair, was reserved for my use.

"Old man Cavalier lived in the other one. When I said that he was alone in this place, I was wrong. He had taken his nephew with him, a young scamp about fourteen years old, who used to go to the village and run errands for the old man.

"This young scapegrace was long and lanky, with yellow hair, so light that it resembled the fluff of a plucked chicken, so thin that he seemed bald. Besides this, he had enormous feet and the hands of a giant.

"He was cross-eyed, and never looked at anyone. He struck me as being in the same relation to the human race as ill-smelling beasts are to the animal race. He reminded me of a polecat.

"He slept in a kind of hole at the top of the stairs which led to the two rooms.

"But during my short sojourns at the Pavilion—so I called the hut—Marius would give up his nook to an old woman from Ecorcheville, called Céleste, who used to come and cook for me, as old man Cavalier's stews were not sufficient for my healthy appetite.

"You now know the characters and the locality. Here is the story:

"It was on the fifteenth of October, 1854—I shall remember that date as long as I live.

"I left Rouen on horseback, followed by my dog

## THE GAMEKEEPER

Bock, a big Dalmatian hound from Poitou, full-chested and with a heavy jaw, which could retrieve among the bushes like a Pont-Andemer spaniel.

"I was carrying my satchel slung across my back and my gun diagonally across my chest. It was a cold, windy, gloomy day, with clouds scurrying across the sky.

"As I went up the hill at Canteleu, I looked over the broad valley of the Seine, the river winding in and out along its course as far as the eye could see. To the right the towers of Rouen stood out against the sky, and to the left the landscape was bounded by the distant slopes covered with trees. Then I crossed the forest of Roumare and, toward five o'clock, reached the Pavilion, where Cavalier and Céleste were expecting me.

"For ten years I had appeared there at the same time, in the same manner; and for ten years the same faces had greeted me with the same words:

"'Welcome, master! We hope your health is good.'

"Cavalier had hardly changed. He withstood time like an old tree; but Céleste, especially in the past four years, had become unrecognizable.

"She was bent almost double, and, although still active, when she walked her body was almost at right angles to her legs.

"The old woman, who was very devoted to me, always seemed affected at seeing me again, and each time, as I left, she would say:

"'This may be the last time, master.'

"The sad, timid farewell of this old servant, this hopeless resignation to the inevitable fate which

## THE GAMEKEEPER

was not far off for her, moved me strangely each year.

"I dismounted, and while Cavalier, whom I had greeted, was leading my horse to the little shed which served as a stable, I entered the kitchen, which also served as dining-room, followed by Céleste.

"Here the gamekeeper joined us. I saw at first glance that something was the matter. He seemed preoccupied, ill at ease, worried.

"I said to him:

" 'Well, Cavalier, is everything all right?'

"He muttered:

" 'Yes and no. There are things I don't like.'

"I asked:

" 'What? Tell me about it.'

"But he shook his head.

" 'No, not yet, monsieur. I do not wish to bother you with my little troubles so soon after your arrival.'

"I insisted, but he absolutely refused to give me any information before dinner. From his expression, I could tell that it was something very serious.

"Not knowing what to say to him, I asked:

" 'How about game? Much of it this year?'

" 'Oh, yes! You'll find all you want. Thank heaven, I looked out for that.'

"He said this with so much seriousness, with such sad solemnity, that it was really almost funny. His big gray mustache seemed almost ready to drop from his lips.

"Suddenly I remembered that I had not yet seen his nephew.



## THE GAMEKEEPER

"Where is Marius? Why does he not show himself?"

"The gamekeeper started, looking me suddenly in the face:

"Well, monsieur, I had rather tell you the whole business right away; it's on account of him that I am worrying."

"Ah! Well, where is he?"

"Over in the stable, monsieur. I was waiting for the right time to bring him out."

"What has he done?"

"Well, monsieur——"

"The gamekeeper, however, hesitated, his voice altered and shaky, his face suddenly furrowed by the deep lines of an old man.

"He continued slowly:

"Well, I found out, last winter, that someone was poaching in the woods of Roseraies, but I couldn't seem to catch the man. I spent night after night on the lookout for him. In vain. During that time they began poaching over by Écorcheville. I was growing thin from vexation. But as for catching the trespasser, impossible! One might have thought that the rascal was forewarned of my plans.

"But one day, while I was brushing Marius' Sunday trousers, I found forty cents in his pocket. Where did he get it?"

"I thought the matter over for about a week, and I noticed that he used to go out; he would leave the house just as I was coming home to go to bed—yes, monsieur.

"Then I started to watch him, without the slightest suspicion of the real facts. One morning,

## THE GAMEKEEPER

just after I had gone to bed before him, I got right up again, and followed him. For shadowing a man, there is nobody like me, monsieur.

“‘And I caught him, Marius, poaching on your land, monsieur; he my nephew, I your keeper!

“‘The blood rushed to my head, and I almost killed him on the spot, I hit him so hard. Oh! yes, I thrashed him all right. And I promised him that he would get another beating from my hand, in your presence, as an example.

“‘There! I have grown thin from sorrow. You know how it is when one is worried like that. But tell me, what would you have done? The boy has no father or mother, and I am the last one of his blood; I kept him, I couldn’t drive him out, could I?

“‘I told him that if it happened again I would have no more pity for him, all would be over. There! Did I do right, monsieur?’

“‘I answered, holding out my hand:

“‘You did well, Cavalier; you are an honest man.’

“‘He rose.

“‘Thank you, monsieur. Now I am going to fetch him. I must give him his thrashing, as an example.’

“‘I knew that it was hopeless to try and turn the old man from his idea. I therefore let him have his own way.

“‘He got the rascal and brought him back by the ear.

“‘I was seated on a cane chair, with the solemn expression of a judge.

“‘Marius seemed to have grown; he was homelier

## THE GAMEKEEPER

even than the year before, with his evil, sneaking expression.

"His big hands seemed gigantic.

"His uncle pushed him up to me, and, in his soldierly voice, said:

"'Beg the gentleman's pardon.'

"The boy didn't say a word.

"Then putting one arm round him, the former gendarme lifted him right off the ground, and began to whack him with such force that I rose to stop the blows.

"The boy was now howling: 'Mercy! mercy! mercy! I promise——'

"Cavalier put him back on the ground and forced him to his knees:

"'Beg for pardon,' he said.

"With eyes lowered, the scamp murmured:

"'I ask for pardon!'

"Then his uncle lifted him to his feet, and dismissed him with a cuff which almost knocked him down again.

"He made his escape, and I did not see him again that evening.

"Cavalier appeared overwhelmed.

"'He is a bad egg,' he said.

"And throughout the whole dinner, he kept repeating:

"'Oh! that worries me, monsieur, that worries me.'

"I tried to comfort him, but in vain.

"I went to bed early, so that I might start out at daybreak.

"My dog was already asleep on the floor, at the foot of my bed, when I put out the light.

## THE GAMEKEEPER

"I was awakened toward midnight by the furious barking of my dog Bock. I immediately noticed that my room was full of smoke. I jumped out of bed, struck a light, ran to the door and opened it. A cloud of flames burst in. The house was on fire.

"I quickly closed the heavy oak door and, drawing on my trousers, I first lowered the dog through the window, by means of a rope made of my sheets; then, having thrown out the rest of my clothes, my game-bag and my gun, I in turn escaped the same way.

"I began to shout with all my might: 'Cavalier! Cavalier! Cavalier!'

"But the gamekeeper did not wake up. He slept soundly like an old gendarme.

"However, I could see through the lower windows that the whole ground-floor was nothing but a roaring furnace; I also noticed that it had been filled with straw to make it burn readily.

"Somebody must purposely have set fire to the place!

"I continued shrieking wildly: 'Cavalier!'

"Then the thought struck me that the smoke might be suffocating him. An idea came to me. I slipped two cartridges into my gun, and shot straight at his window.

"The six panes of glass shattered into the room in a cloud of glass. This time the old man had heard me, and he appeared, dazed, in his night-shirt, bewildered by the glare which illumined the whole front of his house.

"I cried to him:

"'Your house is on fire! Escape through the window! Quick! Quick!'



## THE GAMEKEEPER

"The flames were coming out through all the cracks downstairs, were licking along the wall, were creeping toward him and going to surround him. He jumped and landed on his feet, like a cat.

"It was none too soon. The thatched roof cracked in the middle, right over the staircase, which formed a kind of flue for the fire downstairs; and an immense red jet jumped up into the air, spreading like a stream of water and sprinkling a shower of sparks around the hut. In a few seconds it was nothing but a pool of flames.

"Cavalier, thunderstruck, asked:

"'How did the fire start?'

"I answered:

"'Somebody lit it in the kitchen.'

"He muttered:

"'Who could have started the fire?'

"And I, suddenly guessing, answered:

"'Marius!'

"The old man understood. He stammered:

"'Good God! That is why he didn't return.'

"A terrible thought flashed through my mind. I cried:

"'And Céleste! Céleste!'

"He did not answer. The house caved in before us, forming only an enormous, bright, blinding brazier, an awe-inspiring funeral-pile, where the poor woman could no longer be anything but a glowing ember, a glowing ember of human flesh.

"We had not heard a single cry.

"As the fire crept toward the shed, I suddenly bethought me of my horse, and Cavalier ran to free it.

"Hardly had he opened the door of the stable,

## THE GAMEKEEPER

when a supple, nimble body darted between his legs, and threw him on his face. It was Marius, running for all he was worth.

"The man was up in a second. He tried to run after the wretch, but, seeing that he could not catch him, and maddened by an irresistible anger, yielding to one of those thoughtless impulses which we cannot foresee or prevent, he picked up my gun, which was lying on the ground near him, put it to his shoulder, and, before I could make a motion, he pulled the trigger without even noticing whether or not the weapon was loaded.

"One of the cartridges which I had put in to announce the fire was still intact, and the charge caught the fugitive right in the back, throwing him forward on the ground, bleeding profusely. He immediately began to claw the earth with his hands and with his knees, as though trying to run on all fours like a rabbit who has been mortally wounded, and sees the hunter approaching.

"I rushed forward to the boy, but I could already hear the death-rattle. He passed away before the fire was extinguished, without having said a word.

"Cavalier, still in his shirt, his legs bare, was standing near us, motionless, dazed.

"When the people from the village arrived, my gamekeeper was taken away, like an insane man.

"I appeared at the trial as witness, and related the facts in detail, without changing a thing. Cavalier was acquitted. He disappeared that very day, leaving the country.

"I have never seen him since.

"There, gentlemen, that is my story."

# THE STORY OF A FARM GIRL

## PART I

**A**S the weather was very fine, the people on the farm had hurried through their dinner and had returned to the fields.

The servant, Rose, remained alone in the large kitchen, where the fire was dying out on the hearth beneath the large boiler of hot water. From time to time she dipped out some water and slowly washed her dishes, stopping occasionally to look at the two streaks of light which the sun threw across the long table through the window, and which showed the defects in the glass.

Three venturesome hens were picking up the crumbs under the chairs, while the smell of the poultry yard and the warmth from the cow stall came in through the half-open door, and a cock was heard crowing in the distance.

When she had finished her work, wiped down the table, dusted the mantelpiece and put the plates on the high dresser close to the wooden clock with its loud tick-tock, she drew a long breath, as she felt rather oppressed, without exactly knowing why. She looked at the black clay walls, the rafters that were blackened with smoke and from which hung spiders' webs, smoked herrings and strings of onions, and then she sat down, rather overcome by

## THE STORY OF A FARM GIRL

the stale odor from the earthen floor, on which so many things had been continually spilled and which the heat brought out. With this there was mingled the sour smell of the pans of milk which were set out to raise the cream in the adjoining dairy.

She wanted to sew, as usual, but she did not feel strong enough, and so she went to the door to get a mouthful of fresh air, which seemed to do her good.

The fowls were lying on the steaming dunghill; some of them were scratching with one claw in search of worms, while the cock stood up proudly in their midst. When he crowed, the cocks in all the neighboring farmyards replied to him, as if they were uttering challenges from farm to farm.

The girl looked at them without thinking, and then she raised her eyes and was almost dazzled at the sight of the apple trees in blossom. Just then a colt, full of life and friskiness, jumped over the ditches and then stopped suddenly, as if surprised at being alone.

She also felt inclined to run; she felt inclined to move and to stretch her limbs and to repose in the warm, breathless air. She took a few undecided steps and closed her eyes, for she was seized with a feeling of animal comfort, and then she went to look for eggs in the hen loft. There were thirteen of them, which she took in and put into the store-room; but the smell from the kitchen annoyed her again, and she went out to sit on the grass for a time.

The farmyard, which was surrounded by trees, seemed to be asleep. The tall grass, amid which the tall yellow dandelions rose up like streaks of



## THE STORY OF A FARM GIRL

yellow light, was of a vivid, fresh spring green. The apple trees cast their shade all round them, and the thatched roofs, on which grew blue and yellow irises, with their sword-like leaves, steamed as if the moisture of the stables and barns were coming through the straw.

The girl went to the shed, where the carts and buggies were kept. Close to it, in a ditch, there was a large patch of violets, whose fragrance was spread abroad, while beyond the slope the open country could be seen, where grain was growing, with clumps of trees in places, and groups of laborers here and there, who looked as small as dolls, and white horses like toys, who were drawing a child's cart, driven by a man as tall as one's finger.

She took up a bundle of straw, threw it into the ditch and sat down upon it. Then, not feeling comfortable, she undid it, spread it out and lay down upon it at full length on her back, with both arms under her head and her legs stretched out.

Gradually her eyes closed, and she was falling into a state of delightful languor. She was, in fact, almost asleep when she felt two hands on her bosom, and she sprang up at a bound. It was Jacques, one of the farm laborers, a tall fellow from Picardy, who had been making love to her for a long time. He had been herding the sheep, and, seeing her lying down in the shade, had come up stealthily and holding his breath, with glistening eyes and bits of straw in his hair.

He tried to kiss her, but she gave him a smack in the face, for she was as strong as he, and he was shrewd enough to beg her pardon; so they sat down side by side and talked amicably. They spoke about

## THE STORY OF A FARM GIRL

the favorable weather, of their master, who was a good fellow, then of their neighbors, of all the people in the country round, of themselves, of their village, of their youthful days, of their recollections, of their relations, who had left them for a long time, and it might be forever. She grew sad as she thought of it, while he, with one fixed idea in his head, drew closer to her.

"I have not seen my mother for a long time," she said. "It is very hard to be separated like that," and she directed her looks into the distance, toward the village in the north which she had left.

Suddenly, however, he seized her by the neck and kissed her again, but she struck him so violently in the face with her clenched fist that his nose began to bleed, and he got up and laid his head against the stem of a tree. When she saw that, she was sorry, and going up to him, she said: "Have I hurt you?" He, however, only laughed. "No, it was a mere nothing; only she had hit him right on the middle of the nose. What a devil!" he said, and he looked at her with admiration, for she had inspired him with a feeling of respect and of a very different kind of admiration which was the beginning of a real love for that tall, strong wench.

When the bleeding had stopped, he proposed a walk, as he was afraid of his neighbor's heavy hand, if they remained side by side like that much longer; but she took his arm of her own accord, in the avenue, as if they had been out for an evening's walk, and said: "It is not nice of you to despise me like that, Jacques." He protested, however. No, he did not despise her. He was in love with her, that

## THE STORY OF A FARM GIRL

was all. "So you really want to marry me?" she asked.

He hesitated and then looked at her sideways, while she looked straight ahead of her. She had fat, red cheeks, a full bust beneath her cotton jacket; thick, red lips; and her neck, which was almost bare, was covered with small beads of perspiration. He felt a fresh access of desire, and, putting his lips to her ear, he murmured: "Yes, of course I do."

Then she threw her arms round his neck and kissed him till they were both out of breath. From that moment the eternal story of love began between them. They plagued one another in corners; they met in the moonlight beside the haystack and gave each other bruises on the legs, under the table, with their heavy nailed boots. By degrees, however, Jacques seemed to grow tired of her; he avoided her, scarcely spoke to her, and did not try any longer to meet her alone, which made her sad and anxious; and soon she found that she was *enceinte*.

At first she was in a state of consternation, but then she got angry, and her rage increased every day because she could not meet him, as he avoided her most carefully. At last, one night, when every one in the farmhouse was asleep, she went out noiselessly in her petticoat, with bare feet, crossed the yard and opened the door of the stable where Jacques was lying in a large box of straw above his horses. He pretended to snore when he heard her coming, but she knelt down by his side and shook him until he sat up.

"What do you want?" he then asked her. And with clenched teeth, and trembling with anger, she replied: "I want—I want you to marry me, as you



## THE STORY OF A FARM GIRL

promised." But he only laughed and replied: "Oh! if a man were to marry all the girls with whom he has made a slip, he would have more than enough to do."

Then she seized him by the throat, threw him on his back, so that he could not get away from her, and, half strangling him, she shouted into his face: "I am *enceinte*, do you hear? I am *enceinte*!"

He gasped for breath, as he was almost choked, and so they remained, both of them, motionless and without speaking, in the dark silence, which was only broken by the noise made by a horse as he pulled the hay out of the manger and then slowly munched it.

When Jacques found that she was the stronger, he stammered out: "Very well, I will marry you, as that is the case." But she did not believe his promises. "It must be at once," she said. "You must have the banns put up." "At once," he replied. "Swear solemnly that you will." He hesitated for a few moments and then said: "I swear it, by Heaven."

Then she released her grasp and went away without another word.

She had no chance of speaking to him for several days; and, as the stable was now always locked at night, she was afraid to make any noise, for fear of creating a scandal. One morning, however, she saw another man come in at dinner time, and she said: "Has Jacques left?" "Yes," the man replied; "I have got his place."

This made her tremble so violently that she could not take the saucepan off the fire; and later, when they were all at work, she went up into her



## THE STORY OF A FARM GIRL

room and cried, burying her head in the bolster, so that she might not be heard. During the day, however, she tried to obtain some information without exciting any suspicion, but she was so overwhelmed by the thoughts of her misfortune that she fancied that all the people whom she asked laughed maliciously. All she learned, however, was that he had left the neighborhood altogether.

### PART II

Then a cloud of constant misery began for her. She worked mechanically, without thinking of what she was doing, with one fixed idea in her head: "Suppose people were to know."

This continual feeling made her so incapable of reasoning that she did not even try to think of any means of avoiding the disgrace that she knew must ensue, which was irreparable and drawing nearer every day, and which was as sure as death itself. She got up every morning long before the others and persistently tried to look at her figure in a piece of broken looking-glass, before which she did her hair, as she was very anxious to know whether anybody would notice a change in her, and, during the day, she stopped working every few minutes to look at herself from top to toe, to see whether her apron did not look too short.

The months went on, and she scarcely spoke now, and when she was asked a question, did not appear to understand; but she had a frightened look, haggard eyes and trembling hands, which made her master say to her occasionally: "My poor girl, how stupid you have grown lately."

## THE STORY OF A FARM GIRL

In church she hid behind a pillar, and no longer ventured to go to confession, as she feared to face the priest, to whom she attributed superhuman powers, which enabled him to read people's consciences; and at meal times the looks of her fellow servants almost made her faint with mental agony; and she was always fancying that she had been found out by the cowherd, a precocious and cunning little lad, whose bright eyes seemed always to be watching her.

One morning the postman brought her a letter, and as she had never received one in her life before she was so upset by it that she was obliged to sit down. Perhaps it was from him? But, as she could not read, she sat anxious and trembling with that piece of paper, covered with ink, in her hand. After a time, however, she put it into her pocket, as she did not venture to confide her secret to any one. She often stopped in her work to look at those lines written at regular intervals, and which terminated in a signature, imagining vaguely that she would suddenly discover their meaning, until at last, as she felt half mad with impatience and anxiety, she went to the schoolmaster, who told her to sit down and read to her as follows:

"MY DEAR DAUGHTER: I write to tell you that I am very ill. Our neighbor, Monsieur Dentu, begs you to come, if you can.

"From your affectionate mother,

"CÉSAIRE DENTU, Deputy Mayor."

She did not say a word and went away, but as soon as she was alone her legs gave way under her,

## THE STORY OF A FARM GIRL

and she fell down by the roadside and remained there till night.

When she got back, she told the farmer her bad news, and he allowed her to go home for as long as she liked, and promised to have her work done by a charwoman and to take her back when she returned.

Her mother died soon after she got there, and the next day Rose gave birth to a seven-months child, a miserable little skeleton, thin enough to make anybody shudder, and which seemed to be suffering continually, to judge from the painful manner in which it moved its poor little hands, which were as thin as a crab's legs; but it lived for all that. She said she was married, but could not be burdened with the child, so she left it with some neighbors, who promised to take great care of it, and she went back to the farm.

But now in her heart, which had been wounded so long, there arose something like brightness, an unknown love for that frail little creature which she had left behind her, though there was fresh suffering in that very love, suffering which she felt every hour and every minute, because she was parted from her child. What pained her most, however, was the mad longing to kiss it, to press it in her arms, to feel the warmth of its little body against her breast. She could not sleep at night; she thought of it the whole day long, and in the evening, when her work was done, she would sit in front of the fire and gaze at it intently, as people do whose thoughts are far away.

They began to talk about her and to tease her about her lover. They asked her whether he was tall, handsome and rich. When was the wedding to



## THE STORY OF A FARM GIRL

be and the christening? And often she ran away to cry by herself, for these questions seemed to hurt her like the prick of a pin; and, in order to forget their jokes, she began to work still more energetically, and, still thinking of her child, she sought some way of saving up money for it, and determined to work so that her master would be obliged to raise her wages.

By degrees she almost monopolized the work and persuaded him to get rid of one servant girl, who had become useless since she had taken to working like two; she economized in the bread, oil and candles; in the corn, which they gave to the chickens too extravagantly, and in the fodder for the horses and cattle, which was rather wasted. She was as miserly about her master's money as if it had been her own; and, by dint of making good bargains, of getting high prices for all their produce, and by baffling the peasants' tricks when they offered anything for sale, he, at last, entrusted her with buying and selling everything, with the direction of all the laborers, and with the purchase of provisions necessary for the household; so that, in a short time, she became indispensable to him. She kept such a strict eye on everything about her that, under her direction, the farm prospered wonderfully, and for five miles around people talked of "Master Vallin's servant," and the farmer himself said everywhere: "That girl is worth more than her weight in gold."

But time passed by, and her wages remained the same. Her hard work was accepted as something that was due from every good servant, and as a mere token of good will; and she began to think



## THE STORY OF A FARM GIRL

rather bitterly that if the farmer could put fifty or a hundred crowns extra into the bank every month, thanks to her, she was still only earning her two hundred francs a year, neither more nor less; and so she made up her mind to ask for an increase of wages. She went to see the schoolmaster three times about it, but when she got there, she spoke about something else. She felt a kind of modesty in asking for money, as if it were something disgraceful; but, at last, one day, when the farmer was having breakfast by himself in the kitchen, she said to him, with some embarrassment, that she wished to speak to him particularly. He raised his head in surprise, with both his hands on the table, holding his knife, with its point in the air, in one, and a piece of bread in the other, and he looked fixedly at the girl, who felt uncomfortable under his gaze, but asked for a week's holiday, so that she might get away, as she was not very well. He acceded to her request immediately, and then added, in some embarrassment himself:

"When you come back, I shall have something to say to you myself."

### PART III

The child was nearly eight months old, and she did not recognize it. It had grown rosy and chubby all over, like a little roll of fat. She threw herself on it, as if it had been some prey, and kissed it so violently that it began to scream with terror; and then she began to cry herself, because it did not know her, and stretched out its arms to its nurse as soon as it saw her. But the next day it began to

## THE STORY OF A FARM GIRL

know her, and laughed when it saw her, and she took it into the fields, and ran about excitedly with it, and sat down under the shade of the trees; and then, for the first time in her life, she opened her heart to somebody, although he could not understand her, and told him her troubles; how hard her work was, her anxieties and her hopes, and she quite tired the child with the violence of her caresses.

She took the greatest pleasure in handling it, in washing and dressing it, for it seemed to her that all this was the confirmation of her maternity; and she would look at it, almost feeling surprised that it was hers, and would say to herself in a low voice as she danced it in her arms: "It is my baby, it's my baby."

She cried all the way home as she returned to the farm and had scarcely got in before her master called her into his room; and she went, feeling astonished and nervous, without knowing why.

"Sit down there," he said. She sat down, and for some moments they remained side by side, in some embarrassment, with their arms hanging at their sides, as if they did not know what to do with them, and looking each other in the face, after the manner of peasants.

The farmer, a stout, jovial, obstinate man of forty-five, who had lost two wives, evidently felt embarrassed, which was very unusual with him; but, at last, he made up his mind, and began to speak vaguely, hesitating a little, and looking out of the window as he talked. "How is it, Rose," he said, "that you have never thought of settling in life?" She grew as pale as death, and, seeing that she gave him no answer, he went on: "You are a good,

## THE STORY OF A FARM GIRL

steady, active and economical girl; and a wife like you would make a man's fortune."

She did not move, but looked frightened; she did not even try to comprehend his meaning, for her thoughts were in a whirl, as if at the approach of some great danger; so, after waiting for a few seconds, he went on: "You see, a farm without a mistress can never succeed, even with a servant like you." Then he stopped, for he did not know what else to say, and Rose looked at him with the air of a person who thinks that he is face to face with a murderer and ready to flee at the slightest movement he may make; but, after waiting for about five minutes, he asked her: "Well, will it suit you?" "Will what suit me, master?" And he said quickly: "Why, to marry me, by Heaven!"

She jumped up, but fell back on her chair, as if she had been struck, and there she remained motionless, like a person who is overwhelmed by some great misfortune. At last the farmer grew impatient and said: "Come, what more do you want?" She looked at him, almost in terror, then suddenly the tears came into her eyes and she said twice in a choking voice: "I cannot, I cannot!" "Why not?" he asked. "Come, don't be silly; I will give you until to-morrow to think it over."

And he hurried out of the room, very glad to have got through with the matter, which had troubled him a good deal, for he had no doubt that she would the next morning accept a proposal which she could never have expected and which would be a capital bargain for him, as he thus bound a woman to his interests who would certainly bring him more than if she had the best dowry in the district.



## THE STORY OF A FARM GIRL

Neither could there be any scruples about an unequal match between them, for in the country every one is very nearly equal; the farmer works with his laborers, who frequently become masters in their turn, and the female servants constantly become the mistresses of the establishments without its making any change in their life or habits.

Rose did not go to bed that night. She threw herself, dressed as she was, on her bed, and she had not even the strength to cry left in her, she was so thoroughly dumfounded. She remained quite inert, scarcely knowing that she had a body, and without being at all able to collect her thoughts, though, at moments, she remembered something of what had happened, and then she was frightened at the idea of what might happen. Her terror increased, and every time the great kitchen clock struck the hour she broke out in a perspiration from grief. She became bewildered, and had the nightmare; her candle went out, and then she began to imagine that some one had cast a spell over her, as country people so often imagine, and she felt a mad inclination to run away, to escape and to flee before her misfortune, like a ship scudding before the wind.

An owl hooted; she shivered, sat up, passed her hands over her face, her hair, and all over her body, and then she went downstairs, as if she were walking in her sleep. When she got into the yard she stooped down, so as not to be seen by any prowling scamp, for the moon, which was setting, shed a bright light over the fields. Instead of opening the gate she scrambled over the fence, and as soon as she was outside she started off. She went on straight before her, with a quick, springy trot, and



## THE STORY OF A FARM GIRL

from time to time she unconsciously uttered a piercing cry. Her long shadow accompanied her, and now and then some night bird flew over her head, while the dogs in the farmyards barked as they heard her pass; one even jumped over the ditch, and followed her and tried to bite her, but she turned round and gave such a terrible yell that the frightened animal ran back and cowered in silence in its kennel.

The stars grew dim, and the birds began to twitter; day was breaking. The girl was worn out and panting; and when the sun rose in the purple sky, she stopped, for her swollen feet refused to go any farther; but she saw a pond in the distance, a large pond whose stagnant water looked like blood under the reflection of this new day, and she limped on slowly with her hand on her heart, in order to dip both her feet in it. She sat down on a tuft of grass, took off her heavy shoes, which were full of dust, pulled off her stockings and plunged her legs into the still water, from which bubbles were rising here and there.

A feeling of delicious coolness pervaded her from head to foot, and suddenly, while she was looking fixedly at the deep pool, she was seized with dizziness, and with a mad longing to throw herself into it. All her sufferings would be over in there, over forever. She no longer thought of her child; she only wanted peace, complete rest, and to sleep forever, and she got up with raised arms and took two steps forward. She was in the water up to her thighs, and she was just about to throw herself in when sharp, pricking pains in her ankles made her jump back, and she uttered a cry of de-

## THE STORY OF A FARM GIRL

spair, for, from her knees to the tips of her feet, long black leeches were sucking her lifeblood, and were swelling as they adhered to her flesh. She did not dare to touch them, and screamed with horror, so that her cries of despair attracted a peasant, who was driving along at some distance, to the spot. He pulled off the leeches one by one, applied herbs to the wounds, and drove the girl to her master's farm in his gig.

She was in bed for a fortnight, and as she was sitting outside the door on the first morning that she got up, the farmer suddenly came and planted himself before her. "Well," he said, "I suppose the affair is settled, isn't it?" She did not reply at first, and then, as he remained standing and looking at her intently with his piercing eyes, she said with difficulty: "No, master, I cannot." He immediately flew into a rage.

"You cannot, girl; you cannot? I should just like to know the reason why?" She began to cry, and repeated: "I cannot." He looked at her, and then exclaimed angrily: "Then I suppose you have a lover?" "Perhaps that is it," she replied, trembling with shame.

The man got as red as a poppy, and stammered out in a rage: "Ah! So you confess it, you slut! And pray who is the fellow? Some penniless, half-starved ragamuffin, without a roof to his head, I suppose? Who is it, I say?" And as she gave him no answer, he continued: "Ah! So you will not tell me. Then I will tell you; it is Jean Baudu?" "No, not he," she exclaimed. "Then it is Pierre Martin?" "Oh! no, master."

And he angrily mentioned all the young fellows

## THE STORY OF A FARM GIRL

in the neighborhood, while she denied that he had hit upon the right one, and every moment wiped her eyes with the corner of her blue apron. But he still tried to find it out, with his brutish obstinacy, and, as it were, scratching at her heart to discover her secret, just as a terrier scratches at a hole to try and get at the animal which he scents inside it. Suddenly, however, the man shouted: "By George! It is Jacques, the man who was here last year. They used to say that you were always talking together, and that you thought about getting married."

Rose was choking, and she grew scarlet, while her tears suddenly stopped and dried up on her cheeks, like drops of water on hot iron, and she exclaimed: "No, it is not he, it is not he!" "Is that really a fact?" asked the cunning peasant, who partly guessed the truth; and she replied, hastily: "I will swear it; I will swear it to you——" She tried to think of something by which to swear, as she did not venture to invoke sacred things, but he interrupted her: "At any rate, he used to follow you into every corner and devoured you with his eyes at meal times. Did you ever give him your promise, eh?"

This time she looked her master straight in the face. "No, never, never; I will solemnly swear to you that if he were to come to-day and ask me to marry him I would have nothing to do with him." She spoke with such an air of sincerity that the farmer hesitated, and then he continued, as if speaking to himself: "What, then? You have not had a *misfortune*, as they call it, or it would have been known, and as it has no consequences, no girl would



## THE STORY OF A FARM GIRL

refuse her master on that account. There must be something at the bottom of it, however."

She could say nothing; she had not the strength to speak, and he asked her again: "You will not?" "I cannot, master," she said, with a sigh, and he turned on his heel.

She thought she had got rid of him altogether and spent the rest of the day almost tranquilly, but was as exhausted as if she had been turning the thrashing machine all day in the place of the old white horse, and she went to bed as soon as she could and fell asleep immediately. In the middle of the night, however, two hands touching the bed woke her. She trembled with fear, but immediately recognized the farmer's voice, when he said to her: "Don't be frightened, Rose; I have come to speak to you." She was surprised at first, but when he tried to take liberties with her she understood and began to tremble violently, as she felt quite alone in the darkness, still heavy from sleep, and quite unprotected, with that man standing near her. She certainly did not consent, but she resisted carelessly struggling against that instinct which is always strong in simple natures and very imperfectly protected by the undecided will of inert and gentle races. She turned her head now to the wall, and now toward the room, in order to avoid the attentions which the farmer tried to press on her, but she was weakened by fatigue, while he became brutal, intoxicated by desire.

They lived together as man and wife, and one morning he said to her: "I have put up our banns, and we will get married next month."



## THE STORY OF A FARM GIRL

She did not reply, for what could she say? She did not resist, for what could she do?

### PART IV

She married him. She felt as if she were in a pit with inaccessible sides from which she could never get out, and all kinds of misfortunes were hanging over her head, like huge rocks, which would fall on the first occasion. Her husband gave her the impression of a man whom she had robbed, and who would find it out some day or other. And then she thought of her child, who was the cause of her misfortunes, but who was also the cause of all her happiness on earth, and whom she went to see twice a year, though she came back more unhappy each time.

But she gradually grew accustomed to her life, her fears were allayed, her heart was at rest, and she lived with an easier mind, though still with some vague fear floating in it. And so years went on, until the child was six. She was almost happy now, when suddenly the farmer's temper grew very bad.

For two or three years he seemed to have been nursing some secret anxiety, to be troubled by some care, some mental disturbance, which was gradually increasing. He remained sitting at table after dinner, with his head in his hands, sad and devoured by sorrow. He always spoke hastily, sometimes even brutally, and it even seemed as if he had a grudge against his wife, for at times he answered her roughly, almost angrily.

One day, when a neighbor's boy came for some

## THE STORY OF A FARM GIRL

eggs, and she spoke rather crossly to him, as she was very busy, her husband suddenly came in and said to her in his unpleasant voice: "If that were your own child you would not treat him so." She was hurt and did not reply, and then she went back into the house, with all her grief awakened afresh; and at dinner the farmer neither spoke to her nor looked at her, and he seemed to hate her, to despise her, to know something about the affair at last. In consequence she lost her composure, and did not venture to remain alone with him after the meal was over, but left the room and hastened to the church.

It was getting dusk; the narrow nave was in total darkness, but she heard footsteps in the choir, for the sacristan was preparing the tabernacle lamp for the night. That spot of trembling light, which was lost in the darkness of the arches, looked to Rose like her last hope, and with her eyes fixed on it, she fell on her knees. The chain rattled as the little lamp swung up into the air, and almost immediately the small bell rang out the Angelus through the increasing mist. She went up to him, as he was going out.

"Is Monsieur le Curé at home?" she asked. "Of course he is; this is his dinner-time." She trembled as she rang the bell of the parsonage. The priest was just sitting down to dinner, and he made her sit down also. "Yes, yes, I know all about it; your husband has mentioned the matter to me that brings you here." The poor woman nearly fainted, and the priest continued: "What do you want, my child?" And he hastily swallowed several spoonfuls of soup, some of which dropped on to his

## THE STORY OF A FARM GIRL

greasy cassock. But Rose did not venture to say anything more, and she got up to go; but the priest said: "Courage."

And she went out and returned to the farm without knowing what she was doing. The farmer was waiting for her, as the laborers had gone away during her absence, and she fell heavily at his feet, and, shedding a flood of tears, she said to him: "What have you got against me?"

He began to shout and to swear: "What have I got against you? That I have no children, by ——. When a man takes a wife it is not that they may live alone together to the end of their days. That is what I have against you. When a cow has no calves she is not worth anything, and when a woman has no children she is also not worth anything."

She began to cry, and said: "It is not my fault! It is not my fault!" He grew rather more gentle when he heard that, and added: "I do not say that it is, but it is very provoking, all the same."

### PART V

From that day forward she had only one thought: to have a child, another child; she confided her wish to everybody, and, in consequence of this, a neighbor told her of an infallible method. This was, to make her husband drink a glass of water with a pinch of ashes in it every evening. The farmer consented to try it, but without success; so they said to each other: "Perhaps there are some secret ways?" And they tried to find out. They were told of a shepherd who lived ten leagues off, and so Vallin one day drove off to consult him. The



## THE STORY OF A FARM GIRL

shepherd gave him a loaf on which he had made some marks; it was kneaded up with herbs, and each of them was to eat a piece of it, but they ate the whole loaf without obtaining any results from it.

Next, a schoolmaster unveiled mysteries and processes of love which were unknown in the country, but infallible, so he declared; but none of them had the desired effect. Then the priest advised them to make a pilgrimage to the shrine at Fécamp. Rose went with the crowd and prostrated herself in the abbey, and, mingling her prayers with the coarse desires of the peasants around her, she prayed that she might be fruitful a second time; but it was in vain, and then she thought that she was being punished for her first fault, and she was seized by terrible grief. She was wasting away with sorrow; her husband was also aging prematurely, and was wearing himself out in useless hopes.

Then war broke out between them; he called her names and beat her. They quarrelled all day long, and when they were in their room together at night he flung insults and obscenities at her, choking with rage, until one night, not being able to think of any means of making her suffer more, he ordered her to get up and go and stand out of doors in the rain until daylight. As she did not obey him, he seized her by the neck and began to strike her in the face with his fists, but she said nothing and did not move. In his exasperation he knelt on her stomach, and with clenched teeth, and mad with rage, he began to beat her. Then in her despair she rebelled, and flinging him against the wall with a furious gesture, she sat up, and in an altered voice she hissed: "I have had a child, I have had one! I had it by



## THE STORY OF A FARM GIRL

Jacques; you know Jacques. He promised to marry me, but he left this neighborhood without keeping his word."

The man was thunderstruck and could hardly speak, but at last he stammered out: "What are you saying? What are you saying?" Then she began to sob, and amid her tears she continued: "That was the reason why I did not want to marry you. I could not tell you, for you would have left me without any bread for my child. You have never had any children, so you cannot understand, you cannot understand!"

He said again, mechanically, with increasing surprise: "You have a child? You have a child?"

"You took me by force, as I suppose you know? I did not want to marry you," she said, still sobbing.

Then he got up, lit the candle, and began to walk up and down, with his arms behind him. She was cowering on the bed and crying, and suddenly he stopped in front of her, and said: "Then it is my fault that you have no children?" She gave him no answer, and he began to walk up and down again, and then, stopping again, he continued: "How old is your child?" "Just six," she whispered. "Why did you not tell me about it?" he asked. "How could I?" she replied, with a sigh.

He remained standing, motionless. "Come, get up," he said. She got up with some difficulty, and then, when she was standing on the floor, he suddenly began to laugh with the hearty laugh of his good days, and, seeing how surprised she was, he added: "Very well, we will go and fetch the child, as you and I can have none together."

## THE STORY OF A FARM GIRL

She was so scared that if she had had the strength she would assuredly have run away, but the farmer rubbed his hands and said: "I wanted to adopt one, and now we have found one. I asked the curé about an orphan some time ago."

Then, still laughing, he kissed his weeping and agitated wife on both cheeks, and shouted out, as though she could not hear him: "Come along, mother, we will go and see whether there is any soup left; I should not mind a plateful."

She put on her petticoat and they went downstairs; and while she was kneeling in front of the fireplace and lighting the fire under the saucepan, he continued to walk up and down the kitchen with long strides, repeating:

"Well, I am really glad of this; I am not saying it for form's sake, but I am glad, I am really very glad."

## THE MARQUIS DE FUMEROL

**R**OGER DE TOURNEVILLE was whiffing a cigar and blowing out small clouds of smoke every now and then, as he sat astride a chair amid a party of friends. He was talking.

"We were at dinner when a letter was brought in which my father opened. You know my father, who thinks that he is king of France *ad interim*. I call him Don Quixote, because for twelve years he has been running a tilt against the windmill of the Republic, without quite knowing whether it was in the cause of the Bourbons or the Orleanists. At present he is bearing the lance in the cause of the Orleanists alone, because there is no one else left. In any case, he thinks himself the first gentleman of France, the best known, the most influential, the head of the party; and as he is an irremovable senator, he thinks that the thrones of the neighboring kings are very insecure.

"As for my mother, she is my father's soul, she is the soul of the kingdom and of religion, and the scourge of all evil-thinkers.

"Well, a letter was brought in while we were at dinner, and my father opened and read it, and then he said to mother: 'Your brother is dying.' She grew very pale. My uncle was scarcely ever mentioned in the house, and I did not know him at all; all I knew from public talk was, that he had led, and

## THE MARQUIS DE FUMEROL

was still leading, a gay life. After having spent his fortune in fast living, he was now in small apartments in the Rue des Martyrs.

"An ancient peer of France and former colonel of cavalry, it was said that he believed in neither God nor devil. Not believing, therefore, in a future life he had abused the present life in every way, and had become a live wound in my mother's heart.

"'Give me that letter, Paul,' she said, and when she read it, I asked for it in my turn. Here it is:

Monsieur le Comte, I think I ought to let you know that your brother-in-law, the Comte Fumerol, is going to die. Perhaps you would like to make some arrangements, and do not forget I told you.

Your servant,  
MÉLANIE.

"'We must take counsel,' papa murmured. 'In my position, I ought to watch over your brother's last moments.'

"Mamma continued: 'I will send for Abbé Poivron and ask his advice, and then I will go to my brother with the abbé and Roger. Remain here, Paul, for you must not compromise yourself; but a woman can, and ought to do these things. For a politician in your position, it is another matter. It would be a fine thing for one of your opponents to be able to bring one of your most laudable actions up against you.' 'You are right,' my father said. 'Do as you think best, my dear wife.'

"A quarter of an hour later, the Abbé Poivron came into the drawing-room, and the situation was explained to him, analyzed and discussed in all its bearings. If the Marquis de Fumerol, one of the greatest names in France, were to die without the ministrations of religion, it would assuredly be a



## THE MARQUIS DE FUMEROL

terrible blow to the nobility in general, and to the Count de Tourneville in particular, and the free-thinkers would be triumphant. The liberal newspapers would sing songs of victory for six months; my mother's name would be dragged through the mire and brought into the prose of Socialistic journals, and my father's name would be smirched. It was impossible that such a thing should be.

"A crusade was therefore immediately decided upon, which was to be led by the Abbé Poivron, a little, fat, clean, priest with a faint perfume about him, a true vicar of a large church in a noble and rich quarter.

"The landau was ordered and we all three set out, my mother, the curé and I, to administer the last sacraments to my uncle.

"It had been decided first of all we should see Madame Mélanie who had written the letter, and who was most likely the porter's wife, or my uncle's servant, and I dismounted, as an advance guard, in front of a seven-story house and went into a dark passage, where I had great difficulty in finding the porter's den. He looked at me distrustfully, and I said:

"'Madame Mélanie, if you please.' 'Don't know her!' 'But I have recieved a letter from her.' 'That may be, but I don't know her. Are you asking for a lodger?' 'No, a servant probably. She wrote me about a place.' 'A servant?—a servant? Perhaps it is the marquis'. Go and see, the fifth story on the left.'

"As soon as he found I was not asking for a doubtful character he became more friendly and came as far as the corridor with me. He was a tall,

## THE MARQUIS OF FUMEROL

thin man with white whiskers, the manners of a beadle and majestic gestures.

"I climbed up a long spiral staircase, the railing of which I did not venture to touch, and I gave three discreet knocks at the left-hand door on the fifth story. It opened immediately, and an enormous dirty woman appeared before me. She barred the entrance with her extended arms which she placed against the two doorposts, and growled:

"'What do you want?' 'Are you Madame Mélanie?' 'Yes.' 'I am the Visconte de Tourneville.' 'Ah! All right! Come in.' 'Well, the fact is, my mother is downstairs with a priest.' 'Oh! All right; go and bring them up; but be careful of the porter.'

"I went downstairs and came up again with my mother, who was followed by the abbé, and I fancied that I heard other footsteps behind us. As soon as we were in the kitchen, Mélanie offered us chairs, and we all four sat down to deliberate.

"'Is he very ill?' my mother asked. 'Oh! yes, madame; he will not be here long.' 'Does he seem disposed to receive a visit from a priest?' 'Oh! I do not think so.' 'Can I see him?' 'Well—yes—madame—only—only—those young ladies are with him.' 'What young ladies?' 'Why — why — his lady friends, of course.' 'Oh!' Mamma had grown scarlet, and the Abbé Poivron had lowered his eyes.

"The affair began to amuse me, and I said: 'Suppose I go in first? I shall see how he receives me, and perhaps I shall be able to prepare him to receive you.'

"My mother, who did not suspect any trick, re

## THE MARQUIS DE FUMEROL

plied: 'Yes, go, my dear.' But a woman's voice cried out: 'Mélanie!'

"The servant ran out and said: 'What do you want, Mademoiselle Claire?' 'The omelette; quickly.' 'In a minute, mademoiselle.' And coming back to us, she explained this summons.

"They had ordered a cheese omelette at two o'clock as a slight collation. And she at once began to break the eggs into a salad bowl, and to whip them vigorously, while I went out on the landing and pulled the bell, so as to formally announce my arrival. Mélanie opened the door to me, and made me sit down in an ante-room, while she went to tell my uncle that I had come; then she came back and asked me to go in, while the abbé hid behind the door, so that he might appear at the first signal.

"I was certainly very much surprised at the sight of my uncle, for he was very handsome, very solemn and very elegant, the old rake.

"Sitting, almost lying, in a large armchair, his legs wrapped in blankets, his hands, his long, white hands, over the arms of the chair, he was waiting for death with the dignity of a patriarch. His white beard fell on his chest, and his hair, which was also white, mingled with it on his cheeks.

"Standing behind his armchair, as if to defend him against me, were two young women, who looked at me with bold eyes. In their petticoats and morning wrappers, with bare arms, with coal black hair twisted in a knot on the nape of their neck, with embroidered, Oriental slippers, which showed their ankles and silk stockings, they looked like the figures in some symbolical painting, by the side of the dying man. Between the easy-chair and the bed,



## THE MARQUIS DE FUMEROL

there was a table covered with a white cloth, on which two plates, two glasses, two forks and two knives, were waiting for the cheese omelette which had been ordered some time before of Mélanie.

"My uncle said in a weak, almost breathless, but clear voice: 'Good-morning, my child; it is rather late in the day to come and see me; our acquaintanceship will not last long.' I stammered out, 'It was not my fault, uncle.' 'No; I know that,' he replied. 'It is your father and mother's fault more than yours. How are they?' 'Pretty well, thank you. When they heard that you were ill, they sent me to ask after you.' 'Ah! Why did they not come themselves?'

"I looked up at the two girls and said gently: 'It is not their fault if they could not come, uncle. But it would be difficult for my father, and impossible for my mother to come in here.' The old man did not reply, but raised his hand toward mine, and I took the pale, cold hand and held it in my own.

"The door opened, Mélanie came in with the omelette and put it on the table, and the two girls immediately sat down at the table, and began to eat without taking their eyes off me. Then I said: 'Uncle, it would give great pleasure to my mother to embrace you.' 'I also,' he murmured, 'should like——' He said no more, and I could think of nothing to propose to him, and there was silence except for the noise of the plates and that vague sound of eating.

"Now, the abbé, who was listening behind the door, seeing our embarrassment, and thinking we had won the game, thought the time had come to interpose, and showed himself. My uncle was so



## THE MARQUIS DE FUMEROL

stupefied at sight of him that at first he remained motionless; and then he opened his mouth as if he meant to swallow up the priest, and shouted to him in a strong, deep, furious voice: 'What are you doing here?'

"The abbé, who was used to difficult situations, came forward into the room, murmuring: 'I have come in your sister's name, Monsieur le Marquis; she has sent me. She would be happy, monsieur——'

"But the marquis was not listening. Raising one hand, he pointed to the door with a proud, tragic gesture, and said angrily and breathing hard: 'Leave this room—go out—robber of souls. Go out from here, you violator of consciences. Go out from here, you picklock of dying men's doors!'

"The abbé retreated, and I also went to the door, beating a retreat with the priest; the two young women, who had the best of it, got up, leaving their omelette only half eaten, and went and stood on either side of my uncle's easy-chair, putting their hands on his arms to calm him, and to protect him against the criminal enterprises of the Family, and of Religion.

"The abbé and I rejoined my mother in the kitchen, and Mélanie again offered us chairs. 'I knew quite well that this method would not work; we must try some other means, otherwise he will escape us.' And they began deliberating afresh, my mother being of one opinion and the abbé of another, while I held a third.

"We had been discussing the matter in a low voice for half an hour, perhaps, when a great noise of furniture being moved and of cries uttered by my

## THE MARQUIS DE FUMEROL

uncle, more vehement and terrible even than the former had been, made us all four jump up.

"Through the doors and walls we could hear him shouting: 'Go out—out—rascals—humbugs, get out, scoundrels—get out—get out!'

"Mélanie rushed in, but came back immediately to call me to help her, and I hastened in. Opposite to my uncle, who was terribly excited by anger, almost standing up and vociferating, stood two men, one behind the other, who seemed to be waiting till he should be dead with rage.

"By his ridiculous long coat, his long English shoes, his manners of a tutor out of a position, his high collar, white necktie and straight hair, his humble face of a false priest of a bastard religion, I immediately recognized the first as a Protestant minister.

"The second was the porter of the house, who belonged to the reformed religion and had followed us, and having seen our defeat, had gone to fetch his own pastor, in hopes that he might meet a better reception. My uncle seemed mad with rage! If the sight of the Catholic priest, of the priest of his ancestors, had irritated the Marquis de Fumerol, who had become a freethinker, the sight of his porter's minister made him altogether beside himself. I therefore took the two men by the arm and threw them out of the room so roughly that they bumped against each other twice, between the two doors which led to the staircase; and then I disappeared in my turn and returned to the kitchen, which was our headquarters, in order to take counsel with my mother and the abbé.

"But Mélanie came back in terror, sobbing out:

## THE MARQUIS DE FUMEROL

'He is dying—he is dying—come immediately—he is dying.'

"My mother rushed out. My uncle had fallen to the ground, and lay full length along the floor, without moving. I fancy he was already dead. My mother was superb at that moment! She went straight up to the two girls who were kneeling by the body and trying to raise it up, and pointing to the door with irresistible authority, dignity and majesty, she said: 'Now it is time for you to leave the room.'

"And they went out without a word of protest. I must add, that I was getting ready to turn them out as unceremoniously as I had done the parson and the porter.

"Then the Abbé Poivron administered the last sacraments to my uncle with all the customary prayers, and remitted all his sins, while my mother sobbed as she knelt near her brother. Suddenly, however, she exclaimed: 'He recognized me; he pressed my hand; I am sure he recognized me!!!—and that he thanked me! Oh, God, what happiness!'

"Poor mamma! If she had known or guessed for whom those thanks were intended!

"They laid my uncle on his bed; he was certainly dead this time.

"'Madame,' Mélanie said, 'we have no sheets to bury him in; all the linen belongs to these two young ladies,' and when I looked at the omelette which they had not finished, I felt inclined to laugh and to cry at the same time. There are some humorous moments and some humorous situations in life, occasionally!

## THE MARQUIS DE FUMEROI.

"We gave my uncle a magnificent funeral, with five speeches at the grave. Baron de Croiselles, the senator, showed in admirable terms that God always returns victorious into well-born souls which have temporarily been led into error. All the members of the Royalist and Catholic party followed the funeral procession with the enthusiasm of victors, as they spoke of that beautiful death after a somewhat troublous life."

Viscount Roger ceased speaking; his audience was laughing. Then somebody said: "Bah! That is the story of all conversions *in extremis*."





**WITHDRAWN**

No longer the property of the  
Boston Public Library.

sale of this material benefits the Library



WITHDRAWN

U.S. DEPARTMENT OF COMMERCE  
BUREAU OF ECONOMIC ANALYSIS

WORLD TRADE AND COMMERCE  
ANNUAL REPORT 1967



BOSTON PUBLIC LIBRARY



3 9999 05800 871 3

# Kessinger Publishing's Rare Reprints

## Thousands of Scarce and Hard-to-Find Books

- Americana
- Ancient Mysteries
- Animals
- Anthropology
- Architecture
- Arts
- Astrology
- Bibliographies
- Biographies & Memoirs
- Body, Mind & Spirit
- Business & Investing
- Children & Young Adult
- Collectibles
- Comparative Religions
- Crafts & Hobbies
- Earth Sciences
- Education
- Ephemera
- Fiction
- Folklore
- Geography
- Health & Diet
- History
- Hobbies & Leisure
- Humor
- Illustrated Books
- Language & Culture
- Law
- Life Sciences
- Literature
- Medicine & Pharmacy
- Metaphysical
- Music
- Mystery & Crime
- Mythology
- Natural History
- Outdoor & Nature
- Philosophy
- Poetry
- Political Science
- Psychiatry & Psychology
- Rare Books
- Reference
- Religion & Spiritualism
- Rhetoric
- Sacred Books
- Science Fiction
- Science & Technology
- Self-Help
- Social Sciences
- Symbolism
- Theatre & Drama
- Theology
- Travel & Explorations
- War & Military
- Women
- Yoga

---

Download a free catalog and search our titles at: [www.kessinger.net](http://www.kessinger.net)



ISBN 1-4179-0130-6



9 781417 901302